工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號
電話 編輯部：二二二五弍 採訪部：二二二五弍 廣告部：二四〇九九 發行部：七六五一五 營業部：二九六二〇（信箱：五五號）

今日出紙三大張 每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售壹毫

傳甘迺迪已接納泰勒建議
加强助南越剿共
美空軍人員已抵越協助指導空軍作戰
西貢美大使館証實大批飛機抵越增援

【華盛頓十六日美聯社電】傳甘迺迪政府經已決定把泰勒將軍所提出之若干建議，付諸實行，俾加强親西方之南越政府，應付日益巨大之共黨威脅。在泰勒將軍于兩週前從南越實地調查後歸來，對甘迺迪總統所提出之建議，內容仍保持秘密。來自南越之消息，顯示一批行動，可能已告開始。美國空軍噴射機，經已在南越各地從事空中攝影偵察飛行。傳空軍經已從菲律賓把大批供應品運至西貢附近機場。傳此等供應品包括能載運軍隊及可以低飛掃射敵人之直升機。此外，另有消息謂，美空軍已指派數百官兵，負責對南越空軍飛施訓令。據悉泰勒代表團若干人員，認爲南越空軍現時仍未能善用其長處，雖則其祇有十二架戰鬥機及一小批超齡運輸機。傳參謀首長聯席會議主席雷尼茲將軍，對於派遣美軍前赴南越之見解，表示冷淡。同時，以前不欲美軍開入彼等之國家內之南越官員，據信已改變彼等之心腸。

【西貢十六日美聯社電】美駐南越大使館今日證實：美國八架戰鬥兼轟炸高級教練機，及四架「C四七式」運輸機之飛抵南越，已使美空軍加强南越空中實力之工作宣告開始。一般預料：美將再有推進力强大之軍用機抵達。可靠消息稱：其中將包括「B二六式」轟炸機。美國大使館發言人稱：飛抵此間東北廿八哩邊和機場者，有「T二八式」教練機七架與達高他式運輸機三架。原定來此飛機之餘數，料將於明日抵達。

菲大選開票將達百分九十
麥卡柏高已穩勝
麥氏正準備部署新政府人員
其競選搭檔貝拉茲將任外長

【馬尼剌十六日合衆國際社電】菲律賓自由黨總統候選人麥卡柏高，今日將競選總統職勝之疾捷朕明預兆表現內，迫使國民黨總統候選人加西亞自認失敗。截至此間時間今晨十時四十五分，非正式之開票統計顯示：在選民所投選票總額已開之數（佔選票總額之百分之八十五）中，麥氏較加氏多得六十四萬六千票。尚未點計之一百五十八萬二千票，大部分爲菲國中部地區（國民黨指此地區爲該黨政治勢力最大之地）選民所投。麥卡柏高不理會競選現勢最後或會逆轉之微小可能性，所採行動宛如經已當選總統。渠偕其漂亮太太伊娃（朱麗麥氏時乃一醫生）給予親摯之吻後，會透露其待組內閣之若干閣員人選。麥氏角逐總統職位現佔壓倒式之上風，菲國國會參眾兩院則仍由國民黨控制。因此，麥氏曾呼籲參眾兩院議員勿爲政黨打算，而當致力爲菲律賓謀取利益。馬尼剌四家主要報紙中之兩家稱無保留地宣稱：麥氏經已獲勝，將於明年一月一日起出任總統四年。

加西亞之總統所爲機，在昨晚至今日整天內，在加氏之故鄉達比拉蘭與馬尼剌間飛來飛去。惟有相互矛盾之報導，或謂加氏已返馬尼剌，或謂加氏仍在達比拉蘭家宅中，或謂加氏已飛宿務。麥卡柏高則仍在馬尼剌，曾與自由黨人員會商，並不時招待記者，一次係在其臥室內身穿睡衣招待記者。麥氏告記者稱：渠將委其競選搭檔貝拉茲出任外交部長。貝氏現年四十五歲，乃一公司之律師，曾任國會衆議員，在副總統競選中，所得票數現正領先，多於國民黨之副總統候選人卜雅特及無黨派人士小奧斯敏納。貝氏能說流利英語與法語，曾率領菲國代表出席聯合國會議，在參加亞非國家萬隆會議之菲律賓代表團中，爲坐第二把交椅之代表，在與美國商討美國租借軍事基地問題之談判中，即爲菲國之首席談判代表。

麥卡柏高稱：渠將與自由黨領袖磋商可否由外交委將現任駐美大使之羅慕洛出任政府要職。羅氏於數週前返馬尼剌，並在協助加西亞競選總統。麥卡柏高今晨發表談話稱：渠將聘用國民黨中之幹才，在其所組政府中任職。渠稱：「在此緊要時刻，需要國人團結一致，加强目標行動之齊一程度及減少黨派之見」。麥卡柏高雖然穩已獲勝，却曾與自由黨領袖會商，爲開票最後統計數字出現舞弊情事時應採之對策，從事設計。

【馬尼剌十六日美聯社電】麥卡柏高於今夕當選菲律賓總統，矢言將使政府中無貪污風習。截至此間時間今日下午四時，麥氏於已開之票數（約佔選民所投選票總數之百分之八十五）中得三百一十八萬八千一百卅五票。據一般推測：菲國選民所投之票，大約共爲六百五十萬票至七百萬票。因此，麥氏已得之票數在選民所投選票總數中所佔百分比約爲百分之四十五至百分之四十九。同時，加西亞在此間時間下午四時計獲二百五十二萬九千七百五十六票，在選民所投選票總數中所佔百分比，最多亦不會超過百分之卅九之數。截至此間時間今日下午六時四十五分，麥卡柏高共得三百廿二萬零二百七十票。

葉公超辭職已獲批准

【台北十六日合衆國際社電】消息靈通人士今日稱：中華民國政府已准許駐美大使葉公超辭職。據報：中華民國外長沈昌煥昨日於立法院之秘密會議內透露上訊。中華民國政府人士稱：葉氏係因健康不佳辭職。惟有連續不斷之報導，謂中華民國最高級官員（包括葉氏）對中華民國最近決定，不在聯合國安理會內對外蒙古動用否決權事，發生歧見。葉氏辭卸駐美大使事，料將於中華民國行政院下週開會之時正式宣佈。現有與日俱增之猜測，認爲中華民國駐美大使之職，可能由現任駐聯合國常任代表之蔣廷黻繼任。

助南越剿共計劃 美已通知英法

【華盛頓十六日路透社電】美官員今日稱：美國經已把其協助南越剿共黨之新計劃通知英法兩國。彼等拒絕透露此等行動之性質。該等官員謂：國務卿魯斯克在與英大使哥爾及法大使阿爾芬會談時，經已把美國擬議中採取之行動大概告知彼等。彼等謂：國務卿經常與該兩個西方大國保持接觸。

美國會經濟小組指出
對共黨經濟冷戰 西方已遭遇失敗

【華盛頓十六日合衆國際社電】據今日公佈之一項研究稱：美國及其盟國，在對共黨集團之經濟冷戰中遭遇失敗，因爲彼等缺乏一項共同戰略。該項研究謂：蘇俄集團通過一項龐大採購計劃，從自由世界國家購到大批裝備，包括新西方工業技術在內。該項報告謂：「停止在冷戰中敗戰，以及邁向主動對共黨之威脅，此其時矣」。該項研究係由一個國會經濟小組所草擬者。

陳誠告知國民黨領袖
謂放棄否決外蒙 乃尊重盟國願望

【台北十六日路透社電】中華民國副總統陳誠，今日向中國國民黨之領袖解釋稱：中華民國政府之於聯合國安理會內，未對外蒙古動用否決權，乃在「尊重盟國之願望，及使民主陣營保持團結」。陳氏係於向中國國民黨四中全會（此一會議將於今日閉幕）所作之報告內作上述說法。渠稱：「因此，吾人卒採彈性立場，即吾人心中雖大感痛苦，而卒放棄對外蒙古入聯合國申請案動用否決權之權利。」陳氏之報告內稱：美國雖在聯合國內全力支持中華民國，「吾人仍發現前面有不易克服之困難……吾人之努力如告失敗，將等於爲美國之失敗。美國在自由陣營之領導地位與聲望如受嚴重挫折，將非自由陣營之福」。陳氏稱：反攻大陸之時機經已成熟，中華民國應爲此加强力量。渠稱：「中國大陸之悽慘情況，不但加速中共經濟之崩潰，且已加深中共之軍事危機與政治危機。」

達賴代表在新德里稱
西藏飢荒極嚴重
中共出動飛機濫炸游擊隊

【新德里十六日路透社電】達賴喇嘛之代表，今日發表一項聲明稱：中共之轟炸機，已殺害爲反對中共佔領彼等之家園而戰之西藏游擊隊一千人。儘管傷亡慘重，但西藏人民之抵抗仍然繼續。據難民報導，在西藏東北部、西部及東南部，曾發生劇烈戰鬥。該項聲明謂：中共曾動用西藏奴工，興建一條五千哩長之軍用公路，「并在戰略地區興建幾個機場」。該項聲明謂：整個西藏發生飢荒，死人無算。所有存糧均被共軍搶走，而現時大部份生產，均被共軍食光。西藏農民每個人，每月祇准存糧十六磅，其餘者則被沒收。

你相信嗎？
越共謂南越共黨並非由北越指揮
胡志明派人告知錫漢諾克 謂北越無意以武力奪南越

【金邊十六日合衆國際社電】此間今日透露：北越告柬埔寨，自謂對南越並無侵略意圖。本星期二，柬埔寨元首錫漢諾克曾與率領北越一代表團在此參加佛教徒聯合會議之北越文化部長黃明鑑（譯音）晤談。錫氏則於今日向一批西方記者透露黃氏所作談話之內容。錫氏應北越主席胡志明之書面要求接見黃明鑑。胡志明之函中，謂可信賴黃明鑑告以北越之真正心意。黃明鑑稱：刻在南越境內與南越政府作對之共黨游擊隊，非由北越指揮，係南越政府軍之叛變人員。黃明鑑同時向錫漢諾克保證：北越無意以武力奪取南越。黃明鑑且謂：北越政府贊許越和平談判與自由選舉使南北越恢復統一。

【巴黎十六日法新社電】北平「人民日報」今日稱：「中國人民毫無保留地支持越南人民之要求美國將其軍事人員，武器及作戰物資，完全由越南撤退，並停止對該地區之干預及侵略」。北平電台引述該報之評論謂，美國派出一空軍機隊前往越南，實行「直接與公開之軍事干預及侵略」，乃美國在全世界各地擴大國際緊張局面之新步驟。該報又謂：尤有甚者，派遣美空軍機隊入越，對柬埔寨和平及安全，構成嚴重威脅。該報並稱：「美帝必須滾出南越」。

蘇佛瑪揚言
如邦烏姆拒絕會談 將放棄組聯合政府

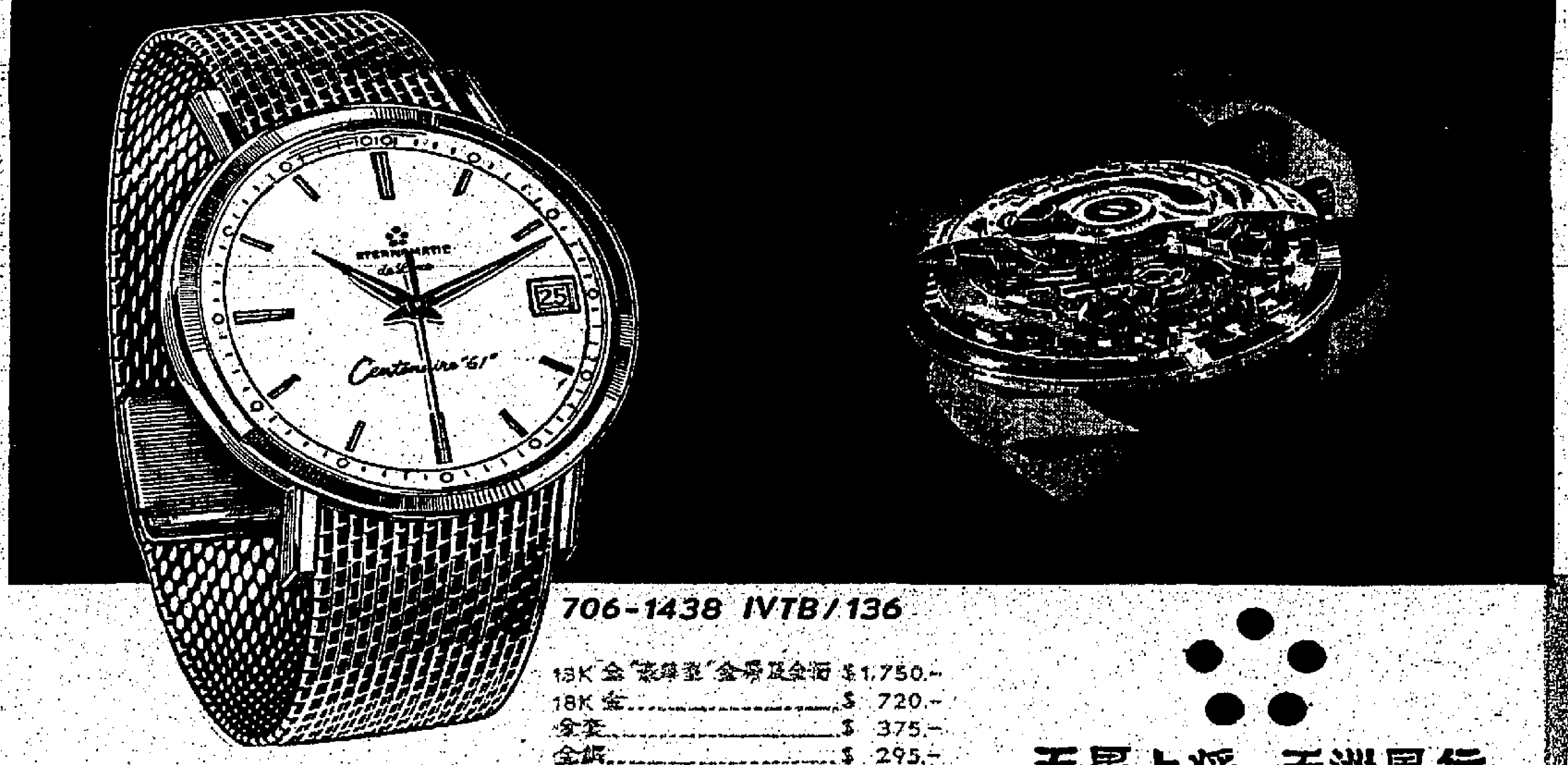
【永珍十六日美聯社電】中立派之蘇佛瑪親王已接到邦烏姆親王之覆函。此函係答覆參加三親王會議之事。聞其內容係提出反建議並拒絕到瓦缸平原開會。蘇佛瑪曾在星期五日謂，邦烏姆如拒絕到瓦缸平原開會，則考慮放棄組織聯合政府。但靈通人士謂，永珍政府之覆函係解釋其理由，故相信蘇佛瑪會接納其理由。

【永珍十六日美聯社電】寮國永珍政府總理邦烏姆告共黨支持之蘇佛瑪，聲言因安全緣故而不擬赴瓦缸平原與蘇佛瑪及共黨頭目蘇凡諾佛晤談。蘇佛瑪較早時稱：如果邦烏姆拒絕赴會，渠（指蘇佛瑪）將放棄組織聯合政府之職，則寮國之戰火，會因而重燃。

香港 天壽堂藥行 老牌良药
調經姑嫂丸
健腎海狗丸
電話二零二九八
各埠均有代售藥行

英國 "登路普" Dunlop
男女皮鞋膠底

專家設計 款好質佳
機械試驗 防水耐擦
總代理：錫元有限公司
香港怡和大廈 電話：24361 38335



706-1438 IVTB/136

18K金"豪華型"金帶及金面 $1,750.-
18K金 $720.-
金套 $375.-
金鋼 $295.-

五星上将 五洲風行

綺年華 DATO Centenaire "61"型
日曆王走珠自動表

乃精確而充份自動之表，
對任何外間影响均可應付裕如，用之愈久越可顯出其準確性，日曆表王更爲適合現代男仕需要藉增儀表而且準確無比。

★最時髦 ★最準確 ★最可靠

ETERNA·MATIC

第二期
皇子花園大廈
高貴花園洋樓 本月中旬入伙
餘領尚有數層 特價九折優待

九龍太子道二百八十九號
分層出售·分期付款
洽購處 謝振榮事務所 電話：二〇〇九四
紹昌建築公司 電話：八二二三四八八
地盤辦事處 電話：八三一六〇二

錦屏樓
北角英皇道錦屏街（即都城戲院東便）
每層由萬餘元起·平通港九
九折優待一月
分層出售·分期付款
歡迎提供其他付款辦法

999年期
背山面海·環境幽美
園林景色·心曠神怡
洽購處：
生利置地有限公司
香港中建大廈一七三五室
電話：二三二弍七
南生營造有限公司
香港大道中七十號三樓
電話：二三四九八·三八五〇一·二三〇六四
地盤電話：七〇八七一七
印備詳細說明書·歡迎取閱
星期例假·照常營業

美國務院宣佈
西方四國外長級會議 定下月將在巴黎舉行
法方反對此時與蘇談判柏林危機問題

【德克薩斯侯斯頓十六日法新社電】法國駐美大使阿爾芬今日在此間稱：法國相信：任何有關柏林危機之談判，在現時蘇俄所製造之國際緊張下舉行，將全無用處。渠承認法國對可能談判所持之見解，與美國之見解并不相同。但渠堅持兩國間對於各項要點及目的，意見一致。

【華盛頓十五日法新社電】美國國務院發言人今日下午証實，美、法、英及西德外長，將於下月北大西洋公約組織在巴黎舉行部長級會議時，舉行會議。渠府之外交界人士較早時曾聲稱：西方國家外長會議約於十二月十一日在巴黎舉行，即為北約組織會議之先。發言人答覆記者之詢問時謂：彼已獲得同意藉北約組織部長級會議四國外長出席之便，使彼等能會晤討論共同有關問題。西國外長會議確實日期未定，吾人預料於下月在巴黎舉行北約組織部長級會議之際，安排該會議之日期。

【華盛頓十五日路透社電】本晚美國務院宣佈：美、英、法、西德，將於下月在巴黎討論「彼此利益攸關的問題」。並料將北大西洋公約外長在巴黎會議時舉行。公約組織初步會議定下月十三至十五日舉行。

【華盛頓十五日美聯社電】本日美國務院稱：美、英、法、西德外長，同意下月與巴黎開討德國問題。

【巴黎十五日合眾國際社電】北大西洋公約組織國家國會議員代表，在此間會議本日通過一決議案，要求西方國家拒絕蘇聯任何足以陷西柏林於孤立和不設防，及使德國統一更困難的建議。該決議案含下列要點：㈠西方必須拒絕蘇方任何足以使西柏林孤立與不設防城市；及使德國自由統一更加困難的建議。㈡西方必須拒絕蘇方任何足以使西德在北大西洋公約同盟中受歧視的建議。㈢西方應向蘇聯的衛星國表明北大西洋公約組織不是他們的敵人，而是他們的朋友。㈣與蘇聯的談判，應在聯合國體系內，予蘇聯的衛星國以自決權。該案並促請公約組織加緊鐵幕後方的宣傳，并願從公約國家間的貿易。熱烈贊成，認為此案與聯合國憲章相符合。

中國小姐李秀英 開始訪歐洲各地

【台北十六日中央社電】榮獲倫敦「世界小姐」第二名的中國小姐李秀英，應各國僑團的邀請，已于今日起開始前往各地訪問。她的行程如下：十六日到巴黎，廿二日到布魯塞爾，廿六日去波昂，卅日抵日內瓦，十二月三日到新德里，七日至羅馬，十二日至安卡拉，十六日到曼谷。中國駐土耳其大使邵毓麟，已為中國小姐李秀英聯同的名聲樂家申學庸女士，安排在安卡拉舉行一次獨唱會。

英女王伉儷 訪迦納各地

【阿克拉十六日路透社電】英女王伊利沙白偕愛丁堡公爵，今日由此間前往阿克拉以東十七英里之諾馬，彼等又將訪問迦納伏爾達河壩大水力發電工程經已開始，迦納電站計劃之地點阿高森保。總統恩克魯瑪夫婦，陪同兩位貴賓視察。該地在阿克拉東北六十英里，初步遊。

聯國駐剛果總司令麥孔將軍
謂剛果局勢非常嚴重 中央軍將進攻喀坦加
十三名義籍航空人員被剛果軍碎屍

【倫敦十六日路透社電】聯合國駐剛果總司令麥孔將軍，今日在倫敦機場談稱：渠相信剛果中央政府將於不久進攻喀坦加。渠描述現時局勢「十分嚴重」。麥孔與聯合國駐剛果首席代表布里安秉承聯合國代理秘書長宇丹之召，由剛果內有合法政府之故，在法律與技術上不能謂剛果有內戰發生。但余預見未來剛果確有發生衝突與更多突發事件之可能。局勢現甚嚴重。」渠認為：剛果中央政府「有可能」進攻喀坦加及「採取行動」。

【聯合國十五日合眾國際社電】聯合國發言人今日說：代聯合國秘書長宇丹，已命令聯合國部隊，盡一切可能，恢復剛果的秩序。

【利奧波德維十六日合眾國際社電】一聯合國發言人今日稱：十三名義大利籍之航空人員，星期六日在金都鎮被醉酒之剛果士兵毆斃，并將屍體砍碎。發言人又謂：該批義籍航空人員是為聯合國駕駛飛機者，被剛果軍隊誤為比利時傭兵。

森比否認曾目擊 魯穆巴被害情形
謂聯國調查報告不是事實

【紐約十五日合眾國際社電】喀坦加總統森比，今日正式否認在喀坦加高級官員之面前，包括[illegible]魯穆巴已在喀坦加被殺害時在場之說。今晚由此間聯合國調查委員會發表之報告，森比否認之事，彼等謂稱：魯穆巴已於一月十七日被殺於喀坦加。森比並謂：調委會本身曾「定」，且彼等之供証乃大部份根據謠傳，承認若干証人「不穩」，有矛盾之處。

阿爾及利亞學生 舉行反法大示威
曾進入法使館搗亂要求放人

【莫斯科十六日美聯社電】外國與阿爾及利亞之學生二千人，今日於反對法國囚禁阿爾及利亞領袖貝拉等人之示威行動中，於下午攻擊莫斯科之法國大使館，聚集於使館之前暗中。此一群學生由友誼大學及其他學生中心分別列隊前進，彼等手持標語上書「釋放被囚之人」及「打倒殺人之人」、「處死戴高樂。」彼等示威之際，破壞使館之窗門，并將[illegible]

【黎巴嫩‧貝魯特十六日美聯社電】愛護阿爾及利亞民族領袖貝拉之數約四千名黎巴嫩人，作三小時之示威。法大使館發言人謂：示威者未有向大使館進襲，亦未請願。

美發射銀漢雙星 均成功納入軌迹

【佛羅烈達州卡納佛拉爾角十五日美聯社電】一枚「雙頭」衛星，顯然于星期三日成功地同時將兩個衛星納入太空軌迹，火箭發射後約一小時半，美國海軍在華府發表稱：顯然兩個衛星均已納入軌迹，且按照計劃已告分開，其中一枚是巡游航衛星，配備一具原子發電機，另一枚為未經試驗能自己伸張之「啞鈴」衛星，藉以試驗集中太空之訊號向地球拍發。海軍又謂：兩枚衛星已經過澳洲及非律賓之追踪站上空。五十噸重之雷神式火箭，于下午五時廿六分在卡納佛拉爾角之發射台射出。兩枚衛星之重量各為二百磅，目的在發射至六百英里之高空，分開個別環繞軌跡。此間官方人士稱：火箭之第二節按照計劃燃燒二百八十五秒鐘，然後將衛星射入適當之軌迹內。據報該火箭離開發射台數分鐘內，即接獲一連串訊號。

【加州范登堡空軍基地十五日合眾國際社電】一枚發現者衛星，今日飛入兩極的軌迹中，其任務是協助發展將來的太空船。發射後一小時半空軍即公佈，發現者三十五號係在環繞地球可資回收其所載儀器太空艙的「良好軌迹」中。

貝利亞致死之謎
一說係老克會與鬥後而生擒 一說係被莫斯卡倫柯亂槍殺死

【華沙十六日美聯社電】蘇聯秘密警察首領貝利亞被捕情形，今日另有一種新說法，此項動人聽聞消息，為波蘭共產人員所報導。彼等稱：貝利亞於蘇共政治局一次會議當中揮舞手槍，克魯雪夫與之搏鬥。貝利亞於一九五三年十二月廿三日在亞塞爾拜然被處死刑。

【倫敦十六日路透社電】倫敦「每日快報」今日在首頁報導：蘇俄秘密警察頭子貝利亞，係於一九五三年在莫斯科開一攤牌會議中，被克魯雪夫繳械之後，突然為一枝手提機槍射死。槍殺貝利亞之人為莫斯卡倫柯元帥，莫現任副國防部長兼火箭部隊司令。該報又謂，貝利亞在史達林死後不久即遭槍斃一事，係克魯雪夫在上月之俄共大會中親口告訴其他共黨領袖者。前駐莫斯科，現往維也納之路透社訪員勁斯特謂：貝利亞之被處死眞相，始為二十世紀政治一大秘密。

【莫斯科十六日路透社電】蘇聯亞美尼亞共黨報紙報導：最近蘇共大會證實為反黨集團人物之馬倫可夫於一九三七年三數個月當中，逮捕阿美尼亞著名人物共三千五百餘人，其中有多人未經審判或調查即被槍決，及共黨領袖臨洛仁。共黨會議發表此項消息。亞美尼亞保密首長，於星期二在伊利溫對[illegible]

蘇報公開向國人透露
中共支持阿共 與蘇歧見加深
英美荷法義等共黨頭目均支持俄共

【莫斯科十六日路透社電】「真理報」今日將中共因「局部支持」阿爾巴尼亞之史達林主義政策，現已在共黨陣營中備受攻擊之消息，向國內讀者報告。此蘇聯共黨報紙轉載義國共黨領袖陶格里亞蒂對義國共黨之報告。「真理報」本星期刊載西方共黨各領袖公開批評阿爾巴尼亞及進一步取締史達林化之消息，並轉載彼等表示完全支持蘇聯方針之言論。該報刊載：荷蘭、英國、美國及法國等共黨支持蘇聯政策之論調，但未登載亞洲方面各共黨領袖之意見。「真理報」引述陶格里亞蒂論阿爾巴尼亞立場錯誤之演說，陶氏在演說中稱：此種錯誤立場，「是部份為中共同志所支持」。又謂：周恩來「反對」克魯雪夫將蘇聯與阿爾巴尼亞之爭論一事公開，此點不能為人接受，因倘若如是，則每一事必須經過秘密討論各問題直至獲悉結果之後，始能從事公開批評。

美眾院議長 雷朋昨逝世

‧雷朋遺像‧

【華盛頓十六日美聯社電】眾議院議長雷朋，今晨在德克薩斯州波涅姆醫院病逝。該位七十九歲議長，死于癌病及并發症。白宮首先獲得有關雷朋死亡之通知，而眾議員麥科麥克，亦首獲通知，因渠乃繼雷氏出任為眾議院議長呼聲最高之人選。

雅麗珊郡主一派民主作風
博得日人親切好感 三歲小孩依依膝下

【東京十六日路透社電】英國雅麗珊郡主之和藹態度，已博得日本全國人士之親切好感。各報今日一致刊載昨日下午特供一七歲男孩藤田誠之攝影故事。配合照片，乃日本向所未見。郡主常時把此作風，雅麗珊郡主在日紅十字會醫院出席時，兩傍人山人海，爭欲瞻仰丰采，郡主之手，小藤田手持一小照相機，拚命對準郡主攝影，擬將郡主攝入鏡頭，但郡主幾為攝影記者所包圍，小藤田似已失去機會，心急手慢，莫知所措，乃為雅麗珊郡主所瞥見，乃嫣然微笑吩咐隨行人員止步，待小藤田將伊攝入鏡頭，後始登上汽車。

【東京十六日路透社電】雅麗珊郡主今日訪問東京附近的西王皇室鴨場，與皇族人員網鴨，今日她若網得鴨，將吃西伯利亞鴨肉。官方稱：以牛肉火鍋作郡主午餐，并亦希望以郡主捕得的野鴨為火鍋食品。郡主係單獨二抵此作官式訪問，并以其熟悉的笑臉及和藹友善態度得日人的愛戴。昨日郡主訪問日本紅十字會醫院的托兒所，那些三歲兒童衣服被褥圍攏郡主身傍，郡主不時愛護，助其打開禮包。

台灣棉織品輸英限額 一千二百五十萬方碼

【倫敦十六日路透社電】英貿易部今日宣佈：由今日起計算，以至一九六二年底，台灣棉織品輸入英國之數額限定為一千二百五十萬方碼。公佈稱：英國自台灣輸入之棉織品，一九五九年幾乎無輸入，一九六○年已告激增，今年首九個月已超升至幾達每年三千萬方碼之速度。此等輸入之棉織品，大部份在英國之內推銷，減低少量轉口。

法國會代表指出 中俄共故弄玄虛 製造爭論新事件

【巴黎十六日路透社電】法國社會國會代表康德今日稱：共黨世界，現正有奇妙之事發生。渠建議在一個日夕警戒之「北大西洋同盟國會議員之議會」。渠對此間之北大西洋公約國會議員會議稱：蘇共與中共對於史達林及阿爾巴尼亞問題之爭執，乃故意發動之事，此乃一種非常當然之手段，其目的乃在西方之內，助長西方意見之猶疑。

馬嘉烈公主 母子均平安健康

【倫敦十五日路透社電】今日此間公佈：馬嘉烈公主及其出生十天的嬰孩，均平安康健。出生時重六磅四安士的嬰孩，已體重漸增。並料在最低限度十日至兩週之內，公主母子尚未由王太后所居之克拉倫斯宮遷往肯辛頓宮公主住宅，因十一月天氣太冷及潮濕之故，公主母子之首次出遊克拉倫斯宮，尚未適宜，公主每日均有起坐。

孟西斯提出警告稱
東南亞危機嚴重
剡正遭共黨威脅西方不宜讓步

【墨爾砵十五日合眾國際社電】澳洲總理孟西斯，今夕在國會閉幕辯論政策在十二月九日之總選運動時宣稱：蘇俄對亞洲之威脅太大，不容許澳洲之輿論成為乃一個「分裂的」勞工黨之輿論。渠在一項向整個英聯邦廣播之演說內稱：最近蘇俄舉行核子及熱核炸爆之自大與惡意，經已產生一種危機及危險之氣氛。此等行為，似乎係故意企圖恫嚇西方及新興之非洲及亞洲國家，利用威脅以向此等大陸地區伸展共黨之影響力量。現在東南亞之和平正受嚴重之威脅。……共黨欲得一次勝利，將導致另一次勝利，吾人將更成為孤立。

荷蘭在聯大提出要求 西新畿內亞自決 遭印尼代表反對

【聯合國十五日合眾國際社電】印尼外長蘇班特里奧，今日再警告荷蘭，謂印尼將使用武力，阻止荷蘭控御之西新畿內亞獨立。渠在聯大發表演說，抨擊荷蘭[illegible]大會贊成西新畿內亞自決，以作為解決此糾紛之最佳辦法。但印尼外長拒絕此項建議。查該項荷蘭建議，係獲中華民國[illegible]

美軍自西柏林出發
經蘇區赴西德演習 軍車曾一度受留難

【柏林十六日美聯社電】美國陸軍戰鬥部隊今日乘車通過共黨控制之東德。此乃美國武裝部隊在西柏林公路生命線上來往調動之第二次。美國第六步兵師第二戰鬥大隊兵士約一百五十人，今晨由西柏林出發，通過蘇聯管制之一百一十哩汽車大道，前往西德漢諾威附近作兩日訓練。此次調動被稱為繼續表示盟軍有權使用此公路，並於事前通知蘇軍當局。

【柏林十六日合眾國際社電】柏林邊界之蘇聯衛兵今日留難一隊美國陸軍護送由柏林赴西德之車輛。美國陸軍發言人稱，此事似因蘇聯衛兵對於通行文件發生爭論，但終於放行。又謂，此隊汽車之第一輛在齊爾姆斯德對面之一百一十哩汽車公路蘇軍檢查站遭遇「小耽擱」。此發言人稱，美陸軍對於此次阻留事件不予重視。

美國務次卿詹森指出
中國大陸臨失敗邊緣
此種危機係十年來大陸最重要之發展

【華盛頓十六日路透社電】主持政治事務之國務次卿詹森今日稱：共黨在中國大陸失敗之反應事件，可能係十年內最重要之發展。渠在選果—美國商務會議席上發表演說稱：亞洲人民受到欺騙之虛擬事實，表示共黨中務需要迅速之經濟發展。共黨在中國大陸之全面失敗，現在正在開始中。

社論
麥卡柏高當選菲總統

菲律賓大選揭曉，代表自由黨的麥卡柏高當選為下屆總統。麥氏原來已任副總統之職，因此這次之能一舉擊敗其國民黨對手加西亞，也祇表示了麥氏政治聲望的提高，因而有此實至名歸的結果。

根據較早消息的報道，麥卡柏高取得勝利的一項因素，是他本人出身貧寒，雖任公職多年，依舊兩袖清風，而在競選進行中，麥氏向選民保証決心肅清貪污，為菲律賓建立清明政治。因為這種號召大得人心，所以選舉票數一直遙遙領前，保持着明顯的優勢。僅就這一點言，則菲律賓人民的渴求政治澄清，當是對此次兩黨競選的最大決定力量。

就菲律賓的近年政治態勢說，自已故總統麥格塞塞的異軍突起，「廉潔」兩字彷彿已成為總統競選最強有力的號召，在此意義的後面，菲律賓政風如何，業已不難想見。照我們的觀感，菲律賓的貪污風氣，當實也使人為之太息，尤其是一些駐外使領館人員，他們辦理入境簽証的「非財不行」，簡直到了公開索賄的猖狂程度。這不是我們過甚其詞，許多赴菲旅客大抵都有過這種切身體驗。不幸的是，加西亞總統在任執政期間，迄未能正視這種事實，予以必要的取締，所以菲律賓對外聲譽的不佳，事實也非自今日始。在另一方面，加西亞政府最大的失策，是他沒有清楚認識菲律賓環境，也沒有充分了解現世界潮流，凡事皆以「菲律賓第一」主義作為施政的方針，就在這種狹隘民族意識的口號影響下，儘管亞洲許多國家的經濟發展都有實質進步，獨有菲律賓則因作繭自縛，反而停滯不前。當然人們可以了解，造成這種政治倒退現象的最大責任，不在於加西亞，而在於那些對世界大勢毫無認識，而又極度不懈經濟原理的許多國會議員，他們為了譁眾取寵，事無鉅細都要提出「菲化」主張，甚至小如足球競賽，亦無例外。試想以如此政治眼光而求躋身於現代國家之林，除了使國外投資相戒裹足，本身經濟日趨窮縮，政治風氣益長貪污之外，又還會有甚麼更好的結果？但加西亞總統對此無能為力，則亦不能不使人深為惋惜！

記得今年馬尼剌發生過兩次不尋常事件，充分反映出菲律賓政治的缺點所在。一次是米荒風潮，僑民集體向米肆搶米，因為當地米業生意大部操諸華僑之手，菲律賓政府就在一種排華意識下，不分皂白的便肯定是華僑「囤積居奇」，遂以命令行動把他們所有存米查封沒收，可是後來嚴格清查的結果，華僑米商存米實在有限，缺糧原因反而是由於「菲化」影響，因為當地華僑經營米業，對調節糧食的轉運工作富有經驗，但自米業菲化法案實行後，以菲律賓人不善經營之故，遂致糧食供應失調，才形成這次米荒的風暴。另外一次是馬尼剌大火，受災最重的是「唐人區」，華僑財產損失以數千萬元計，事後傳說紛紜，一般懷疑是出於排華分子的惡意縱火，但因華僑本身多已備受當地政治壓力而有苦難言，因亦無人願對此事提出公開控訴。我們知道，菲律賓原賴有華僑刻苦經營，才達成今天的經濟水準，可是以目前他們那種迷信排外主義而不顧實際利害的政風，又如何能保菲律賓將來美麗的前途？

就因加西亞在內政方面不得人望，故這次麥卡柏高的當選總統，便成為無可抗拒。當然，如果麥卡柏高祇知肅清貪污，廉潔自奉，而沒有遠大眼光注目於菲國經濟的發展，那麼他的雄圖方略，未來成就仍將有其一定的限度。但值得使人欣慰的，是當他自知對當選總統已勝券在握時，跟着便發表其未來抱負稱：「菲律賓政府將與西方堅定携手，同亞非兩洲的兄弟國加強聯繫，吾人不願與國際隔絕，因而不擬承認中共，且將反對讓中共進入聯合國。」麥氏又言：「余將歡迎自由陣營國任何他國向菲律賓投資，因自亘古以來，任何一國不得外人才智與財力協助時，不會能發揮充分發展。」同時麥氏更指出：「加西亞政府需要鑒以宣揚菲律賓第一之宣傳，會使外國投資者發生恐懼之感。」凡茲所言，大抵皆不失為菲律賓內政外交的大綱大綱，而特別以歡迎外國投資，指出菲化思想的不當，最為切中時弊，使人耳目一新。因此可以相信，菲律賓在麥卡柏高的正確領導下，他們對國計民生的改善，對對外聲譽的重建，也將不難達到預期的效果。

目前，自由亞洲所屬望於菲律賓的至多，我們就看麥卡柏高如何創造其個人歷史的新頁了。

十月火歸臟 如何調整腑臟？

請用：**桑棗枇杷蜜**　早晚一匙　平肝清熱　滋水制火　潤肺養顏

「桑棗枇杷蜜」係本廠根據我國治咳驗方，并配以近代醫學研究所發現之治咳特效藥物多種，如桑葉等，使其療效增強，更佐以蜂白蜜、蜂果汁等，煉製而成，使其味可口，功能鎮靜氣管，安撫神經，固肺腎神，順氣化痰，堪稱為現代最優良之治咳良藥，無論任何咳嗽，一經服用，可立奏奇效。

值茲秋冬季節，胸膈作痛，俗謂「十月火歸臟」，係人類臟腑感應，隨季節而轉變，每患肺燥肝熱，常見面紅鼻赤，津液枯竭，喉嚨乾涸，口臭便秘，唇焦舌燥，咳嗽痰多，其甚者，引起喉痧等症，不一而足。

「桑棗枇杷蜜」不獨為治咳良藥，若在秋冬乾燥季節，早晚服用一羹，即能調和營衛，平肝降火，潤肺養顏，通血通便，可免除上述一切秋燥病象，是調整腑臟最優良補劑。對於過夜生活及煙酒過多者，尤為適宜。

切勿浪費：一瓶可用滾水開作四瓶用，愛好冷飲者，可貯雪櫃中，喜熱飲者，可貯暖水壺中，早晚服用，或口渴時飲之，美味芬芳，老幼咸宜。（延長特價期間：大號每瓶售一元四毫）

先施公司各中西藥行均有代售・香港科化製藥廠出品・

蜜絲佛陀

"仙麗"

粧成百媚千嬌
默默芳心自賞！

最新穎・最全美
兼具滋潤及護理功能的美容液

你會發覺："仙麗"有新奇的滋潤功効！含有最珍貴的滋養元素！
你會發覺："仙麗"幼滑輕盈透薄貼切！絕無油亮粉漬！

"仙麗"是始創最美妙完備的美容液從此美容程序可一次完成，
輕便精美留在粧台手袋放置適宜八種時興色澤隨意選擇

"仙麗"粧成百媚千嬌！

蜜絲佛陀・MAX FACTOR HOLLYWOOD

吳德物泌腸痛水

能使嬰孩免除疾病
平安活潑健康愉快

哺母乳期內母親
自己亦宜服此水

倫敦每日電訊報預料
中共陰謀在新加坡發動流血暴動事件
企圖阻馬來西亞聯邦成立

【倫敦十六日美聯社電】「每日電訊報」今日預言：中共政權將在新加坡發動一次流血暴動之突發事件，以阻止馬來亞聯邦之產生。該報稱：「共產黨在彼等欲於邊界上，將新加坡變爲一個與中共蘇聯兩國緊張邊緣之中立國之一種企圖上，投下巨額賭注。當然彼等不輕易放棄此種企圖，彼等將利用中國人之排外好戰分子，並似將有於最後訴諸暴動手段之虞。」電訊報於馬來亞總理拉曼偕同前來倫敦，與英國官員談商馬來亞、新加坡、砂勝越、婆羅乃及北婆羅洲合組聯邦計劃之時，刊載其駐吉隆坡記者羅伯孫所撰之文章。該報稱：「新加坡與吉隆坡不少有思想之人，其中包括不少中國人在內，彼等以爲拉曼之建設產生馬來西亞，並行動已經過遲。因此，迅速行動乃主要因素，蓋所得之利益，遠勝於可能急速發生之任何不幸後果。」該報又謂：英國政府於給與此種馬來西亞意見以其認可之時，必須考慮英國之利益，與此種思想有關連之憲法與軍事兩方面。該報指出：在憲法方面，拉曼將對英國當局解釋婆羅洲將不任令其自由獨立過活，但將成爲一個甚穩定之發展保證，即是新加坡基地可能永遠爲英國維持，以備倘有必要時供戰時之用。然並將建議以北婆羅洲充分安爲供英國用」。

拉曼啓程前往英倫
與麥美倫舉行會商
擬議中之星馬婆羅洲合併問題

【吉隆坡十六日合眾國際社電】馬來亞總理拉曼，今日由此間啓程前赴倫敦，俾與英首相麥美倫商討擬議中之馬來亞、新加坡及英屬婆羅洲「三個屬地」合併問題。拉曼在此間對記者稱：渠對會談結果能獲致成功，具有信心，渠希望馬來亞與新加坡及英屬婆羅洲同時合併。拉曼及新加坡總理李光耀在較早時曾聲言題於一九六三年合併，惟英國迄未闡明其立場。

【倫敦十五日路透社電】據權威人士今天稱：英國在新加坡基地之前途，將爲馬來亞總理拉曼與英國政府下週談判所面對之重大問題之一。拉曼定於星期五日抵達倫敦，俾與其首相麥美倫及其高級閣員進行會談。此項會談將涉及在東南亞成立馬來西亞聯邦之可能性。外交界人士預料：此項會談將涉及達成此項目標之兩項主要可能性：㈠新加坡與馬來亞聯邦合併。㈡此兩邦與英屬北婆羅洲、婆羅乃及沙勝越「組成大馬來西亞」。英國政府對此一聯邦可能對其在新加坡之海、陸、空軍基地發生影響，至感關切，英外交部發言人於十月十七日被詢及新加坡作爲英國基地之未來地位時稱：英國雅欲繼續履行其對東南亞公約組織之承諾。該發言人稱：「在任何有關新加坡及英國在東南亞其他屬地前途

英繼續使用星基地
亦爲會議重要課題

之會談中，吾人之一項考慮將爲繼續履行此種義務之需要。」該發言人係指拉曼之聲明而言者。查拉曼曾謂：新加坡不應爲東南亞公約組織所使用，此項協議有達成之必要，俾爲馬來亞與新加坡合併談判之基礎。據此間英國官員稱：新加坡在技術上而言，並非一個東南亞公約組織之基地。東南亞公約組織並無統一之司令部或軍隊，因此，亦無所謂基地，惟官方人士承認英國利用新加坡履行其對東南亞公約組織之義務。拉曼之正式會談，將於星期一日在此間聯邦關係部辦公廳開始。拉曼將由副總理兼國防部長拉薩及財政部長陳修信加以協助，英國代表團將包括有聯邦關係部、外交部、國防部及殖民地部之高官級員。

鮑爾斯在吉隆坡稱
美對馬來樹膠價格
決將予極公平釐訂

【吉隆坡十六日路透社電】美國副國務卿鮑爾斯，今日在此告記者稱：美國將竭盡全力，爲樹膠協訂對馬來亞公平之價格與銷售方針。本月較早時美對樹膠訂價每磅低於零點三二美元時，決定每月出售樹膠最多達五千噸之巨。記者就美國此一決定詢問鮑氏時，鮑氏乃作答如上。馬來亞樹膠業各界，前均指摘美國上述決定。馬來亞工商部長泗哈里即將此一決定比同在世界生產樹膠國家間投下一顆百萬噸炸力級之炸彈。鮑氏稱：渠知道樹膠價格問題，不但爲馬來亞深表關心，且爲其他生產樹膠之國家深表關心。然而，許多人不知下述事實，即美國耗用之樹膠，百分之七十爲人造樹膠，此等人造樹膠，許多係藉新法製成。

莫洛托夫
已被撤職

【維也納十六日美聯社電】蘇聯今日委任阿歷山大杜爾諾夫代替莫洛托夫爲蘇聯駐國際原子能組織之常任代表。此事被視爲此一前蘇聯外長莫洛托夫將不返維也納之一種表示。按，莫氏於本星期日返莫斯科。

前英廣播公司記者稱
中共並無核子武器
兩年內核爆說不確

【倫敦特州‧諾夫非爾十五日合眾國際社電】一位最近由中國大陸訪問歸來之英國商人兼作家稱：渠所取得之「最佳估計」，顯示中共將可於兩年內爆炸一枚核子武器。惟前英國廣播公司記者及現任一家商行董事格林稱：「此項估計可能并不十分正確。」中共實際上并無投擲核子武器之力量。格林稱：儘管外傳中俄已發生思想爭端，惟中共與蘇聯並無發生分裂之跡象。渠稱：中共與蘇聯「發生爭論，惟不足以令彼等分裂」。

紐約世界電訊太陽報刊載專稿
報導共區飢餓情形
哀鴻遍野慘不忍睹
很多人以餵豬的根莖番薯葉充飢

【紐約十五日中央社專電】紐約「世界電訊太陽報」，今天開始刊載克利浦斯霍華德報系的特寫稿供應社（報紙企業協會）所獨家供應的一連四篇，由史特羅姆所撰題爲「一九六一年的中共」的特寫稿。發自澳門的史特羅姆的第一篇特寫稿，標題爲「農工業計劃失敗，人民挨餓」。該特稿並配刊兩幀由史特羅姆所攝的照片，其說明如下：「中共區的一位母親，不滿足地顯示一碗米，那是一家五口一天的配給，上顯一個孩子和一天的飯」。史特羅姆的報導要點如下：「中共四千萬人正面臨着拯救二千五百萬他的人民免於在今年冬天饑死的問題……而這只不過是問題之一，因爲中共區的統治者，正面臨着自他們於十二年前奪得政權以來最惡劣的危機，且未來還有更壞的。「大躍進」，已大受挫折。我於一九五八年在中共區的旅行，使我有評估這些本質的根據。中共區人民是饑餓的，少得可憐的，每天兩餐，每餐三至五兩米的施與，已迫使很多人以他們以前用以餵豬的根莖，及低賤的番薯葉來填他們的肚子。……除節日之外，他們沒有肉可吃，且每月只得兩盎司的植物油……他們衣衫襤褸，他們生疥病，他們幻想破滅，政府幹部感到困惑……。」

國民黨四中全會
通過陳誠政治報告

【台北十六日中央社電】四中全會通過對政治報告決議案全文如次：

全會聽取陳副總裁政治報告，認其中對當前國際形勢與大陸匪區情況分析，及今後反攻復國努力方面與工作重點的提示，均屬正確，自當鄭重接受。

全會確認當前國際局勢，正是共產帝國主義開始對民主國家總攤牌時期，俄酋克魯契夫在戰爭恐嚇中，加以超級原子彈空爆，更使國際冷戰進入恐怖核子強權政治階段，顯已粉碎自由世界「和平共存」幻想，民主自由國家在這險惡局勢下，都要接受嚴重考驗，畏難苟安，不但不能緩和緊張局面，只有鼓勵侵略者強橫，增加戰爭危機，但侵略者不惜與整個人類爲敵的罪行，同時亦喚起世界人類提高警覺，促進世界反俄反共陣線的團結，在這劇變之中，只要我們的奮鬥能發揚傳統革命精神，不屈不撓，團結奮鬥，經得起任何冷酷考驗，深信反共抗俄復國建國前途，必然光明。

大陸革命情勢，已臨全面爆發邊緣，北匪弱點已完全暴露，現在問題不在大陸同胞能否掀起普遍抗暴的風潮，只在我們革命黨能否把握這一革命任務，我們認定光復大陸，不但徹底解決亞洲危機，且是從鐵幕東面瓦解共產集團解消核子大戰的危機，我們不能等待問題的總解決，因爲總解決，就是全面核子戰爭，我們應確實把握個別情況，個別解決問題。

政治報告中告訴我們：我們不能以依賴立國，不能以孤立圖存，更不能以僥倖取勝，這是語重心長，我們要達成光復大陸的任務，必須沿兩條路線前進：一是加強國際互助合作，配合全球性的反共鬥爭，一是力求自助自強，充實自身行動能力，完成光復大陸任務。

在加強國際互助合作方面，全會要特別提示各點：

㈠繼續加強中美合作，要使兩國對共同目標與共同利益，更加積極一致行動，使中美兩國對維護東亞和世界的安全和平，發揮更積極和更堅強作用，我們尤其要努力維護我國在自由世界的領導地位。

㈡我們是亞洲國家，要以多方面而努力喚起亞洲人的自覺與自救，互信與互助，從共同安全中，保障各國生存與自由，尤要繼續努力，在反共最前線，勇敢承担起維護集體安全的責任。

㈢我們是聯合國創始者之一，一直爲維護聯合國而奮鬥，今後仍要作聯合國的衛道者，隨時隨地打擊共產集團，這次安理會討論外蒙案，我政府爲防止蘇俄的挑撥分化，我們民主陣營的團結合作，而作權宜措施，全會表示諒解與支持，全會認爲外蒙問題的最後解決，乃在大陸光復後協助外蒙人民脫離蘇俄控制，獲得真正的平等自由，那才是外蒙人民真正的願望，也就是我們國民革命的成功。

在力求自強方面，全會要特別提示幾點：

㈠當前大陸革命情勢，不但人民無不具有與匪偕亡決心，同時匪黨匪軍內部亦已普遍悲觀失望動搖，我們對大陸革命工作，要及時充分加強，迅速有效的堅強勇敢的從敵人陣腳下瓦解敵人。

㈡我們不能坐待大陸全面反共革命，我們要創造時機，以實力行動，號召大陸全面革命，因此，如何積極鍛鍊戰鬥意志，迅速加強行動能力，乃是非常急要的工作。迅速行動的力量是甚麼？第一，要造成局部軍事優勢，準備在台海戰場，打垮敵人；第二，要充實經濟力量；第三，要加速發展科學力量。

㈢擴大團結海內外愛國反共力量，乃反攻復國基本工作，過去陽明山會議，已收良好效果，今後要在這一方向上，更確有效的進行，同時要務使全民意志集中，全國力量集中，同時要使民族潛力充分發揮。

全會檢討當前革命形勢，雖充滿信心，卻不能不指出當前各種條件，仍有待繼續加強，當前軍事力量和經濟力量，雖已有顯著發展，但與光復大陸的嚴格要求，決不可以爲滿足，尤其政治社會方面，意志之不夠集中，力量之不夠集中，組織之不夠嚴密，行動之不夠有效，風紀之不夠嚴肅，都需要同志作明智堅定的改進。全會懍於時機緊迫任重，謹以沉痛心情，向同志發出緊急嚴正呼籲：

第一、本黨是國民革命推動力，所以黨的組織，應成爲堅強戰鬥體，都應經常動員作戰狀態，尤其要徹底剷除不良意識與形式主義，樹立革命民主作風，提高黨氣與戰鬥精神，在組織上，更須擴大黨的社會基礎，與羣眾打成一片，加速新陳代謝功能，建立革命紀律，培養親愛精誠的覺悟。

第二、本黨同志是革命先鋒隊，人人必須以天下國家爲己任，成功不必在我，犧牲決不後人，破除自私與苟安依賴的心理，勸勉負責，自強不息，堅苦卓絕，冒險犯難，每一黨員，從精神到生活和工作，都要適應戰時與戰地的要求，作爲先鋒，樹立風格。

第三、三民主義是全黨思想中心，全黨意志要在三民主義信仰下集中起來，全黨力量要在總裁領導下集中起來，進而擴展爲全國意志與力量的集中。

第四、本黨具有革命傳統，不畏難，不苟安，也決不逃避責任，我們也決不掩飾缺點，尤不固步自封，我們接受各方正確的批評，作爲借鏡，促成進步和革新。

第五、我們的任務，是反共抗俄，救民復國，我們是以待罪的心情，作贖罪的努力，願與大陸海外一切愛國反共勢力，精誠合作，攜手前進。

救民復國，任重道遠，光明在望，願共勉之。（全文完）

阿丹拿月底訪法
與戴高樂會議
阿氏數天後抵華府訪甘迺迪時
美召回克萊將軍討論柏林問題

【波昂十六日路透社電】西德政府今日宣佈：阿丹拿總理將于十一月卅日在巴黎，與法國總統戴高樂會晤。此項宣佈，證實較早時來自巴黎之消息。戴高樂總統與英首相麥美倫會談後，繼與阿丹拿會議，戴高樂爲此定十一月廿四日至廿六日訪問英國。阿丹拿將于下星期訪美，波昂方面西德政府一發言人昨晚稱：阿丹拿可能於本年底與西歐國家領袖舉行會議。據悉：西德外次卡斯坦斯博士，昨日在巴黎與法外長莫維里會談時，經已討論安排阿丹拿與法總統之會談。此間政府方面人士認爲，戴高樂將軍將與麥美倫討論歐洲團結及東西方關係等問題。戴高樂將軍今日與共同市場西德主席賀爾斯坦教授會晤。賀氏事後稱謂：彼等對一切項目有頗佳之商談。戴高樂總統急於見到一項歐洲六國之政治合作方案，在英國與共同市場談判完結以前出現。

【華盛頓十五日法新社電】白宮今天宣稱：甘迺迪總統駐西柏林私人代表克萊將軍，將於短期內返抵美國首都，與甘氏有所磋商。若干觀察家指出：曾經策劃一九四八年柏林空運行動之克萊將軍，將於西德總理阿丹拿於星期日抵達華府與總統會談時在華盛頓露臉。外間謠言稱：甘迺迪與克萊對於最終解決柏林問題之詳細辦法，意見並不一致。美國務院發言人證實白宮之宣佈稱：美國務卿羅斯克，已請克萊及美駐西德大使杜寧於週末返回華盛頓參加各項會商，俾爲阿丹拿之訪問從事準備。阿丹拿預料將於星期日下午抵達華盛頓。該發言人對外傳克萊於渠與甘迺迪對美國之柏林政策持有不同意見之後奉召返回華盛頓之說，斷然加以否認。渠答覆一記者之詢問稱：「當然不是如此。」渠稱：克萊刻正前來華盛頓，俾在阿丹拿抵此之前，提出關於柏林局勢之報告，渠於阿丹拿在華盛頓勾留期內，將聽候美國政府之指示。一位記者詢以克萊於西德與美國會談之後將否返回柏林，該發言人答稱：「當然」。

池田啓程
訪東南亞
將與印緬討論中共問題

【東京十六日法新社電】日首相池田勇人，今晨乘專機啓程訪問東南亞四國，隨行者有其夫人與女公子及隨員二十九人。官方人士謂：池田此行之要旨，討論之一爲中共問題，渠將與印緬尼諸國討論中共進入聯國，及中共對東南亞經濟威脅等問題。

國民黨八屆四中全會
昨日圓滿閉幕
十五名中常委獲選連任

【台北十六日中央社電】中國國民黨四中全會，本日下午在第九次大會中，選出了十五位中央常務委員。全體中央委員五十人，有四十五人參加投票，並由五位候補中央委員補投票。選舉結果由大會主席張道藩宣佈：蔣經國、谷正綱、張道藩、周至柔、張其昀、陶希聖、袁守謙、黃季陸、彭孟緝、黃朝琴、丘念台、谷鳳翔、胡健中、王叔銘、沈昌煥十五人當選爲中央常務委員，這十五位中央常務委員，都是當選連任。

【台北十六日中央社電】中國國民黨八屆中央委員會四次全體會議，已完成歷時五天的議程，將於十六日下午閉幕。十六日上午四中全會開第八次大會，由蔡功開主席，會中討論通過了全會對政治報告、黨務工作報告，及外交僑務報告的三項決議案，對今後各項工作的努力方向，有重要的提示。

英向東德抗議
虐待英國遊客

【柏林十六日美聯社電】柏林之英國軍事當局佈告，其已就東德政府虐待兩名英國遊客及兩名英國軍官一事，向蘇軍當局提出強硬抗議。

既非民主‧亦非獨裁
土耳其政局遲早勢必再變動
因爲目前議會制度之能恢復，係因各政黨答允軍人集團若干條件。

•黃誠•

雖以判斷土耳其人民會成民主政體，但這是陸軍執政，是繼巴雅恢復的民政，是否能[illegible]，是政府所面臨的最大難題。最近選舉的結果，[illegible]。

土耳其當局的統轄下，充任新議會議員。「我們並未將發動去年政變的同一種精神帶回來。」他們的前題是，「同一種精神」現已從合法地歸來。這次選舉是自由的，一如一九六○年五月間當古素爾將軍接收政權時所許下的諾言然。

陸軍高級司令部認爲，陸軍現正面臨兩項選擇：讓國家自由地由這一個危機過後，進入另一個危機，或者忘卻議會民主制度，以及以實施凱末爾經濟和社會改革，使國家獲得進步。

陸軍在第二土耳其共和國誕生之前，會表明其選擇。但革命委員會的領袖古素爾將軍，堅持最低限度都對民主加以保證。

這種折衷辦法，已使京都人士對未來的結果感到鬆了一口氣。因爲，陸軍已承諾的事，是要求四個政黨保證：㈠提及四百個民主黨政府人員從監中釋放出來這個問題，㈡檢討軍事委員會把七千個陸軍軍官解職的法律，㈢遵守凱末爾的原則。這些保証，是通過政黨與陸軍高級司令部所簽署的一項書面協議而提出的。因此，政客們知道，如他們不履行這些保証，則他們將被陸軍推翻。

這種文武官員間的折衷辦法已迫使巴斯嘉爾辭去參議員之職，以及因此使他不能成爲總統選舉的候選人。他被撤除後，便使古素爾將軍本人能順利地當選爲總統。

如果說土耳其京都的人士將這一個政治危機處理得很好，那是錯誤的。一般承認，假如反古素爾人物，將屬一種錯誤。一般承認，假如政客再發生紛爭，則一次政變將是無可避免的。土耳其一個民主的政權，但無人敢付測這個過渡時期的久暫。現在唯一的希望是，經過這個過渡時期後，陸軍將不干預政治，但是這不是一個民主，也不是一個獨裁政府，而這種奇怪局勢，將不會長久下去，這是可以預料得到的。

世界最迷人的大城市
紐約是個移民大集會
因此之故，它的情形也十分複雜，青年歹徒甚多，近數月且發生許多拒捕事件。

要爭取選舉勝利，必要爭取許多許多住在這城市內的各種族各宗教和各膚色的人。事實上，就是紐約市這種紛雜的人口，構成市長的困難問題的一大部份。這美國的門以前被視作「溶冶的鑊」。它成功了的程度，是引起辯論的，但是，許多未溶化的分子仍然存在，反映在本年選舉的兩黨以「平衡的」候選人：華格納（德裔天主教徒）；畢美（競選主計官，猶太人）；史克里文（競選議長，印第安裔天主教徒）。對方的候選人：列夫高維茲（猶太人），芬諾（義大利裔天主教徒）；紀爾賀萊（愛爾蘭裔天主教徒）。

曼哈頓仍然有它的「小義大利」，它的「日耳曼約克維爾」（華格納的父親從這裡出身的），它的猶太區（最窮的低東區），富庶的中央公園西區，也有同樣的人種混雜的情形。方小而人口多的華埠。在其他各區，也有同樣的人種混雜的情形。

但是，這些都是住在那裡（由他們地區原屬是美國最光明的）的地方，就是那些人被迫住的地方，構成紐約的循形。在過去十年來，五十萬波多黎各人（他們仍然源源湧進這城市，平均每週六百人），幾乎全部住在那些十分簡陋的地方，住在那些令人討厭的擠迫的和被人忽視的房間，但卻付出很大的租金。他們散居在東哈林區的結集，是在哈林本區與白人住宅區之間。哈林本身又怎樣呢？這是世界上擁有最多黑人的地方，它的四十萬居民，大部份住在污穢與罪惡充斥的街道的雜亂地區。

這不止是膚色的問題，也是關於犯罪的事，任何警員都能夠告訴你，小數民族擠到那裡去的地方，邪罪不斷的增加。

過，他們也要付出昂貴的租金。從南方來的人陸續增加，多數是半文盲，過着近於原始的生活方式的，只是錯覺的投奔北方的富庶地區。

紐約的地盤領袖之一，而在公民事務上很活躍的，說過這樣的話：「我們不能讓世界多數人士把它看作美國窗櫥的城市裡有無家可歸的人。我們必須使所有我們的人民住在他們想住的地方。誠然，我是作這樣想法的極少數的人之一。幾乎所有的產業商人，都反對租給黑人或者波多黎各人。雖然沒有人喜歡談論它，公園路和上東區有些公寓大廈，是不租給猶太人的，包括其中一些猶太人所有的。但是，如果這城市要生存的話，這些障阻，早遲都要消除的，不管下屆市長是誰，他總得領路。」

「那些歹徒，幾乎全是黑人和波多黎各人。特別是流動的黑人。他們習慣於把法律看成他們的敵人。他們顯然認爲，他們中有一人被拘捕，……」

警察，從警察可能以長遠來說，要解決方案。但是，我們現在立即需要一個解決方案，我看不見那樣的一個解決方案。

有人說，法官們是「受私」的，這事不顧；但是，一位在過去卅年來與政府保持密切關係的著名律師說：「在我們目前的制度下，多數的法官只是在他們的本區領袖們支持下獲得提名（他們通常是互惠的）。因此，法官與「制度」之間，勢必有某一案件由某一位法官審判，而你又知道你的那一個領袖是可以「講私話」的……」

同慶競選得勝的華格納夫婦，華氏已當了市長八年。

能摹仿人類講話的
海豚替海軍偵察潛艇
牠有超級聆聽器，偵察遙遠海底物體的本能，比回音探測器更強。

在中大西洋的五十呎的海底，一隻背上標着一個黑箍子的八呎長的海豚，感覺到一個龐大的海底物體，在十哩外以高速度移動。幾秒鐘後，一艘英國驅逐艦上的一位軍官，收到了這樣的一封無線電報：「第三○一號海豚報告，敵方原子潛艇在前面十哩外出現，東北偏北向擺釘標誌地點缺進。」

荒誕的，但那樣接近可能的，以致美國海軍刻正實助發除科學家，使用海豚來作對付潛艇研究的實驗。

與華盛頓管理這些計劃的海軍研究局談話後，作者可能報告，科學家們已確立了這些事實：

㈠海豚是高度聰明的，牠的腦袋不特比較人類的大，而且在結構上，也似乎具備聰明所需的優美質素。

㈡牠有超級的聆聽器官，以及偵察遙遠海底物體的天賦本能，比較回音探測方法更勝。

㈢海豚能夠以音波互相通訊，很像人類的講話。

㈣牠們能夠了解人類的命令，似乎能夠摹仿人類的講話，而且可能使用它。

㈤牠們可能被訓練以做複雜的事情，而且迅速的與訓練牠們的人發生親愛關係，並表現出忠誠。

李利博士，在維爾根郡島的一個特別實驗所，相信這些天賦的本能，可能發展至海豚可被訓練與人類講話，並執行海底任務。因爲牠們偵察遠至人類聽覺不到的音響，牠們能夠聽到遙遠的原子潛艇的聲響，而後用探聲儀來追蹤它。牠們不需睡眠，而牠們週圍都有豐富的糧食，因此牠們能夠二十四小時不停的工作。李利揭示了海豚比較猩猩學習得更快。當他向一隻海豚吹了兩次口哨，牠回報了兩次。他向牠吹了三次口哨，牠又回答三次。他還未向牠吹四次，那海豚已比他搶先了。利用頭上的吹洞，海豚能夠向空中發出有意義的聲音，但牠的正常講話是通過水的。

人能夠利用儀器來收錄這些聲音，並用同一方法與海豚通訊。海豚的水底講話所能達到的路程可能利用綁在牠背上電子擴音器予以延長。

李利發現了曾受訓練的海豚，用一種高音階的當奴鴨叫聲來摹仿人類講話。他現在用錄音帶收錄牠們的水底談話，認爲人類可以得懂海豚的話而且翻譯它。與海豚通訊的企圖，係試驗第一批太空人將來企圖與另一星球的居民通話。

凱洛格在另一實驗所（也是美國海軍所支持的）的研究，揭示了海豚發出特別急促的音波而聆聽回響。牠們能夠在黑暗中辨別魚的種類，以及潛艇與鯨魚的差別。只幾年的研究，已揭示了人類的擬音儀器已可比擬海豚的數以百萬年計的進化。

此外，凱洛格發現了海豚的聲音系統，是不能夠擾亂的。音響干擾企圖利用錄音帶所錄的牠們的聲響，來擾亂海豚的談話，他發覺牠們能夠辨別那些回響的。

海豚是那麼好玩的，以致牠們將對任何行動反應，看來好像遊戲。英國海軍刻正計劃在哈斯拉爾開始與海豚一起工作。

當然，沒有艦艇永遠完全依賴海豚。它們時常都有電子探測儀，以從事偵查，因爲海豚可能死掉，或厭倦了，或逃跑了！

『身體健全的第三○一號海豚報告，我現在要去度假了。』

（士通）

被巴黎當局判死刑的
薩蘭聲言繼續鬥爭
他現在長了黑鬍子，接受美國廣播組織的電視訪問，但法政府卻未能將他拘捕。

法國前任阿爾及利亞陸軍總司令薩蘭將軍，自從於本年初在阿爾及爾策動政變失敗，及後來被法政府缺席審判判處死刑以來，一直躲躲藏藏，不知所終，但最近他卻接受了美國哥倫比亞廣播公司的電視訪問，同時訪問節目已於本月初在美播出。

現時，他是阿爾及利亞極端右翼的歐洲人秘密反政府組織（秘密陸軍組織）的領導人，他告訴與訪問他的記者說：爲了將共產主義擯於阿爾及利亞之外，他要繼續和戴高樂總統鬥爭。

在那次由秘密陸軍組織主動提出的電視訪問中，這位前法軍將領以法語回答記者的問題。他說：當他和法國政府破裂的時候，他並未有意要和戴高樂的建立獨立的阿爾及利亞政府的努力鬥爭。但現在他決不與戴高樂談判，因爲「他欺人太甚，也說謊太甚了」。他也不準備和阿爾及利亞叛軍（民族陣線）談判。

長上了黑鬍子的薩蘭又說，秘密陸軍組織，乃真有戰鬥身份的人士，「因爲他們戰鬥得公道，而且正確。據我所知，這些戰鬥人員，將明瞭我們是真正的力量，而且他們會站在我們一邊。」薩蘭看來深信，他的將共產主義排除於阿爾及利亞之外的努力，能夠成功。

當記者問他是否期望美國的支持時，他說：「我希望美國支持我們。我希望美國能瞭解及幫助我們，因爲這一鬥爭雖然是我們之間的內爭，但是爲自由的鬥爭。」

一般相信，薩蘭是被法國保安人員所追緝的，記者問他如何能脫出追緝者之手，他說：「我能夠脫險，是因爲人民，包括回教徒，都站在我的一邊。」他又說：他曾得到回教徒的擁護逃離開險地。「我能夠隨意所之，繼續行，沒有人以手加於我身上。我不會坐牢，但我必須親自在這裡指揮一切。我不會被捕，爲了我所希望做的事情，我不辭自身要擔的風險。」

（梁）

一宗罕有的意外。美海軍部長康納利，四十四歲，上週檢閱海軍軍校學生時，爲其中一人之刺刀傷目。

美應重振開墾者精神
當代美駐外代表與各國人士生活隔離
唯有與當地人民過同等的生活，才易使人感覺，美國所倡導的民主制度，比共黨更吸引。

態度改變是環境改變的反映。在革命戰爭之後，美國已成爲世界最富之國。自從共產革命之後，有些美國人好指出美國消費品的豐富，是美國民主制度的獨特報酬，而且是今代美國式生活符合道德的最顯明證據。可是財富和財富即道德的信念，大有把美國人和大多數人類隔絕開來之勢。

今日美國高度的物質生活水準，在它所推行的冷戰中，已成爲一個重大障礙。這在美國人聽來，像是不可思議的，因爲他們以爲物質的豐富，是現在美國式生活的最大好處。然而，在冷戰中，高度的物質生活水準，會在一方面打擊美國。

第一，這高水準會使美國派往海外的代表們，和他們工作所在地的人民隔絕開來。今日的美國人，有很多不能吃土人所吃的食料，不能過土人式的生活。他們如果不能攜帶物質生活所需的美國物品同行，就會視外放爲不堪抵受的苦事。這一點的象徵是美國的陸軍販賣部，是共黨在冷戰中的有力的宣傳口實，因爲它表示美國人和世界普通人類之間，由一道大鴻溝所隔絕了。

今日美國如果能派遣美國開墾時期的人，第一世代的男人和女人爲出國的代表，這一難題，就會消失了。這種美國人，在他們的時代是未來的代表，因爲他們能過普通人類的艱苦生活，有時比普通人還更艱苦。他們今日如果依然和我們一同活着，他們就可以與世界的普通人民同居和共同工作，同過普通人方式的生活了，這樣就可以爭取普通人民的歡心。

美國開墾時期的人，能復生於今日嗎？我們值得一讓這一點是辦得到的，因爲他們的傳統依然存在。這根據物質同的美國傳統美德，是心思獨立，主動，勇敢，活潑，節儉，寬仁。這些美德，可以用來爭取新生活的美德，未來的波濤就是這種生活方式，對人類三分之一的窮苦的民衆有極大的吸引力。這是他們所渴望的，不是新求現在的美國物質生活水準，這是他們所追求的，也未必知道的。

熱愛自由是人類提出的諾言是，滿足他們的初步物質需要，而且已經準備的第一步。他們祇願犧牲少許的自由和人權，來達成這些改良。

然而，一件禮物的本身是不夠吸引力的。禮物是否被接受，還要看贈與者的精神和行爲如何來決定。唯有贈與者能與接受者過同等的生活，像士人一般和接受者共同居處和工作，這種禮物才受歡迎。自由民主國家的代表們能甘心這樣的生活嗎？如果不能，他們的禮物就會不生效果，他們的仁慈也得不到酬報了。這一個問題是冷戰的勝敗所關，是提倡自由民主制度成功的關鍵。

在一九六○年代也和一七七○年代一樣有一個革命工作是必須做的。今日美國如果不做這一工作，別的人就會代做了。

美國最初的革命工作是，在這新世界裏那些來自歐洲的貧苦男人和女人，爭取一種新生活，使他們在這新生活中，比他們的前輩們在歐洲的舊世界得到更大的希望。今日，這一工作已擴大了。我們的二十世紀新世界，必須把全世界人民包括在內。今日世界人口最少也有三分之一的生活水準，仍在西方和俄人的尺度看來，還低於最低限度的水準。

人類這一大部份（包括了美洲、亞洲和非洲）的覺醒，已在迅速增大中。美國如果以平等待他們，他們就會服從美國的領導，和歡迎它的援助。舊成這一點的障礙，據我看來，是美國新近高的物質生活水準和美國人對這水準的高估。在目前，這水準使美國和其他人類隔絕開來。美國如果要恢復它的領導地位，就必須打破這一道美國人製造的障礙。

怎樣辦到這一點，是美國人的問題。必要的辦法是美國恢復它的歷史上第二次成功的過去精神。如果說，美國若要在它的歷史上第二次成爲未來的波濤，就一定要恢復它的過去精神，這句話不是不可思議的。（完）

各地通訊

粵共對僑眷歸僑與僑生 決加強迫害奴役

僞廣州僑聯會召開所謂代表大會 決定要求歸僑僑眷流出更多血汗

【本報訊】廣州消息：僞廣州市歸國華僑聯合會，最近在廣州舉行所謂「第三屆代表大會」。在這次「大會」中，中共檢討了過去奴役和搾取廣州市的歸國華僑、僑眷、僑生等的情況，並決定今後仍將「堅持要求歸僑、僑眷流出更大更多的血汗，以供中共的奴役。

據中共發表的消息透露，此次大會由僞廣州市僑聯會主任方君壯主持，並對奴役、搾取歸僑、僑眷、僑生的情況作出詳細報告，據謂：從一九六〇年一月開始，廣州市的歸僑、僑眷、僑生等，已全部被納入于多種多樣的「紅旗競賽」中從事勞役，「積極爲祖國社會主義建設事業作出最大的貢獻」。並說在各個戰線出現了成批的「先進模範人物」，尤其在工業、交通、基建、財貿和文教等方面的歸僑、僑眷、僑生等，被中共奴役和剝削的程度更大大提高，比一九五九年至少已增加了四倍以上云。方君壯舉例稱：僅根據廣州市郊和花縣、從化、佛岡等縣的情況來說，各種勞動奴役強度的提高，均爲前所未見者。花縣一縣，在一九六〇年被評爲「先進生產者」的歸僑和僑眷，即達兩千多人。

方君壯續稱：中共除奴役和剝削歸僑、僑眷、僑生外，還組織他（她）們到大陸各地「學習」和進行「思想改造」，謂自一九五八年以來，也達到七千多人，今後仍按照原訂計劃繼續擴大云。

四川省中共採多種方式

向農民搜刮糧食

事前作好準備且手段又狠 搜刮到手糧食達預算九成

【本報訊】「中共四川省委」對今年秋糧的收購工作，由於抓得緊，手段狠，工作做得比較深透，糧食已搜刮到手的，已達到川共原計劃百分之九十以上。川中共表示「非常滿意」。

據中共稱：「中共四川省委」在八月初就召集了各「地委」、「市委」的「財貿書記」舉行會議，討論糧食徵購工作。川共還要求各級「黨委」，必須把徵購糧食列爲當前的首要任務，並規定在八、九、十等三個月中，由「第一書記」「掛帥」，集中力量抓糧食工作，狠狠地把糧食征購工作抓起來，要做到「邊收穫，邊分配，邊徵購」。「省委」還確定了「四項」，召開「電話會議」，了解和解決糧食征購工作中的情況和問題。據謂，各地在這樣的推動下，又動員了大批共幹，從事糧食搜刮活動。據謂僅「內江專區」一地，就抽調了七千多名共幹，專門負責糧食征購工作。

四川省中共稱，在安排征購任務時，要求一定要作到「四結合」，「四落實」的程度。所謂「四結合」，即：「既要完成任務和貫徹執行政策相結合，國家征購和人民生活安排相結合，生產和交公糧相結合，領導和群眾相結合」；「四落實」即：「落實口糧，落實種子，落實征購任務」等。據謂，爲了達到上述要求，川共要求各級共幹，首先要落實糧食產量。在收割前，由共幹和群眾共同估產，同時，以制定分配方案。收割後，堅持過秤入倉。由此可以看出兩點：第一，任何地區如果在糧食生產方面達不到「落實」的程度，不論中共用何種方法企圖達到征購的目的，都難以做到。第二，如果不考慮到糧食分配問題，即首先照顧到農民的口糧問題，任何搜刮計劃都必然遭到農民的拒絕和不合作的態度，中共的搜刮計劃也必然會落空。川共之所以在短時期內能將秋糧征購任務做到百分之九十以上的指標，其主要原因，便是顧慮到上述兩個基本原則。

據稱，川共爲了加強「思想教育」，還編印了大批關於糧食征購工作的「宣傳大綱」。由各級「黨委」負責「大講形勢」，大講「工農聯盟」和「生產自救」，「節約度荒」的「道理」，從實際出發，安排生活，工作。據謂，因爲這些宣傳工作做得比較早，對川共搜刮糧食計劃的完成，也產生了一定的作用云。

南越政府軍與民團 先後圍殲越共 擊斃共軍數十名

【本報西貢航訊】據南越軍方公佈：和平省屬山之民衛團，於十一月六日接獲密報，得知有一股越共正在破壞由平大郡通竹江市之第十七號省公路。民衛團人員即出動，馳至上述地點，向越共攻擊。結果，將越共擊退，並擊斃越共六名。但在歸途中，民衛團人員遭越共埋伏攻擊，民衛團隊長及一名隊員殉職。民衛團力戰，直至援軍抵達時，始將越共逐去，是役，越共又有五名被擊斃。

又訊：政府軍於十一月三日接獲密報，得知越共「同奈」營已潛回距離永西北面八公里的富交郡羅燦森林中。政府軍即發動一次兩棲行動，由兩架直昇機，向越共發現的四十間房屋，猛烈轟炸，越共慌忙退出。但在撤退途中，遭政府軍地面部隊截擊。結果越共遺下五十具屍體，及一百餘枝各種類形槍枝。

北平「大公報」通訊指出 大陸火柴品質低劣 一盒火柴過半數劃不着火

【中央社訊】過去省（廣州）港人士，幾乎沒有人不知道廣州的「巧明」火柴和東山火柴廠的「馬蹄」牌火柴，因爲這二者都出品精良，枝枝火柴都火藥足，抗潮力強，雖然在梅雨天，也一樣不會發生失火的。可是「自從來了共產黨」，好的也壞了。現在的「巧明」和「東山」出品的火柴怎樣呢？請看十一月一日北平「大公報」的駐穗記者一段生動而有趣的通訊中描寫。爲了避免「造謠」之嫌，姑且把該段的原文照錄如下：

「東山火柴廠的老技工任德，來到了一個茶樓，一邊飲着午茶，一邊和身旁的茶客們談起來。一個茶客談着，另一個茶客桌上有個火柴沒有劃着，接着又劃一根，還是不着，又劃一根，還是不着！顯得很生氣的樣子。任德急忙走過去，掏出自己身上帶着的火柴，幫他點了香煙，試問道：『我是東山火柴廠的，來徵求用戶意見的。你用的火柴是那一種牌子？』那個茶客馬上回答說：『哈！阿伯，我那盒火柴可正是你們東山火柴廠的猴子牌火柴。一盒火柴還頂不上半盒用，眞是既急人又浪費！』」

「說也湊巧，巧明火柴廠的一位副廠長，這天回到家裏，他的妻子正在做飯，可是一連劃了十多根火柴，沒劃着火，氣得她把火柴盒往丈夫跟前一摔說：『看看你們巧明火柴廠生產的火柴吧，一盒到底有幾根能劃着火呀！』這位副廠長回到廠裏，報說的時候，連連搖頭說：『糟糕！』」

據北平「大公報」的「評論員」說：「火柴質量低落，是因爲用於火柴的化學原料，不論是數量和質量，都還不能完全滿足需要，尤其是直接影響火柴藥頭質量的皮膠，也非常缺乏，致使各廠生產的火柴，不夠穩定，有時達到規定的標準，有時達不到。」又據報透露，由於原料缺乏，大陸有不少火柴廠，就是已陷于停工狀態，其勉強維持生產的，質量也普遍低落。

因此之故，僞輕工業部最近曾在北平召集二十四個省、市的六十一個火柴廠舉行火柴質量檢驗和鑑定，檢驗結果，發現各廠生產的火柴，普遍存有廢枝多，藥頭軟，抗潮力低，火柴梗粗幼不勻，藥面磨劃失效等缺點。

台考古學家在台北縣土城鄉

發現史前石器與陶器

本報駐台記者黃仰山

【本報台北通訊】國立中央研究院民族學研究所的專家及台北縣文獻會的人員，現正埋首於一批石器及破碎的陶器中，研究這些無文字記錄的遠古時代前的人類在台北盆地的活動情景。

台北縣文獻會的工作人員於本年五月初旬，曾在中央研究院民族學研究所的技術指導下，在台北縣土城鄉大安寮展開一項發掘古物的行動。這個史前遺址係位於台北盆地邊緣的大料崁溪附近的一個緩坡形的山丘上。他們根據日據時代到台灣考古的文獻的啓示，研判發現地可能爲原始民族的一個聚居地方。在現場踏查時，果在該地面拾到若干石器遺物，然後開始有計劃的挖掘，先後共挖了三十三個，每方一公尺的坑口，在深約六十公分的位置發現約一公尺半的文化層。在十二天內，在這個文化層發掘出石器及破碎陶器約七千件。石器方面有：各種形式的石鋤、石鏟、石錛、石刀、石鏃、石錘、蛀盾狀雕刻品；陶器方面有：網紋狀陶器、刺紋陶器、方格紋陶器等。

台北縣文獻會對於發現史前石器及陶器的初步研究認爲：發掘出土的石器及陶器中，以石鋤最多，共有二百多件。石鋤分段磨得很光滑，顯示當時聚居該處的原始民族，已經會用簡單的農耕種植。除石鋤外，各種石器也很多，計有扁平石斧、扁平有段石斧、有肩石斧、柱狀石斧、片狀石斧等。石斧是一種製物的工具，又稱石斧，所謂有段石斧，形狀大體爲長方形，下端銳利，中間高低相差處爲石段，上端爲柄部，下端是用部。據台大考古人類學系教授石璋如的研究，該種有段石斧，係用作剖削獸皮者，一如北方的皮匠所用的推鉋。各型石斧的尖端都相當銳利。其中有一個已不完整的「巴陶」（史前兵器），狀如匕首，及一個可作兵器用的有梃石鏃。還有用作捕魚的穿石錘及兩縊形式的石器。從這些各種形式的石器中追溯的先民，應爲漁獵及捕魚爲當時在台北盆地聚居的先民的一部份生活。

從土城大安寮所發掘的史前遺物，與大陸出土的先民遺物作一比較研究後，考古學家分析：台北盆地發現的網紋陶器及方格紋陶器，與大陸出土的初期文化有關連。又如兩足陶器，在大陸曾普遍發現。石器方面：台北盆地發掘出來的有段石斧，曾在福建、杭州等地出土；有肩石斧，與華北、遼東等地所發現的形狀極似。考古學家對於有肩石斧之來源，有各種說法。一說是與安南出土的有肩石斧相同；一說是其形狀與大陸中原戰國末年所通用的鐵帶相似，所不同者，鐵帶的柄上有一個凹，而有肩石斧的柄是個平板，故認爲台灣的有肩石斧，可能是抄襲大陸上的鐵鋤而成的。但當時因工業技術的限制，不能冶鐵，故只能用石頭仿造。考古學者根據這批出土的石器及陶器所作的初步研究，認爲台北盆地的史前文化，可能是從大陸華北傳至東南沿海而由福建傳到台灣，或係由大陸傳至東南沿海間接傳至台灣。不過，儘管其傳播路線有不同的說法，但總是與大陸中原文化同一系統，似無疑義。

五年前，國立台灣大學考古人類學系在台北市近郊的淡水河下游圓山附近，發掘出一個貝塚，獲得極有考古價值的史前遺物甚豐。考古學家現正將圓山貝塚遺物與大料崁溪中游土城大安寮的出土石器及陶器作比較研究，從而追溯當時先民的文化係由大料崁溪中游傳至淡水河下游，或係由下而上。由陶器製作的材料及工具來看，似係由大料崁溪中游傳至淡水河下游，最保守的研判是大料崁溪中游的文化至少不會比淡水河下游的文化來得晚。

有人就台灣山胞是自淡人大批遷台後，逐漸自下游向上游撤退的說法，認爲台灣的史前文化是由下向上傳播。但據考古學者的解釋：史前時期，淡人尚未有大批自大陸遷台的記載，那是以後的事，所謂淡人迫使山胞向高處撤退之說，當時大料崁溪下游可能時常洪水爲患，今日的台北市還是一片沼澤地帶，所以原始民族在上游聚居，以後台北盆地沼澤逐漸乾涸，上游聚居的民族，遂向下游遷移。考古學家爲了考證此一疑問，將溯淡水河而上，在大料崁溪上游發掘史前遺址，以期獲得更多史前文化證據，而使此一問題獲得正確的答案。（十一月十四日）

中醫 梁耀文 四代專醫 四代丹方 一服見功 不用戒口 正宗治本 保證斷根 九龍旺角彌敦道五八三號A

久咳 哮喘 痰多氣頂 立止久咳氣促

風濕 筋骨痺痛 舒筋止痛 一服見功

虛弱 男人元氣萎弱無能 久年胃腸痛 胸背腎痛 優待工友 到診一元

工商日報 分類廣告 每段大字四個 小字四十個 每天收費廉 銷數廣 效力大 洽刊處

章記 安樂橋樑 花園洋房 太子道二四九號

瑞士大廈 最佳地段 萬餘元起

中央建業有限公司 中央樓

齊賢大廈 環境幽靜 海景向南 二房三廳

利成 街漢銀灣瓜土 樓唐元餘萬

碧街 香港西環 油麻地區 收租有即買即 大昌

恒興建築公司新樓出售 工廠廉售

參萬九起 中環半山區 錦輝大廈 旺地新樓 快可入伙 志盛公司

四海大廈 宜安置業公司

太祥大樓 新海灣樓 地基工程即將完成

威利 萬能角鋼 工商美術

大興企業公司 石屋平賣

膽射牌半銀沙多孖發 老珠婆 學生恩物 解答問題 日曆畫 紙年咭 聖誕咭 總滙 批發相宜

牛乳香粉 Milk Brand 丸成高級香粉 Wan Sen Brand

霜面女意 E Moon 萬能角鋼 恩泉洋行 特價傾銷 雪櫃 洗衣機 收音機 電風扇 電視機 手錶機 分期付款 手續簡便

香港紗廠招養成工 佳美服裝公司

聘教員 數學教授 毛衫特價 萬茂公寓 月宮公寓

徵人辦學 啓事 承頂聲明 遺失存摺 遺失啓事 尋護照 招請服裝縫 女工多名 聘女教師 招請學徒 請女職員

香港房屋協會接受申請啓事 承頂聲明 買屋聲明 大閣平租 舖位全層 單邊租頂 英文 婦女補習學校 免費英文

林深 塑膠廠 工廠廉讓 士多出讓 潘柏 白蝕脫髮 敬贈秘方 杜蟲靈藥 瞻醫尿病 蔡德芬 耳鼻 喉

白花蛇舌草 大小婦科 特效藥 頭暈腦痛 廖仲鵬 朱智卿 婦科 梁愛華 殘廢病輪車 耳聾機

日本針灸 余志文 女醫 治愈醫案數達萬宗 日本電療氣功針灸 虛 男女 洪亮 鼻 耳 喉 吳景雲 梁鳳鳴 婦科

贈送頸癧特效藥 譚素蘭 婦科主任 朱辰東 癧 尹國良 瘡科皮膚 外皮 余日初 雜症

瑪利兵房及軍部羈留所已移交港府

花園道口交通將作重大改善 部份房屋拆卸闢臨時停車場

【本報訊】新聞處消息：位於花園道之軍部羈留所及瑪利兵房，業已根據一九五八年二月與陸軍部締結之協議，轉爲香港政府名下。

該區佔地十英畝（即四十三萬五千六百方呎），交由政府收回後，使市中心區得有地供作發展之用。同時，又能再度計劃本港道路交通系統中佔重要地位之交叉路。

該區內之營房於遷往域多利兵房（此爲臨時措施）之後，該區乃於星期三移交香港政府。

建於轉讓軍用地之若干建築物將予拆卸，改爲臨時停車場，可容五百餘輛車。少數樓宇則仍然保留，供政府使用。

近皇后道東一段長約五百呎之花園道將加闊，將建闊約八呎之行車路，瑪利兵房下段則將建築闊十五呎之行人路。

有關工程將於本年年底開始，約需時六個月完成。

根據香港政府與陸軍部洽商之協約，位於花園道末端之瑪利操場，經於一九五八年五月底交還政府。（乙）

市民欲預防天花須三年種痘一次

醫務處醫官昨播講時指出 所謂一次可免疫實屬謬誤

【本報訊】醫務處醫官昨晚在香港電台，及麗的呼聲發表廣播，呼籲市民及早種牛痘，預防天花。講者指出：種一次牛痘可終生防止天花的說法，是錯誤的。如果要保持免疫力，任何人應該每三年就種牛痘一次。

預防天花症之廣播詞要點如下：

各位聽衆：

今晚我想和你們談談天花症和爲什麼要接種牛痘來預防這種疾病，在很古的時候，天花症已經是舉世皆知的病症了，當它成爲極惡毒的流行時，不論任何種族的人，不論老幼貴賤，都會受到傳染的。

時至今日，天花症仍一如多年前那般可怖。在從前，人們無辦法制止它的蔓延，直到現在還沒有發見任何一種有效藥品去治理患者；那時人們唯一的預防步驟，就是用一種古老方法來保人們免疫。

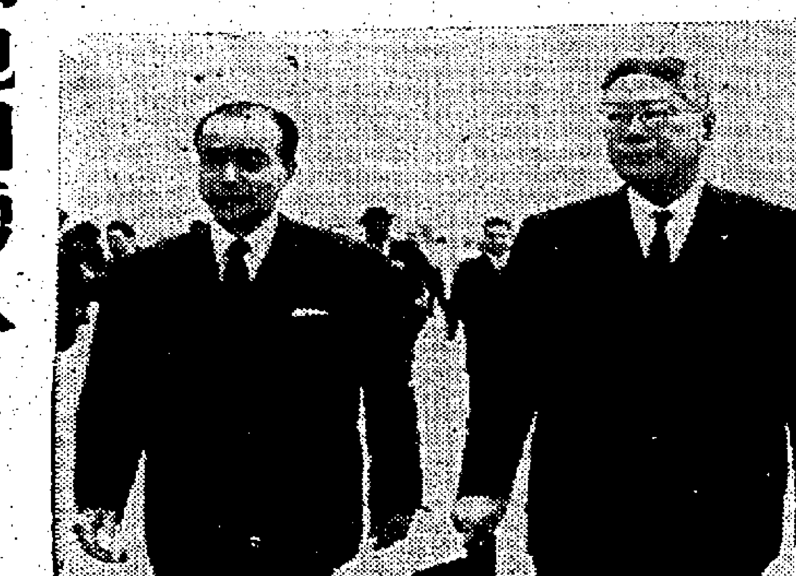
此種種痘方法，經已在遠東一帶流行了很久，在中國，這種古老種痘方法使人們吸入一些從天花病人身上取出的乾固痘痂來引起自身的抵抗和免疫力；在其他地方是先用針割裂健康者的靜脈血管然後將取自天花患者的痘膿瘢裏的一些新鮮物體，移植在健康者的血管裏；這樣，那些經過如此種痘的人，就會染患一種輕微的天花症，這種天花症，是很少令人致命的，可是卻產生終身免疫作用，不過這樣做法，雖然收到預防天花的效果，可是其他人們，卻會很易受到這些輕微天花患者的傳染，而患上天花症，好像從曾通天花患者染得一樣容易，於是很可能蔓延爲流行疫症了。後來到了十八世紀末葉，愛德華貞奈醫生發明了種牛痘來預防天花後，情形就改觀了。直到今天，全球都在採用這種「貞奈」種痘法了，這方法也就是防止天花蔓延而替人類解除這種災難的唯一方法呢。

香港居民，一向都很樂於接種牛痘，不過在十年前，每年有一百五十萬人種痘，而到如今每年却只有少過五十萬人種痘，若要使到全港人口都得到防止天花蔓延保障的話，就要須使七成人口應得免疫力，而若要使免疫力保持在安全水準之上的話，那就非各人在三年內接種牛痘一次不可。本港新出生嬰兒，多數是在出生時或在出生後不久，就接種了牛痘，但是成人們大都是誤信種一次牛痘可使一生免疫的訛傳，而忽略了種痘防疫，這個一次種痘終生免疫的信念，是謬誤的，若要得到完全免疫保障的話，就切要在一生中，定期一再的接種牛痘了。近年種痘的人數，少到這個田地，是非常令人感覺不安的，而且這樣繼續下去，吾人對於這種病症的免疫性就會日漸衰退，結果將是給本港帶來嚴重的危險，因爲本港人口免疫力減弱，使很容易爲外地傳來的天花症所乘，傳染起來，便一發不可收拾了。香港最近的一次天花疫症，是發生在十六年前，當時在一千九百九十八宗天花症裏面，死亡人數有一千三百零六人，患病五亡率爲百分之六十死。

因此我今晚要求那些還沒有從來這種簡易防疫步驟的人，趕快到就近的政府注射站或診療所去種痘，除了上述的地點外，還可以在各政府醫院，或流動注射隊種痘，需要國際種痘證明書的遊客們，可以去港口醫官處，香港方面是在政府海事處注射站，或馮氏大廈是注射站，九龍方面，是在尖沙咀政府診療所注射站，如果能夠召集二十名以上的小孩或成人的話，還可以撥電話四四二一九號向港口醫官請求派一隊種痘人員前來施種牛痘的。假如你記着，請督促你全家種了痘，那末你不但使你自己和你的家人，而且還會使你的鄰人受惠，這實在是表現你重視公民責任的一種好方法，最後，我謹提醒各位，天花症絕不是一種可輕視的病症，對這種病症，最好的還是採用「預防勝於治療」的方法，因爲染上了這種病症，就難有治愈的希望呢！祝各位晚安。

日首相池田勇人率領訪問團過港

赴巴基斯坦印度等國訪問 本月底回程時將在港逗留兩天



昨日過港之日本首相池田勇人（右）與迎接之總領事小川平四郎合照。（本報記者杜攝）

【本報訊】日本首相池田勇人，偕同其夫人、女公子暨國會議員、日本工商界領袖人士等所組成之日本首相官式訪問團一行廿三人，昨日乘一架日本航空公司DC八噴射包機由東京飛抵香港。池田首相專機於下午一時二十分降落啟德機場，到機場歡迎者有港督柏立基爵士副官布迪啟中尉、日本駐港總領事小川平四郎夫婦、首席領事高島益郎、巴基斯坦駐港商務專員埃立夫婦、機場場長威美頓、日本航空公司港區經理畑康、機場經理伊德淸、遠東經理賀永祥、高級職員梁家通、吳泉省告及日本總領事館領事官補沼正雄等數十人。池田首相與在場人士一一握手後，即由港督副官、總領事小川平四郎夫婦等陪同乘車離開機場，赴彌敦酒店作兩小時休息後，隨於下午三時乘原機起飛，取道加爾各答，逗留一宵，然後赴巴基斯坦首都喀拉蚩作三天官式訪問，該訪問團之行程爲：廿日至廿三日將逗留在印度之德里；廿三至廿六日訪問仰光；廿六至廿九日在泰國曼谷訪問；廿九至卅日回到香港，並於卅日返東京。在渠領導下之官式訪問團團員中，包括有外務部大臣小坂善太郎，他已於日前過港先赴吉隆坡出席哥倫坡計劃會議，小坂外相將在仰光與池田首相會合作官式訪問；其他團員，有七名衆議院議員，兩名參議員，一名外務部副官房長，一名農林、漁業技術研究所所長，外務省參事官三名，外務省經濟合作科科長一名等，隨機同來的，還有十六名日本新聞從業員。（杜）

在菲沉沒貨輪船員安全返港

【本報訊】因火警而告沉沒于菲律賓北岸之六百噸巴拿馬貨輪「登班」號船員，昨（十六日）由馬尼剌乘搭「威爾遜總統」號安全返港。該等船員爲澳洲籍大副高爾及十一中國籍船員。

該澳洲籍大副說：該貨輪於本月四號由港往新加坡，離港一天後，該輪機件發生障故，無法航行，漂流於公海達五天之久，始漂近菲律賓海面，繼發生火警，轉瞬間已不及控制。該輪於十一日晨六時卅分沉沒在菲律賓北岸十里處，但全部船員均安全抵岸。該輪英籍船長馬里及兩歐籍船員早於日前飛港，高爾與其他中國籍船員遲天始回。

查該貨輪爲本港天祥洋行代理，前身爲一美海軍掃雷艦，數月前售給一華商，經改裝後爲現之貨輪，不幸此次火警而告沉沒。

筲箕灣香港仔廉租屋宇接受申請

【本報訊】香港房屋協會一批廉租屋宇，刻已開始接受申請租住，其中包括筲箕灣明華大廈（共二千九百七十二個單位住房，第一期佔一千四百八十個）及香港仔漁光村（第一期六百五十五個單位住房），所有關於上述屋宇申請辦法，請參閱本報第四頁分類廣告欄房屋協會所刊登之廣告。（唐）

天氣與潮水

今日天氣預測：吹微風，密雲，局部地區有陣雨。

昨日氣溫最高爲華氏表七七．九度，最低七〇．五度。

今晨二時，本港室外氣溫爲華氏表七二度。

高潮：上午三時四十分 下午六時三十分

低潮：上午十一時十一分 下午十一時十八分

中共放寬出境限制後每日抵澳者約有三百人

【澳門十六日路透社電】旅行社人士今日估計稱：由中國大陸前來澳門之華人，現時每日有三百人左右。此種情形發生之前，此間曾有中共當局已放寬由中國大陸出境限制之消息。上述旅行社人士稱：由中國大陸來澳門者，大多數持有由中共當局所發之出境許可證，若干人則係逃來澳門者。

郡主離港之前函謝華人歡宴

【本報訊】雅麗珊郡主之秘書許哥烈爵士，於離港前致函周錫年爵士，代表郡主謝華人社會給予盛大之招待及禮物。該謝函全文如文：「錫年爵士閣下：雅麗珊郡主在港時，荷蒙閣下及各界紳商名流，盛筵款待，茲奉郡主命代致衷誠謝意。郡主當日與宴時，極感愉快，而對閣下及赴宴諸君之熱誠歡迎，尤爲銘感。華人團體獻贈之翡翠胸飾，足以紀念當日之盛會，郡主極表珍視，並囑轉請閣下代爲一一致謝。郡主侍從秘書許哥烈敬啓。」除上述一信外，另有一信係致謝各界團員在海上皇宮之歡宴者，內容大致與上函相同。

馬維壎神經是否正常兩位專家觀點不同

施喬雲說被告患精神分裂病 葉寶明院長則謂其神智良好

証供透露被告曾有厭世企圖

【本報訊】羅便臣道卅二號已故太平紳士馬叔炳住宅，於本年八月十五日發生命案，馬紳士之第四子馬維炬被刺斃命，引致馬氏之第三子馬維壎，被控謀殺，此案昨日在高院續審時，由兩位精神病專家作証，該案仍未訊畢，今晨續訊。

本案由高院副按察司米露士主審，檢察官戴維信主控，選出五男二女共七名陪審員。

被告男子馬維壎，又名馬聯芳，四十歲，住羅便臣道卅二號。被控於本年八月十五日，在上址謀殺男子馬維炬。被告不認罪，由陳廼鴻律師轉聘胡鴻烈大律師出庭代辯。

昨日整個上午，由精神病專家施喬雲作証，據稱：彼曾赴被告羈押之處所，並作探視，曾檢驗被告病，檢出有精神分裂病。被告人曾於一九四三年患肺病，根據病理學之見解，則曾患肺病者，易引致精神分裂病，亦因而引致被告在心理上可能感覺其父對彼不信任。

證人說：當一九五〇年被告在瑞士一療養院醫療肺病時，被告曾強指該院之秘書私自收藏彼之金錢而轉往另一療養院。及至一九五一年，被告返港，在彼之意見中，他認爲可以處理生意，曾要求父親給予機會，但被告之父親指彼并未有商場上之評斷，予以拒絕。迄一九五四年，被告再次離港，前往英國，在當地被告進入一所學院，學習裁剪，并準備從此之後，以其所學爲一種職業。及彼學成返港之後，被告之母親曾欲被告學以致用，但被告承認所學并未充足，而未有以裁剪爲職業。

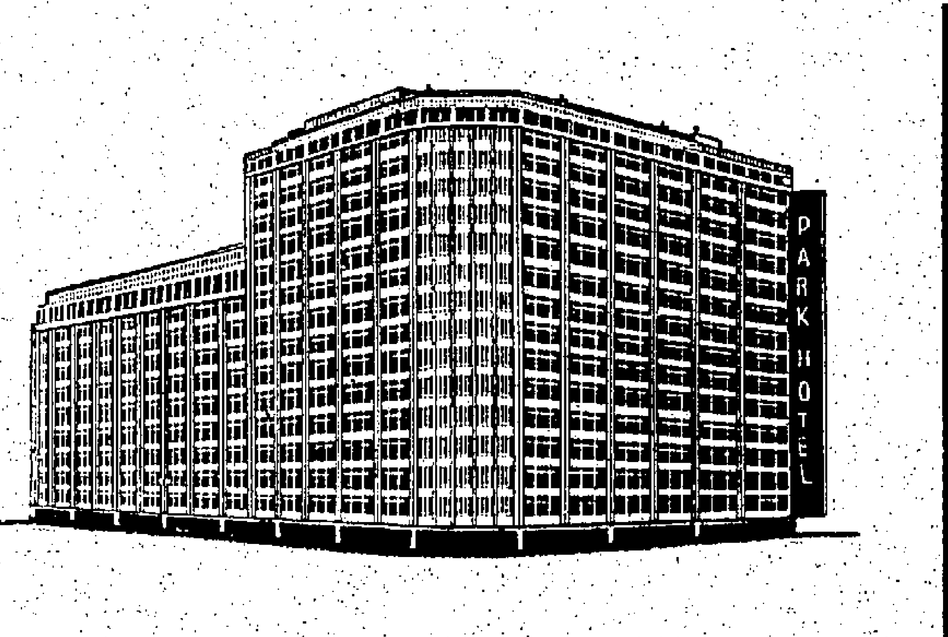
及至彼父親去世之後，被告即認爲彼在家庭中之地位可以稍變，但實際上亦使被告失望，因此被告即開始認定其家中所有家人，均爲與彼作對，自此之後，被告即認定自己係屬一個永遠失敗的人，曾有厭世之企圖。証人並指出：被告經常之態度表現不愉快，亦不憂心，談話亦無可猜測。最後，証人謂被告確有精神分裂症，而該症狀是很容易因肺病而產生云。

及至下午，由精神病院院長葉寶明醫生出庭作証稱：彼曾到被告羈押之處所，觀察被告兩次，並曾與被告之一位姊妹談話，故頗知其家庭狀況及被告之背景。根據彼觀察所得之結論，被告智力良好，談話率直，雖似帶固執，惟有理智。觀其在法庭上作供，能憶及當日之情形及死者之動作，並知做錯事，即可見其神智如何矣。

葉醫生又謂：彼進行觀察時，被告曾謂並無不利於其弟之動機，至於根據彼觀察之結果，未發現被告精神上有不正常之處。對於另一位精神病專家之檢驗結果，彼不願作批評云。

PARK HOTEL

百樂大酒店



謹訂於一九六一年十一月十七日星期五
下午六時舉行開幕典禮敬請
香港行政局首席議員周錫年爵士
主持剪綵揭幕酒會恭候
光臨指導
百樂大酒店

開幕誌慶

宏開駿業 永固鴻基

九龍旅業總商會

九龍城酒店 大羣旅店 大亞旅店 工商旅店 太子酒店 中英旅店 中南旅店 中亞旅店 百老滙酒店 金門酒店 旺角酒店 官涌旅店 深水埗旅店 和平旅店 茂祥旅店 南廬酒店

星光酒店 紅樓酒店 南國酒店 亞洲酒店 馬寶禧酒店 格蘭酒店 國際酒店 國華酒店 新都酒店 新皇宮酒店 新雅酒店 影城酒店 樂家公寓 賓閣酒店 彌敦酒店 瓊樓旅店

同賀

香港工務司署佈告

茲有公地一段爲官塘內地段第一三〇號座落官塘定於一九六一年十二月十八日星期一下午三時在香港下亞厘畢道政府合署（東座）官產管理及測量辦事處公開拍賣

該地段面積約計一萬零四百五十平方呎限作私人住宅用途現定在廿四個月內須建有價值五十萬元之上蓋物批期九十九年少三日由一八九八年七月一日起計每年地租二百四十元現定底價三十一萬四千元正

下鎚後投得者即須交現款或面額六萬二千八百元支票作爲按金及地價之一部份如用支票交款該支票應先由銀行加簽而該銀行則必須爲香港外滙銀行公會會員

如欲索取章程及查閱圖則請到香港官產管理及測量辦事處及九龍漆咸道政府分署四樓官產管理及測量辦事分處此佈

工務司英格理

香港工務司署佈告

茲有公地一段爲九龍內地段第八〇七五號座落九龍大角咀鴉蘭街定於一九六一年十二月十八日星期一下午三時半在香港下亞厘畢道政府合署（東座）官產管理及測量辦事處公開拍賣

該地段面積約計三千二百七十九平方呎限作工業用途惟是該地段不得營造任何有礙衛生物品現定在二十四個月內須建有價值十六萬元之上蓋物批期七十五年每年地租一百五十元期滿後可續批七十五年地租另行估計現定底價二十九萬五千元正

下鎚後投得者即須交現款或面額五萬九千元支票作爲按金及地價之一部份如用支票交款該支票應先由銀行加簽而該銀行則必須爲香港外滙銀行公會會員

如欲索取章程及查閱圖則請到香港官產管理及測量辦事處及九龍漆咸道政府分署四樓官產管理及測量辦事分處此佈

工務司英格理

香港政府物料管理處佈告

本處在一九六一年十一月十七日憲報公佈招商承投下列各項

承供兩竹器材料
承供斸竹掃把
承接修理掃把

投標格式紙可向北角油街本處索取

政府物料管理處代理處長林美

佈告

查本局經已收到酒牌申請書兩份并著手予以審查此等申請書之詳情均載在一九六一年十一月十七日之政府憲報內并可在華民政務司署查閱任何人等如反對發給此等牌照者應發具證明一紙於一九六一年十一月二十四日之前寄達本人爲要特此佈告週知

酒牌局秘書汪達士

生意轉讓聲明

遵照防範生意轉讓舞弊法例（即香港法例第四十九章）第三節

啓者茲有香港軒尼詩道軒尼詩大廈A座八樓商人黃景仰與香港北角英皇道八七六號威都大廈十六樓C座商人魏生與香港灣仔道二一四號四樓商人共合五號二樓商人及閣麟街香港灣仔道二一四號四樓商人共合股經營醉月樓名義在香港杜老誌道六號地下合股經營酒樓及夜總會生意（以下簡稱出頂人）現同意將該醉月樓全盤生意連同所有裝修傢俬器用具等出頂與王啓生寓九龍太子道二二六號十一樓已婚婦人（以下簡稱承頂人）承受訂期於一九六一年十二月廿日或以前交易承頂人擬在香港杜老誌道六號地下用醉月樓或承頂人採用之其他名義營業關於出頂人所欠別人之債務及一切轇轕承頂人概不負責

一九六一年十一月十七日

出頂人 承頂人 代表律師希士廷律師行啓

香港皇后大道中公主行二樓

承退股聲明

九龍砵蘭街九號至十五號地下連閣樓晶寶菜公司向由溫汝綱與余炭光弍人合股經營今因志趣別異自願退股溫汝綱將其股權讓與新股東梁沛之及李葆錚弍人承受已於一九六一年十一月七日簽立合約此後該號之生意盈虧概與退股人溫汝綱無涉特此聲明

一九六一年十一月十七日

承股 退股 雙方代表律師林文傑律師事務所啓

大道中公主行五樓四零弍室

退股啓事

簡潤霖寓香港禮頓道六十號A二樓商人劉森寓香港正街卅二號伍樓商人及潘匯寓香港必列者士街一百〇一號A地下商人（以下聯同稱爲退股人）及江浩寓九龍福全街三號四樓商人（以下簡稱承股人）向在九龍福全街三號合資經營鴻興建築公司退股人已於一九六一年十一月八日在劉陳高律師事務所立契將彼等在該公司名下所佔股份之所有一切權益轉讓與承股人承受該公司本年七月二日以後之一切債務稅務及轇轕等概由承股人負責該公司本年七月二日以後生意之盈虧概與退股人無涉特此聲明

西曆一九六一年十一月八日

退股人 承股人 代表律師劉陳高律師事務所啓

妙

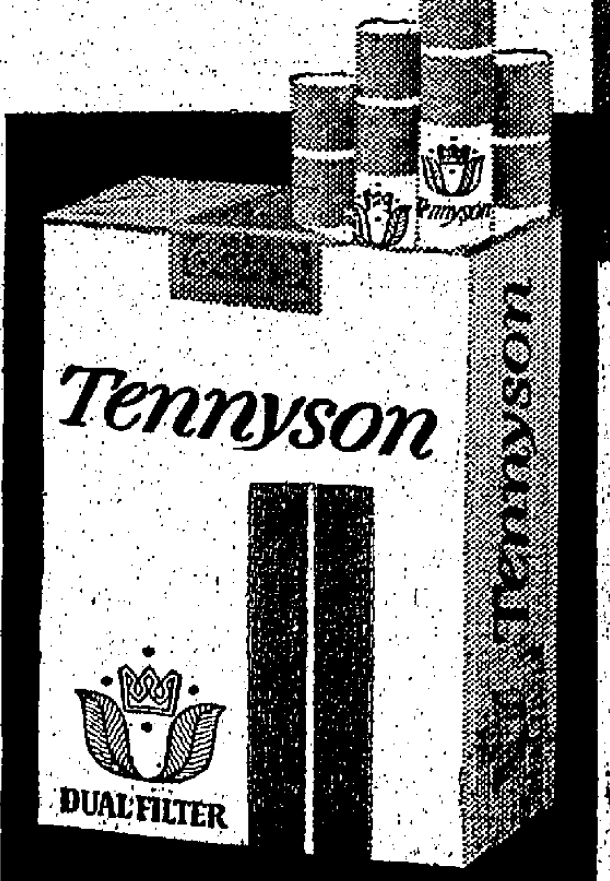
彩虹香煙

雙重濾咀
煙中之霸
•
香濃美妙
絕非任何濾咀煙可及！

超級名煙・不同凡響

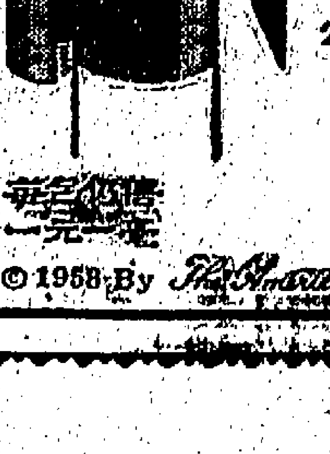
總代理：惠可行
渣打銀行大廈六〇五室 電話：二二六七八

Product of
The American Tobacco Company,
New York, N.Y., U.S.A.



妙在有：

雙重濾咀



1. 下層配有唯一的木炭濾咀可以確保原有煙味醇和。
2. 上層另加高貴潔白濾咀二者配合使煙味更醇香與別不同。

© 1958 By The American Tobacco Company

本港新聞

大律師被控案審結 押候下月一日宣判

被告人甘明達出庭自辯

【本報訊】甘明達大律師被控向警方供給失實消息案，昨日在中央裁判署續審，威廉士法官聆取控方證供後，宣判被告人需要答辯被控之罪名。甘氏昨日登台自辯，全案控辯雙方證供已聆取完畢。法官宣佈將案押候至十二月一日（星期五）下午二時卅分宣判。

於前日開始作供之控方證人托蘭福，昨日站於證人台上作供時，突感不適，身體搖搖欲墜，法官見狀，宣佈暫時退庭，警方人員立即召醫生到法庭爲該證人診治，未幾該人已無恙，繼續作供。

昨日被告人甘明達答辯稱：今年一月五日上午九時半，里夫濟致電話與彼約見，商談一事。上午十一時，里夫濟到達，里問彼能否寫一封信支持申請護照展延期限，因其護照將於一月十五日到期。里夫濟又謂已接通知，要到移民局爲某一宗案之證人。結果彼同意寫一信寄給移民局，支持該事。四日後，已接獲覆函，一月十九日，里夫濟又再來，對彼說去年十一月認識一名酒吧股東托蘭福，曾交托氏四千五百元，欲得「羅船旅舍」之股份，但兩個月後竟無結果，里夫濟又向彼出示一張欠單，乃由托蘭福簽署者。里夫濟既已發現托蘭福並非股東，已被其欺騙，里夫濟又請彼寫一封信支持申請護照延期，以便向托蘭福提出控訴。彼卒答里夫濟再寫一信，在一月十九日之前，彼亦不知有關欠單之事。彼在該日第一次見該欠單。

被告人甘明達續供謂：去年聖誕前夕，彼與托蘭福發生不愉快事件，起因托氏將不屬於彼之賬單入彼之數，因此對托氏謂以後將不與托氏交易。今年三月廿五日，彼之母親接到一封由印度寄來之信，謂悉彼之姑母於兩日前病死。今年三月卅日，彼離港赴印度，欲處理其姑母之遺產，及參加葬禮。四月十日，當時彼在印度收到其兄從香港寄來之信，陳悉里夫濟之案件，並涉彼之名字在內，彼乃打電報回港，請一名律師出庭列席旁聽。六月十二日，彼前赴吉隆坡探望一名叔叔，在當地遭遇意外受傷，而引致肩骨破裂，因此回印度之期受阻，後來彼之兄長來印度，對彼說及警方有拘捕令，欲將彼拘捕，彼聞悉後，立刻返港，卒於十月廿日回到香港。

辯方貝納祺大律師在結案陳詞中指出：警方所引用之罪名欠妥，所謂試圖錯導警方人員，但並無指明試圖錯導何人，且本案之控方證供，並不能支持此項控罪，因此請求法官判被告人無罪。

檢察官莫理壯指出：控罪內容中並無不妥，因被告寄出之函件乃寄與移民局收受，但無指明寄與何人，故該函可能流入任何一名移民局官員之手。檢察官請求法官判被告罪名成立。

本案被告人甘明達・星・芝爾，英籍印度男子，執業大律師，住九龍疏利士巴利道某號三樓。彼被控本年一月十九日，在本港給予失實消息，以支持L・P・里夫濟申請護照展延期限，試圖錯導警務部移民局外籍組一位警官。被告人否認控罪，延請根士頓律師轉聘貝納祺御用大律師及沙洛克大律師代表辯護。警方由警務處副偵緝處長黎祖協助檢察官莫理壯主控，案由威廉士法官主審，被告人仍以二百元具保出外，候候判案。（武）

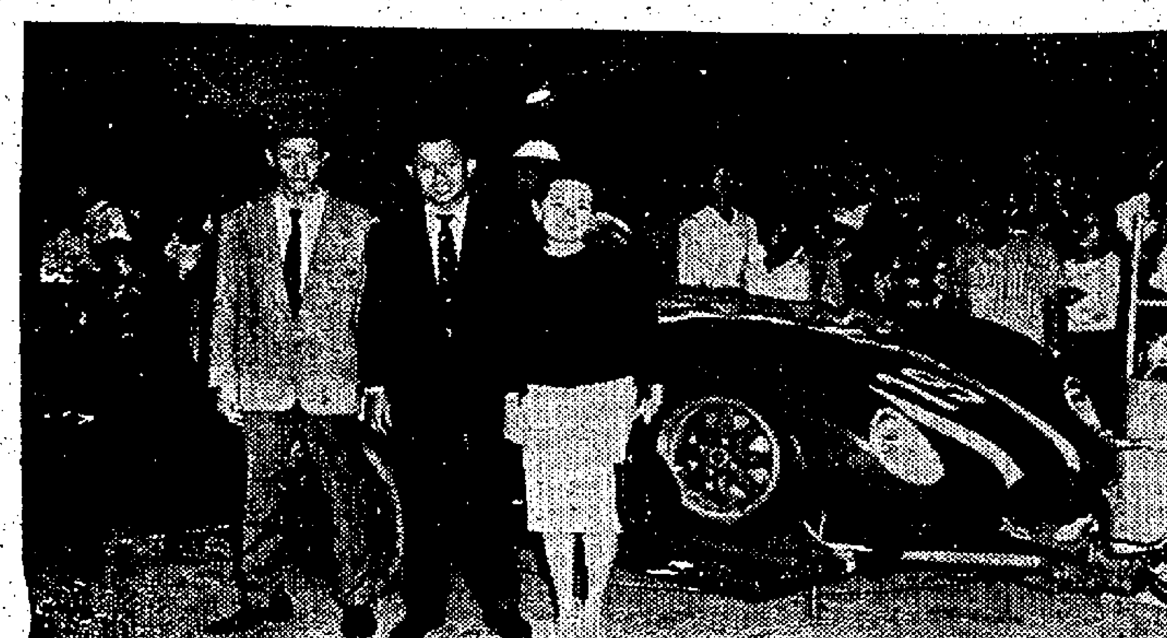
大道中將有十六層大廈

高陞茶樓遷拆 補償費五十萬

【新聞社】中區繁盛地點，將有一幢十六層之新型大廈出現。此宗申請拆卸兩樓改建新樓案，昨日已獲高院租務法庭批准，拆卸之兩樓計爲十四幢。其地點在中區大道中閣麟街與士丹利街之間，即中央市場對面現時高陞茶樓之地址。申請拆卸改建之樓宇，包括大道中九十二號至一零四號，閣麟街二號至六號，及士丹利街四十二號至四十九號，共十四間，由摩頓律師代表安達臣有限公司向租庭申請。該新建之大廈預定爲十六層，由樓下至八樓爲百貨公司，九樓以上則作寫字樓，裝有乘人之電梯四部，載貨電梯一部，建築費爲弍百六十九萬八千餘元，即每立方尺平均爲一元八毫。五部電梯裝置費五十萬元，打樁費二十萬元，於兩年內建成。該處現有樓宇面積爲二萬五千三百二十八方呎，建成新大廈後，面積十萬零二百零八方呎。

申請書指出：上述樓宇均爲四十年所建之木樓，其中大道中九十二至一零四號則於一九二八年改建石屎樓梯，現時該樓宇已開始破裂，漏漏亦潮溺。

至於原有住客之補償，計高陞茶樓應得補償五十萬元，其餘各該樓宇住客，亦作合理補償。



左圖：澳洲賽車名將陳理松抵澳參加賽車與其太太公子合照。

澳門大賽車 秩序已編定

緊張刺激六十圈賽 我國健兒陳理松可再獲冠軍

【本報澳門訊】明後日兩天，爲澳門第八屆汽車比賽舉行之期，比賽秩序如下：

明（十八）日上午八時五十五分至十時，爲初級及高級車賽ACP賽及大賽車練習。上午九時卅五分至十時，普通車賽練習。

上午十時卅分至下午十一時卅分，初級車賽（跑十五個圈）。正午十二時至下午一時，高級車賽（十五個圈）。下午一時卅分至三時十分，ACP杯賽（廿五個圈）。

後（十九）日「格蘭披士」大賽車，正午十二時舉行，秩序爲上午六時卅分至七時卅五分，普通車練習。上午七時卅五分至八時半，大賽車練習。上午九時至十一時，普通車賽（三十個圈）。上午十一時三十分，大賽車輛進入起點排位，十一時澳督馬濟時中校蒞場主持大賽車揭幕，十一時五十七分，第一次响號二十秒，五十八分，第二次响號二十秒，五十九分，三次响號三十秒，五十九分四十秒，亮黃色燈號十五秒，五十九分五十五秒，黃燈轉紅燈五秒，正午十二時正，紅燈轉綠，而第八屆「格蘭披士」大賽車即告開始，賽程六十個圈，約二二八英里。

參加報名本屆各項賽車者，原有四十三部，後其中有六部中途退出，故僅得三十六部參加。昨日下午二時半至四時半，爲各項賽車正式分組練習，準備爭雄。各參加健兒，均苦心練習，極少酬酢，且對作戰計劃，均保持沉默。

一般人大多看好「國產」健兒之星島陳理松所駕駛十九號車，香港華籍商人葉德棟二號，及夏巴車行成林斯報名下之十四號等。

十九號之陳理松，自五八年奪取第五屆「格蘭披士」大賽冠軍寶座後，成名遠播，今屆捲土重來，且換有新型「羅拉鎮家」跑車而來參加，且該車價值二萬多元，車身爲「玻璃纖維」製成，目前該車仍以布掩護，車內是否藏有特殊裝備之「秘密武器」，目前仍難分曉。

二號賽車爲積架E，該車爲一部新型賽車，係由英運港不及兩週，又該車價值約三萬元，有六個汽缸，容積三七八一CC，壓縮比率九比一，二六五匹馬力，最高時速約一四○英里。

十四號賽車爲路瑞時FJ，爲本屆賽車最小型之一部車，亦爲香港夏巴車行之成林斯報名參加，該車似與別不同，遲來時車殼乃拆開，全部機件暴露。

至於其他熱門者，仍有多部，至於誰能奪得錦標歸，仍須待各健兒在「沙場」相見，始能作最後之決定。

港澳輪船加班送客

【新新社】澳門於明（十八）日舉行賽車一連兩天，十九日星期日爲決賽日期，港澳客輪決定增班方便看車人士。茲將週末及星期日兩天港澳輪船班期錄后：

十八日：（由港往澳）大來輪於下午二時開行，佛山輪於下午二時四十五分，德星輪增班下午十一時半開行，下午三時開行，午夜十二時開行。（由澳來港）大來輪於上午二時半開行，佛山輪於下午六時開行，德星輪特班上午十一時開行，下午七時開行。

十九日（由港往澳）大來輪於上午八時開行，增班開下午十時半；佛山輪於下午十一時開行。（由澳來港）大來輪於上午二時半開行，增班下午六時開行，佛山延遲至下午六時半開行。二十日各輪即恢復常班云。

西邊圍村代表已提名

元朗十八鄉鄉事會將舉行第三次改選

【本報訊】元朗十八鄉鄉事委員會，前因選舉下屆職員問題，鬧至滿城風雨，曾經在兩次不同情況之競選下，尚未解決，故新任正副主席至今仍無法產生。新界民政處局及有關人士對該項事件之結果，頗爲注意，參與競選之鄉紳分成兩派，一是戴均派，一是蔡偵榮派，在後一次選舉時，雖然已能產生十五名委員，蔡派佔十四名，戴派佔一名，但在十五名委員競選主席位時，而戴均宣告落選，因爲以戴派碩果僅存之李祥興爲候選主席人（因李祥與係入選委員，有資格競選主席），但此次開票結果，兩派之票數均以十一對十一票相等，再投票一次，又是相等，因此監選官符禮修乃將選舉宣告再行押候，至今尚未定期。由於兩派之競選力量顯然相等，成爲爭持不下之僵局，十八鄉內之西邊圍村前因村代表林桂芳患病逝世，而選舉時，新村代表未能合法參加選舉，在緊隨上是少了一票，如果將來再行競選時，西邊圍村之一票，無異成爲兩派爭逐之一票，表面看來，此票倒向誰方，誰方便可獲勝。

又悉：西邊圍村之村代表職位，最近已由該村村民提名，由林風耀擔任，並已呈報元朗理民府，官方現時已交由警方調查，可於明（十八）日後，便照日期計算，可於該村父老表示：林風耀世傳鄉中，已爲十九傳之村民，年三十五歲，爲一位能幹之青年。由於此一村代表就快可獲村代表資格，有投票權及被選權，乃成爲兩派人物都欲爭逐之對象，故日來十八鄉之助選人士，又展開活動。至於官方是否會在短期內再通告該鄉人士定期選舉，目前尚未獲知，相信官方鑑於過去兩次競選均無結果，此次當予以最慎重考慮後，始能公佈。（求）

新界一木屋失竊四千元

【本報訊】新界粉田村一無門牌木屋，於前（十五）晚深夜至昨日晨早九時間，被人竊去現款港幣四千元，乃往警署報案。警方據報後，正找尋一姓謝男子，疑與此案有關。（唐）

青商會昨日午餐會

簡悅強演講大會堂概況

【本報訊】國際青年商會，本屆世界大會，將於明年春間在本港舉行，屆時將假大會堂召開。香港青年商會爲此，特於昨日在告羅士打酒店九樓舉行每月午餐會中，邀請立法局議員簡悅強講述有關大會堂之情形。據稱：大會堂將於明年三月二日開幕，開幕儀式正在商討中，啓用後之最初三月，所有節目安排在大會堂中舉行者甚多，包括來自英國之五場歌劇，及本港有關人士排演之英語平劇，舞會，音樂會，聖誕大會唱，攝影展覽等。最初一月，已將於公佈。租用大會堂之收費規定，最近即將公佈。簡氏並稱：大會堂中將設兒童圖書館，有關方面對此特別重視云。（力）

圖片說明：青年商會昨日午餐例會，邀請簡悅強議員演講有關本港大會堂情形。（本報記者呂攝）

井底沼氣突然焚燒

灼傷修理工人 連頭髮亦燒光

【本報訊】昨日下午二時許，軒尼詩道五五七號地下英部茶居後座近天處，一名修理水泵之工人爬下一口深約十多呎之水井內，從事修理水泵之際，井底突發沼氣，不知如何竟然着火焚燒，該工人遂爲火焰灼傷頭、手及面部，頭髮亦被燒光，傷勢頗重，消防員聞訊馳至將之送院急救。傷者名林雄，四十六歲，住紅磡曲街五十號A地下。（唐）

日本前外相過港赴巴黎

【本報訊】日本前任外務省大臣藤山愛一郎，昨日下午由東京乘法國航空公司班機抵港，隨即乘原機離港，先赴巴黎出席歐洲經濟合作機構會議，然後再於本月廿七日到日內瓦出席國際關稅貿易合約會議。藤山氏現任國務大臣兼經濟計劃廳長官。（杜）

（圖爲昨日過港之日本前外相藤山愛一郎。（本報記者杜攝））

中華巴士公司將增加股額並公開發售

明年初可實現

【新亞社】香港中華巴士公司，定十二月四日正午十二時在英皇道五百一十號該公司註冊寫字樓召開第二十三屆股東年會，由董事局提出該公司一年來之業務報告及省覽年結（該年結截至本年六月底止）。在股東年會中選舉董事，將定來年度之核數師等。

又中華巴士公司爲召開股東年會起見，由本月廿三日起至下月七日期間內，停止股份轉讓登記云。

又悉：自從九龍巴士公司多月前增加股額將股票公開發售後，香港中華巴士公司亦將繼九龍巴士公司之後，而增加股額及投入股票市場公開發售，此舉大約於明年初可見實現云。

又本港之公用事業股票現時之未能公開發售者，亦祇得中華巴士公司而已，以港府之政策而言，係使各項公用事業之股票能公開發售，使市民均有機會享受利益者。因此中華巴士公司之增加股額公開發售股票之舉，實爲明智措施，一俟各項籌備手續完成後，明年初即可見諸實現云。

土瓜灣油渣鼓突爆裂

油渣有如噴泉灑下 數名女子全身盡黑

【本報訊】昨晨十時廿分左右，位於九龍土瓜灣道與馬頭角道交界處之香港煤氣公司油渣鼓，忽然上蓋爆裂一孔，大量如黑漆之油渣從裂孔噴出，有五名途人經過，走避不及，被油渣淋污全身，倘幸此種油渣，祇能弄污人之衣服，但對身體並無傷害，事後公司方面即派人進行修補。

據悉：昨晨發現裂孔之油渣鼓，祇用作貯存油渣之用，並非貯存煤氣，初時附近市民誤以爲煤氣鼓發生爆炸，故緊張萬分，追後來經煤氣公司派員調查過後，始知有驚無險。在該油渣鼓爆裂噴出黑漆色之油渣時，三四十尺遠之馬頭角道路面均被噴至油渣遍地，當時有五名經過之女子，因走避不及，被噴至全身盡黑，狼狽走進附近浴室洗滌，但均無法洗脫，迫於通知人到家內取衣服更換。關於該油渣鼓究竟何故爆裂，煤氣公司事後進行調查。（錦）

上月魚菜均告豐收

機動漁拖成績良好

【本報訊】合作事業及漁業管理處長那者達昨日宣稱：十月份鮮魚有百分之五十以上均由機動漁船捕得。另一方面，上月份因強烈東風及東北風，捕魚作業大受影響。雖有颱風，幸所獲新鮮海魚與九月份比較仍有大有增加。

那處長稱：機動魚拖成績良好，乃漁船中最不受天氣影響者。事實上，所有新鮮海魚有百分之五十以上均由漁拖捕得。

上月由魚類統營處出售之新鮮海魚共有六六、一一五担，與九月比較，增加百分之十九。

近岸出產之鹹價魚類減少，批發價格每担爲八十一元，與九月之記錄比較增加百分之二點五。

上月在香港仔魚市場銷售之鹹魚共增加，但一半以上均屬價魚，計共售出四、三二二担，平均批發價格每担爲七十三元。

十月新界蔬菜產量激增。上月中旬每日出售蔬菜量激增，顯示蔬菜季節已臨。

十月銷售之新鮮蔬菜共爲九四、四六九担，與九月比較，約增加百分之五十七。由於產量增加，批發價格銳減，每担爲四十二元，九月份之紀錄爲每担五十五元。

十月份由蔬菜批發市場銷售之蔬菜，約有百分之七十四係由新界各地蔬菜合作社社員及分站之農人所稱者。（乙）

名鴿展覽充實陣容

增加發光鴿等

在荔園遊樂花園舉行之本年度世界名鴿展覽，展出各國著名鴿子百餘種，日來各方愛好人士參觀者極爲踴躍，尤以歐西人士參觀者亦比往年爲衆，不但各皆讚爲奇觀，且有若干鴿迷逐級多日自早至晚留連展場。茲據鴿展負責人李序東氏稱：展會爲答謝中外各方愛好人士之雅意，預定自本（十七）日起調整及充實展出陣容，計增加全身發光之天使鴿一對（展出時須加燈光反射設備）。特補彩色尼姑鴿一對，花翼純種球鴿一對，室內筋斗鴿一對，紅翼美國扇尾鴿一對，美國冠軍獎黑色加奴鴿一對。以上各名鴿，係鄺氏日前新自美國選購，業餘養鴿家黃裕榮運來港者，相信均爲港澳區前所未有者。除以上外，另將於十九日增加展出鄭培保君之英國著名飛行鴿一對及中國紅血鴿一對。此一由澳門閩南張軍光氏主辦，何錦福氏設計之港澳及遠東地區之精彩之鴿展，鑑定於本月十九日晚十時閉幕，希望各方愛好人士注意，及時參觀，以免向隅云。

澳航新機開航酒會宴客慶祝

【本報訊】澳洲環球航空公司最近採用波音七○七V型噴射客機，昨天下午七時，在啓德機場內舉行鷄尾酒會招待本港航業界人士、新聞界、旅遊業人士、民航處官員等多人，以慶祝啓用新機盛典。該機昨日係由東京飛抵此間，此次之啓航，日本嘉賓有十一人，將參加開航赴澳洲，昨天陸續來港之日本嘉賓有十一人，澳航公司經理史密斯、華籍經理麥奇、華籍公司高級職員等十餘人，親在機場招待嘉賓，本港新聞界人士三人，昨晚亦參加首航機一齊飛赴澳洲作五天遊覽。以後澳洲航空公司每星期有一班噴射機來回於雪梨、馬尼剌、日本三地。（杜）

後消樂隊公園演奏

【本報訊】如本星期日天氣良好，本港後備消防隊樂隊，將於是日下午四時至六時，假銅鑼灣維多利亞公園作露天公開演奏，以娛各界人士。屆時將有座位設置，免費供各界人士入座聽。

馮秉芬赴日考察

【本報訊】本港前任立法局非官守議員馮秉芬，昨日下午乘日本航空公司班機離港赴東京，馮氏此行係赴日本考察商業，在東京將逗留兩星期左右。（杜）

美3M公司介紹防水抗污新出品

美國3M公司化學部營業經理麥諾維斯，日昨由雪梨抵達香港，麥氏將在此間停留一週，調查市況，並介紹該公司一種可使衣料絕對防水之新產品。麥氏係於訪問澳洲後來此，一週後即離港訪日本、新加坡、曼谷及馬尼剌等地。

據麥氏向新聞界指出：此種新出品，衣料經過處理後，衣服更爲鮮明，雖經過纖洗滌及乾洗，亦不受影響。此項獨特出品，名爲「Scotchgard牌防水抗污劑」，亦可防油水痕及污漬。

Scotchgard防水抗污劑，對本港紡織工業界特別有用，因香港係國際主要供應埠之一，目前英、美及加拿大對此種防水衣料需求日增，本港應備而之先，以應需要。3M公司對美國、加拿大及歐洲，已有一項集中推廣營業計劃，以促起用戶之注意，一俟此項計劃完成，SCOTCHGARD防水抗污劑，即將成爲家喻戶曉之名詞。3M公司希望本港紡織工業界急起準備，以應各國對於此種防水衣料之需要。

左圖：美國3M公司化學部營業經理麥諾維斯近影

圖片說明：澳洲航空公司首次使用新型噴射客機波音七○七V型，昨晚首次航行直飛澳洲。圖爲應邀赴澳洲遊覽之嘉賓，左起：唐碧川、布林利、彼得遜及夫人、張獻勵、史刁烈夫人、及史刁烈等合照。（本報記者邑攝）

車禍五宗八人受傷

【本報訊】昨日港九兩地先後發生車禍五宗，八名男女分別受傷，送院救治。茲將各宗車禍分錄如下：

㊀昨日凌晨零時卅分，當毛毛細雨中，漆咸道就發生一宗車禍，兩男一女受傷，其中一男一女傷勢頗重，女的足斷。傷者均爲高露潔牙膏的職員。計：㊀謝朵，司機，廿八歲，輕傷，㊁路昌細，廿八歲，住太子道五十九號八樓，㊂劉滋卿，廿五歲，住北河街廿六號五樓。後兩人留醫。據說：高露潔牙膏有一職員梁君，於前夕結婚，在青山道設筵招待親友，至昨晨零時十二時許始散席，謝駕車送友好至尖沙咀渡海，傷者路、劉兩人，隨車從車河沙咀渡海，其後，在回程中經尖沙咀漆咸道時，不知如何撞向石壆，車毁人傷，亦後獲蒙送院。

㊁七歲女黃妹，住香港仔涌尾住家艇上，昨晨十時四十分離艇上岸，當途經黃竹坑道香港製品公司門前，被一輛私家車撞倒，頭部及胸部受傷，送院留醫療治。

㊂十八歲少女伍家儀，住跑馬地四十九號地下，昨日下午五時卅分，在住所附近被車撞傷。

㊃下午六時卅分，紅磡漆咸道與蕪湖街交界處，發生一宗車禍，兩名過路之小兄弟被撞傷，旋由途人報警，召十字車將兩名小傷者送院救治。傷者：兄名徐漢祥，九歲；弟名徐漢德，七歲，二人同住紅磡浙江街四十四號五樓。

㊄九歲男童劉錫明，住銅鑼灣天后廟木屋，昨晚七時卅分在住所附近被車撞傷。（唐）

昨晚東院道

男子被搶

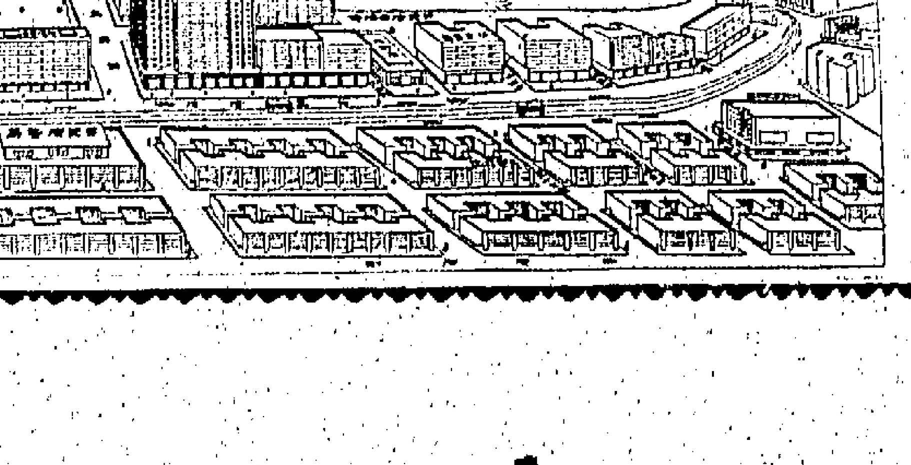
【本報訊】昨晚七時許，東院道聖光堂附近幽暗處，一名途經上址之男子，被兩名年約卅歲之大漢從暗處衝出，緊握其頸，並合力將其手戴價值四十元之手表搶去，逃逸無踪。事主名吳大光，四十八歲，住大坑西九三號木屋，頸部於被兩匪緊握時受傷，經送院敷藥後已無大碍。（唐）

筲箕灣太祥大樓趕速進行建造工程

據大興企業有限公司發表稱：在該公司筲箕灣道太祥街口大坑建之「太祥大樓」，該地爲舍兩石屎樓，現已開工數月，現正加緊趕造，即將完成，務求依期交樓。

據悉：該區年來人口激增，新建之樓宇，不論租售，亦無空置，可見該區住宅樓宇仍然求過於供。政府發展該區計劃，開山填海，按步實施，不久將來，當完全改觀，工商業將招致旺盛，新建樓宇將逐漸增加，實可保證該區繁榮。置業收租，容易租出，利息優厚。

該大樓高二十層，爲該區最宏偉壯麗之樓宇，地位高尚適中，交通便利，附近電車巴士直達門前，附近大街市，買菜容易，且銀行戲院林立，誠最理想之旺盛地位也。現定購者異常踴躍，因其售價合理，且有多種分期付款辦法，並可照顧客便利，付款辦法，誠最安全之置業也。公司在皇后大道中銀行大廈九樓八○四室，電話：四四五八、四四七七八，地盤電話：七○二四三○、七○六三三，星期例假，照常營業。



左圖：太祥大樓之地形圖

漁船載人非法入境 移民局申請沒收 但不獲法官接納

【新亞社】去月四日下午，警方在赤柱區大潭灣附近海面搜查一漁船，發現有四人及三小童，藏於船內，事後警方對該四人檢控非法入境罪，而該漁船之船主亦遭控訴。昨日移民局向中央裁判署法官申請將該漁船判予沒收，但不獲法官接納。被申請沒收之漁船編號爲M・八○F，船主蘇海旺，昨延梁永漸大律師反對此項申請。

梁永漸大律師向法庭解釋稱：二百五十噸以下之漁船，自澳門或廣州載人來港者，不論船主知否被載之人是否非法入境者，均有被判入獄及沒收之可能，但蘇漁船之漁船乃在本海搜救被溺者，因該船在本港註冊，根據法例，應准彼等漁民，乃爲該等所救命之恩云。

警目唐文濟作證稱：去月四日下午約三時，彼在赤柱大潭灣上一編號M八○F漁船，發現有七人在船艙內，疑爲非法入境者，詢問彼等有否攜帶身份證或其他證件時，彼等無法出示，乃帶彼等返警署，後其中四人被控非法入境罪，在銅鑼灣裁判署受審時，被法官判予各罰。除發現上述七人外，並有五人在船內，該船乃一漁船，但無捕魚之物，船內有一些魚網，亦無證件之跡象。彼並未搜出該船之船牌。船內尚有主爲船主。

南丫島供電明年初可告實現

小輪公司將有船行走

【時代社】新界南丫島之電力供應及對外交通，已有解決辦法，當地鄉民多年來提出要求，渴望早能實施之問題，可迎刃而解。

關於電力供應問題，香港電力公司計劃由本港敷設一條海底電纜，由大口環至南丫島北角村，過去因從外處訂購該電纜受阻延，本年底運到即行安裝，預算於一九六二年初可供電。初期計劃，南丫島供電辦法，村落人口衆多及適當地方，商戶可個別申請安裝電錶，而偏僻村落戶口較少者，亦可經過供電等鄉村，則安一個總電錶，用戶可按照份計數，減少村民個別裝電錶費，但最後確定，仍待有關方面宣佈實施。

又南丫島與本港交通問題，油蔴地小輪船公司現計劃裝置一艘新船，以便行走香港與南丫島專用，故該島南北兩段鄉民，仍待促請派小輪行走，俾船隻問題解決。

反黑組羅路大帮 赴澳門調查打單案

【本報澳門訊】傳因香港一名富商及電影明星接打單信而來調查之香港反黑組主任羅路大帮，曾數訪此間警探中人，與拜訪警察司法處長李建勳，現已公畢，準備今日離澳返港。

據消息稱：由於最近香港接連發生打單案件，香港治安當局，懷疑歹徒之打單信係由澳門寄出者。另一傳說此間有三人受注意中，不過此消息未予證實云。

【本報訊】在接二連三之打單勒索恐怖氣氛籠罩下，昨日盛傳本港中區某大戲院亦接獲匪徒之打單信。但經查明此說並不可靠，某戲院之負責人亦表示並無其事云。（唐）

左圖：馬汝芬前由日返港時在機場與新亞聯旅業有限公司總經理黃永姿、日航營業代表馬潤光及其他歡迎者合攝。

馬榮旅行社續辦冬季日本旅行團

馬榮旅行社發稱：本港馬榮旅行社，有鑑於年來旅行社，曾於上月組織之秋季一行二十人之紅葉旅行團，由該旅行總社經理馬汝芬親自率領，遍遊日本各大城市，在日一切精彩節目，由新亞聯旅業有限公司香港及日本總部處負責安排，及兩地專家導遊各處名勝古蹟，一切適應本港遊客之興趣，招待週到，極得各團員之讚許。鑒于上屆成績良好，馬榮現又籌辦第二屆冬季日本旅行團，准於明年元月四日起程，爲期二週，本港僑胞擬赴日本旅行者，請移玉步至干諾道中一四○號直接與馬榮旅行社接洽。

本港新聞

消防處上季工作
報告火警近四百宗 救護車出動萬餘次

【本報訊】據消防處長稱：消防處於本年第三季內，接到火警報告共三百八十九次，均經派出消防車輛及人員應援。虛報火警計佔三十宗，其中含有惡意者凡十七宗。消防隊滅救火警凡二百五十宗，其中小火佔一百一十八宗，由於電線走火而引起者七十二宗，汽車失火者十九宗。

此外，樓宇失火共二十六次，船隻失火四次。消防隊又曾救援火燒野草五次，煙燻肉六次。在火警中受傷者共二十七人，由於其他原因而受傷者三十四人，受傷者七十六人，包括塌屋及山泥傾瀉事件在內。消防處共接獲此種緊急事件之報告共一百零九次。

在本季內，救護車應召出發凡一三、九二九次，運送病人計一六、七〇二名，行車逾一四六、三三三哩。

消防處督察部曾視察房屋及其他建設共三、四九九次，其中視察影院、劇院者計二十七次，舞院、舞場六十九次，樓宇四次，工廠工場三百一十三次，校舍一百七十七次，咖啡室茶館一百零七次，電油站四十九次，印刷店六十二次。

違犯危險品物及其他條例而被消防處提出控告者計一百六十二宗，被告均被判有罪，合共罰款二萬六千二百八十五元，有大批非法存儲之危險品物，除罰款外，並予沒收。（乙）

搗亂女子香閨後 復毆打警察帮辦
一歐籍醉漢被判罰二百五十元

【本報訊】一個歐籍人胡言亂語，並要求登陸買醉，就在醉眼昏花中看上了一位姑娘，正擬進香閨享受溫柔滋味之際，突然酒醉起來，除了小姐香閨被搗亂之外，並且橫掃舞腳，毆打了一位警官。昨日被警方以兩項罪名控於南九龍裁判署第一法庭，結果被判罰二百五十元。

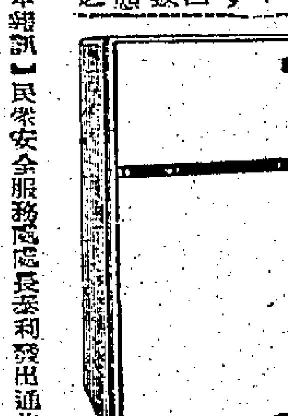
被告P．H．史密斯，二十五歲，船員，罪名：㈠指控被告於本月十六日在油麻地警署內行爲不檢，㈡同時同地毆打警察帮辦某里夫，阻礙其執行職務。

據控方透露：被告於本月十五日午夜登陸買醉，之後看中一位小姐，同返聯邦公寓，正擬共度溫柔，詎料突然酒醉發作，舞手動足，小姐香閨內之傢俬什物被搞一通，小姐在恐慌無辦法之下，急打電話報警求救，警方抵達後，動用四人之力，將被告押返警署，但被告之醉態迄未停止，在警署之警察帮辦某里夫奉召視察被告，詎料被告在拘留所之內，突以一手緊握某里夫之肩部，另一手向某里夫頭部襲擊。

被告昨日在承認控罪之後，要求輕判，據稱：「我已經完全忘記發生什麼事。」結果，法官判定被告第一項罰款一百元，第二項判罰一百五十元。（晉）

義國雪白牌廠 奉送顧客雪櫃

東亞貿易公司發表稱：該公司總代理義大利名廠出品之雪白牌雪櫃，自運港行銷以來，大得港方各界人士樂予採用。其銷出數目，逐漸日上，大有供不應求之勢。最近該公司新運到一批最新型之雪白牌雪櫃到港，刻已分頭送出港九各大經紀商行代售。據云：該廠乃義大利最大名廠，每日出產雪櫃一千五百具，製作精良，常以最新出品應市，於港方暢銷。又該廠爲答謝顧客，特由本年九月份起，每月送出雪櫃一具，藉表謝意。該廠舉辦之贈送，自九月份至十月份，兩次均已分次抽出，得獎者購買雪櫃，業經詳細公佈。該廠所舉辦十一月份第三次之贈送，現定十二月九日下午揭曉，地點仍假座東亞大廈三樓東亞貿易公司寫字樓，惟現在接近揭曉日期不遠，有意購買者，應宜從速採購，以免向隅。



左圖：雪白牌廠送出之新型雪櫃式樣

倩女幽魂 今天重映

邵氏公司出品不朽名片「倩女幽魂」，今天起徇觀衆要求，在快樂、麗都兩院聯合大重映。邵氏出品的古裝巨構，都擁有一時，如「貂蟬」、「江山美人」重映，均獲首映時的賣座盛況，可見好片不厭百回看。「倩女幽魂」由金牌導演李翰祥執導，該片去年參加康城國際影展，獲得國際人士激賞，均認爲是東方藝術代表作。

民衆安全服務隊 港九區訓練日期

【本報訊】民衆安全服務處處長發出通告如左：分段段長訓練班——六二年度第一班，該訓練班將於一九六一年十一月二十一日至二十三日期內，每日上午八時卅分在亞皆老街九龍訓練總站舉行。詳情分別知照各有關隊員。隊員應於一九六一年十一月二十四日星期五下午五時至六時，到九龍柯士甸路十七號體樂大廈地下人事登記處內向本處參事報到。

訓練組管通科目訓練：十一月二十日星期一下午七時，班級編號及地點：（78）皇仁書院，（84）九龍訓練總站，（90）佐敦道官立學校。十一月二十一日星期二下午七時，班級編號及地點：（87）余道生紀念學校，（89）羅富國師範官立學校，（91）皇仁書院。十一月二十二日星期三下午七時，班級編號及地點：（88）伊利沙伯學校。十一月二十三日星期四下午七時，班級編號及地點：（82）香港仔官立學校，（83）太古漢文學校，（92）九龍訓練總站，（93）皇仁書院。十一月二十四日星期五下午七時，班級編號及地點：（85）福榮街官立學校，（94）太古漢文學校。十一月二十五日星期六下午七時，班級編號及地點：（86）九龍訓練總站。十一月二十六日星期日上午十時卅分，班級編號及地點：（80）大埔官立學校。其他各區組訓練事宜，將由該區、組長官向所屬下隊員通示。

平安酒樓 增設茶舞

據九龍平安大酒樓發表稱：該酒樓現定本月十八日增設茶舞，並於下月四日增設夜總會，該樓日前舉辦猜獎，徵上述茶舞及夜總會日期之謎底，已於昨日揭曉，計猜茶舞者，頭獎羅王京，住大角咀道牡丹大廈三〇五室，二獎譚光，住上沙埔村一三〇C號，三獎張潔香，住彌敦道四九二號三樓；猜中夜總會之頭獎彭太，住元洲街二號二樓，二獎高福重，住青山道一六八地下，三獎黃德隆，住址同上。頭獎獲乳豬全隻，二獎獲脆皮雞及掛爐鴨各一隻，三獎獲燒鵝一隻，猜中者可憑證領獎。

平安酒樓營業方針，現已全部改革，爲求適應新人事新作風，爲各界人士高尚享受起見，除酒菜部、點心部之製作精益求精外，復增設歌壇茶座，下午茶舞及夜總會各部門，使顧客各適其適。由於該酒樓地方寬敞，裝飾輝煌。

智慧的花朵 高原新版發行

易知選譯「智慧的花朵」一書，現已由高原出版社新版發行。該書係網羅世界偉人學者之名言警句，包括人生的體會，學問之精華，思想之結晶，足供寫作與談話引用及處世參考。該書初版時甚爲暢銷，讀者購買時，須認清高原出版社之版本，以免爲盜版所誤。又：該書精裝現正編印中，月內即可出版。

影星丁蘭返港

原邵氏影后丁蘭（環球影業公司監製人）於五月七日挑其主演之「誤入歧途」赴菲律賓隨片登台，因其歌舞精彩，頗受極處，同時爲三家僑校籌演籌款，故極爲僑胞愛戴，丁蘭已於昨（十六日）晨搭乘威爾遜總統號返港。

西區婦女會 首長已選出
李文祺夫人當會長

【本報訊】西區婦女福利會第三屆執委選出廿九人後，昨（十六）日下午二時在會復選首長及各部職員。華民政務司署派李副司憲夫人及主任談文煥蒞場監選。選舉結果如下：會長李文祺夫人何英瑗，副會長馮漢柱夫人李佩瑤、黃深明夫人謝若蘭，主席王文強夫人蘇砂姆，副主席李淑滿、馮公夏夫人梁璞芳、鄧建夫人陶逸軒、鄭少褒，總務主任顧主席夫人何麗邦，副主任盧保璇，財務主任黃子成夫人陳瑞芳，副主任張沛松夫人楊棣芬，中文秘書李葵秀、霞，英文秘書楊仕夫人林安妮，宣傳主任張炳然夫人，教育主任馮聘球，服務主任陳蘇少斐，副主任龔森芳，調查主任麥由夫人錢娥娥，聯誼主任何蘇齊夫人黃德從，副主任溫焯明夫人區舜卿，衛生主任黃子成夫人陳瑞芳，副主任彭耀基夫人張翠蓮，智育主任朱朗星夫人周懿濟，家政主任鍾佩昌夫人張燕萍，副主任陳瑞英，康樂主任鄭明典夫人，戲劇主任陳容夫人鄭潔冰。該會首長選出後，預定下月舉行就職。（一言）

盧國禮仇雅琴結婚

黃大仙官立上午小學教師盧國禮與仇雅琴小姐，於本月十日在婚姻註冊處舉行結婚典禮。新郎盧君，畢業於伊利沙伯中學後，即升學羅富國師範學院。一九五九年任教於黃大仙小學。盧君勤敏好學，敦厚誠信，新娘仇小姐嫻淑端莊，冰雪聰明。一對璧人，誠天緣之巧合。

左圖：盧國禮仇雅琴新婚儷影

金銀貿易場 旅行 梅窩 長洲

【本報訊】本港金銀貿易場行友，定期本月十九日旅行梅窩及長洲，并假長洲何大佬酒家敘餐。是日該場旅行專輪停泊在灣仔杜老誌小輪碼頭，准上午九時啓航，由該場理監事長應雅亭、馬錦換、馮寶霖、何添等領隊前往云。

均輝公司續舉辦 秋季日本遊覽團
廿八日啓程參加從速

本港旅遊業權威均輝公司發表稱：該公司主辦之秋季日本遊覽團，連日來參加團員甚爲踴躍。據云：是期參加者，大多數係由曾經參加過該公司到日本遊覽後，領略過日本名勝風景，和享受過該公司一切完善的服務，認爲滿意而特別介紹者，亦有一般認識該公司服務精神而參加者。該遊覽團定期十一月廿八日由港出發，現在日期迫近，有意參加者，宜從速報名，如有猶疑的，可詢問曾經參加遊覽過的親友便知詳細云。

良駒爺友 足部有毛病 昨暫停拍賣

【新亞社】原定昨（十六）日下午五時半在山光道馬房公演之「販馬記」，突告暫演，不少依期前往競投之會員，均撲一個空。

昨日原定拍賣者乃係四班之快馬「爺友」，該昨日馬房管理人突發現該駒足部有毛病，乃通知獸醫診治，獸醫官診斷後，認爲醫療證明書，因此馬主同意臨時取銷拍賣。

查「爺友」乃一九五八年度馬，雄性，棗色，健康，今年八歲，過去曾勝冠軍五次及亞軍三次，中有數次之快馬。

一批舞女大班被控 不向稅局登記
一個已認罪判罰百五元 另三人不認罪定期審訊

【新亞社】本港舞場之一批舞女大班，最近遭港府稅務局檢控，其本人不向稅局作業務上登記，有違商業登記條例。

查本港地方稅條例規定，凡並非受固定薪酬之自由職業者，例如經紀、作家、影星、伶人等，而舞場之舞女大班亦列入範圍中，必須向稅局作業務上登記。

被稅局控告之一批舞女大班，昨日下午有四人在銅鑼灣裁判署由揭錫堯官傳訊，其中一人認罪，判罰款一百五十元，除三人不認罪，另訂審期。

被罰一百五十元者，乃軒尼詩道四九五至四九七號二樓新月舞廳之男子陳漢宵，控被於本年五月六日開始進行一項新業務而不于業務開始後一個月之內遞向稅務局申請登記。昨日出庭主控者，爲稅局女帮辦陳照熙。其餘三宗不認罪，其違犯條例如上述相同，所異者乃分別訂定審期，三宗分別訂定審期如下：㈠黃兆衡，九龍舞廳，五月六日違例，訂下月十二日下午由第三法庭審訊。㈡陳婉儀，軒尼詩道三十七號二樓新月舞廳，五月六日違例，訂下月十二日下午由第三法庭審訊。㈢至三十九號二樓，違例日期爲五月六日，訂下月十三日下午由第三法庭審訊。

荃灣理民官韋忠信 明日爲愛日亭揭幕

【本報訊】荃灣理民府長官韋忠信先生，應荃灣同文學院主席趙聿修、副主席鄭鈞、夏道銘、陳呂德、黃允敬、鄒亮等之請，主持該院新近落成之「愛日亭」揭幕典禮，招待觀禮之各界嘉賓、社會賢達，及同門道侶。定明日下午三時起舉行，三時行禮，四時開席。愛日亭係由趙聿修紀念其先君趙湘公而建，是日下午十二時三刻起，至三時三刻止，由該院預備車輛在荃灣小輪碼頭迎接嘉賓，直達該院云。

當局在新界各區 遍設白喉注射站
並派流動隊放映宣傳電影

【本報訊】港府醫務當局，現正積極在新界展開預防白喉注射運動，以消滅兒童被白喉傳染。目前新界沙田、大埔、粉嶺、上水、元朗、荃灣、沙頭角以及離島各區之公立醫局據點，均設有免費注射站，替鄉童注射者。醫務處方面爲使各區鄉民明瞭白喉傳染之嚴重性，開始派出電影流動隊，分赴每一鄉村角落，放映有關預防白喉之影片。醫務處之電影流動隊，係事先知會該管理民府轉知村民，定期入村放映，現時流動隊之工作目標，首先在元朗區實行，並於前（十五）日先在十八鄉之南邊圍首次放映，其他鄉區當挨次輪流放映，務使荒僻農村之鄉民，都能獲其子弟從速注射預防白喉疫苗，不致受到傳染。（求）

鄧氏宗親會復選 鄧樹椿任理事長

【本報訊】鄧氏宗親會第八屆理監事選出後，日昨舉行復選首長及各部門職員，復選結果，選出鄧樹椿爲理事長，鄧日、鄧冠雄爲副理事長，鄧若璠爲監事長，鄧幼長、鄧子亭、鄧學儒爲副監事長，至各部門主任：總務鄧元桿，副鄧開仲；財務鄧鴻永，副鄧堂立；福利鄧蓉和，副……；交際鄧漢强，副鄧潤；文教鄧惠民，副鄧孫；調查鄧鑑……；宣傳鄧卓立，副鄧晉；康樂鄧寄廣，……；僑務鄧乃杭，副鄧志；……鄧揚，副鄧……；稽核鄧忠良，副鄧榮。

學生演講決賽 定廿五日舉行
教育司署青商會等主辦

【本報訊】香港青年商會、市政局、新聞處及教育司署主辦全港中小學生演講比賽，題爲「爲什麼不吐痰？」凡公私學校學生，年齡七歲至廿七歲，均可參加。中學部分初級、高級，每級分中英文組，初級組限於英文中學第一級至第三級學生，或中文中學初級學生，高級組限於英文中學第四至第六級學生，或中文中學高中各級學生；小學部不分級，只分爲英文組及中文組，比賽採淘汰制，各學校選拔派出，每組由學校選拔派出，但如該校學生超逾八百人，每組派出代表兩名。比賽規定，中學部講詞，限不超過五分鐘；小學部講詞，限不超過三分鐘。中文組講詞指定必須用粵語，中小學之區際準決賽，香港區在皇仁中學，九龍區在葛師專校舉行。港九兩區中小學部之優勝者，將在本月廿五日下午二時半至六時舉行決賽，決賽權之學生，規定同時參加中小學中英文組決賽，於當日下午二時到皇仁中學報到。

正覺長老喪禮 今大殮明荼毘

佛教大德正覺老和尚，十多年前從國內輾轉香江，皈依佛縣命而來，修持精嚴，久爲佛教人士景仰，門下子弟遍港九新界。覺老遽於農曆本月初八日下午十一時在東華醫院西歸。現於今（十七）日（即初十日）下午四時半舉行佛教殮儀式大殮，明（十八）日農曆十一日下午兩時出殯，往火葬場舉行荼毘，屆時由寶山長老四衆佛子舉火，送往生儀式。昨日由午至夜，各界人士、十方僧伽、佛教四衆前往吊唁者甚衆，作總，并爲覺老舉行三時繫念法事者甚衆。

全港學生總數 已達六十五萬

【本報訊】本港學校就讀之學生，目前幾近六十五萬八千人，其中在私立夜校攻讀者逾半數，而在津貼學校者則逾十八萬人。截至九月底止，在各種學校就讀之學生，增至六五七、九二七人。其中在官立學校求學者一〇〇、一九八八人，較本年六月底時之人數，增加一〇、一三一人。

補助學校學生計有二〇、一五二人，較上季末增三十六人，至於私立學校下午班之學生人數，現共有一〇、九九二人，上季末爲一二、六八〇人。

津貼學校之學生人數，由上季末之一二四、一七四人增至本季末九月底止之一八二、〇一六人。私立學校之日校及夜校學生人數，九月底計有三四三、六〇九人，較六月底增加一二、一〇八人。（乙）

世界大學服務處港大學生會 今舉行國際之夜
有服裝展覽及歌舞表演等 國際展覽會今日最後一天

【本報訊】世界大學服務處香港大學學生分會，爲慶祝港大金禧節而舉辦兩項節目，即「國際展覽」和「國際之夜」。

「國際展覽」由昨日起假港大圖書館舉行，展出時間尚有今（十七）日上午十時至下午六時，明（十八）日上午十時至下午六時，歡迎各界人士免費進場參觀。展覽會內容，以地區及國家區分，包括照片、地方特產及特色器皿等，分別由各國領事館、專員、航空公司、旅遊公司所供應，一進門口處是英國，以次是法國、瑞士、希臘、西班牙、比利時、德國、荷蘭、瑞典、埃及、澳洲、香港、日本、巴基斯坦、菲律賓、印度、以色列、暹羅、印尼、加拿大、墨西哥、智利及美國，參觀展覽會一次，等如環遊世界一週，並對各地風光、產品及特殊風俗有一輪之認識。

第二項「國際之夜」，則定於今（十七）日下午八時起在陸佑堂舉行，票價分十元、五元及三元三種，收入將用以贊助世界大學服務處港大分會之經費。門券在誠得利洋行及港大學生會發售。

「國際之夜」節目豐富，內容包括各國服裝展覽及歌舞表演，共十二項：㈠國際時裝展覽；㈡印度古典舞；㈢菲律賓土風舞；㈣美國短歌；㈤荷蘭民歌；㈥韓國民歌；㈦夏威夷歌曲；㈧京劇「拾玉鐲」；㈨巴基斯坦歌曲；㈩日本舞蹈及日本歌曲；(十一)印尼舞蹈；(十二)西班牙歌曲及舞蹈。

世界大學服務處總會在瑞士日內瓦，參加活動者有四十四個國家，爲一國際性大學學生及教師團體，不分種族、政治及宗教信仰之團體。（文）

維也納兒童合唱團 再來港演唱 替盲人籌款

【本報訊】維也納兒童合唱團，定十二月八日下午九時半在普慶戲院演唱，爲香港盲人輔導會籌募經費。該合唱團曾於一九五九年訪港，當時亦曾爲盲人輔導會籌募到善款二萬元。（乙）

培正同學日 十八日舉行

【本報訊】培正同學會一年一度之同學日大會，定本月十八日假座九龍何文田培正中學大禮堂舉行，是日下午三時起報到，每位三元，是日節目有各種遊戲，四時茶點及球賽，六時開會，會後敘餐，節目豐富。

魯斯教授訪港 將舉行三次演講

【本報訊】倫敦大學機械工程學講師魯斯教授，在英國文化委員會贊助之計劃下，定本月廿七日抵港，作爲期三日之訪問。魯斯教授擁有哲學博士、理學博士及機械工程學會會員等名銜。渠將在訪問期間內作三次演講。

魯斯教授所研究之專門科目，介於機械工程及化學工程之間。茲將其演講時間、地點及講題列下：

十一月廿八日（星期二）下午三時，在香港工業專門學校賈士威堂講述「靜電沉澱物及其情形」。

同日下午六時，在香港大學化學講習室講述「加工工程師之訓練」。

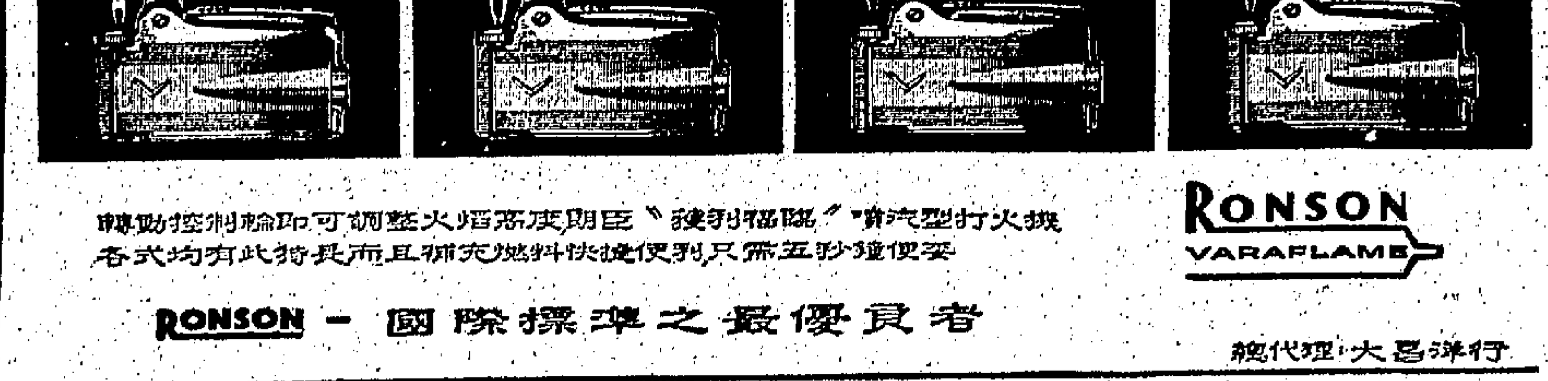
十一月廿九日（星期三）下午六時，在告羅士打大廈二樓英國文化委員會講述「英國之工業教育」。

上述演講爲公開性質，歡迎各界人士蒞場聽講。（乙）

款式多采多姿，任君隨意選擇

1 "超級"PREMIER型一"獲利福臨"之座枱，飾電光面綠網織有之金'V'字 $48
2 "成氏"VICTOR型一中價"獲利福臨"，鍍電光面配刻花面金型之金 $37
3 "WINDLITE"防風型一全手楊"獲利福臨"，真皮或鍍電光面面定底面 $32
4 "WINDMASTER"防風型一新"獲利福臨"防風型最適戶外用 $39
5 "安妮皇后"QUEEN ANNE型一"獲利福臨"古典式座枱型鍍銀機座持鍍銀部份 $84

此處所列僅爲朗臣"獲利福臨"噴汽型打火機群中之數種而已，另有其他款式多種……



轉動控制輪即可調整火焰高度朗臣"獲利福臨"噴汽型打火機各式均有此特長而且補充燃料快捷便利只需五秒鐘便妥

RONSON VARAFLAME

RONSON－國際標準之最優良者

總代理：大昌洋行

最新穎，最偉大的
"快意"牌
FIAT 1100 SPECIAL 型汽車

1100 Special Saloon

總代理：都靈汽車有限公司

FARF-41

東華三院招投病人伙食及洗衣

茲招商投承東華三院(一)病人伙食(二)洗衣承辦三個月或六個月爲期以三院及廣華醫院大口環護養院分辦爲原則任擇一院投票時須在票上註明如欲統投該院者亦須註明並在信封面寫明投承項目以資識別用火漆封固投於香港普仁街東華三院總辦事處票箱內可在每日（例假除外）辦公時間照閱章程定期十一月廿七日正午十二時正截票每項先繳按票金港幣二百元本院有絕對權取捨不取之票按金發還如投得後棄權者按票金充公撥作善舉此佈

一九六一年十一月十三日

東華三院主席余禮國

遺失啓事

茲遺失香港上海滙豐銀行保管庫第壹六三三（1633）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

一九六一年十一月十七日

脫離同居聲明

我倆因意見不合實難偕老現雙方願意由一九六一年十一月十六日起脫離同居關係，嗣後男婚女嫁各不干涉特此聲明

李培元 胡雯第 同啓

著名法國風濕專家陳少奇

立止三四十年風濕酸軟，痹痛，筋骨痛，肌肉痛，關節痛，來往走痛，手足無力，十小時內能將完全麻痺中挽救出來，皮膚頑痺，頭痛，肌肉或冷或熱，腰，時常傷風，腳腫酒痛，保證斷尾。（不用針灸當藥古方）

彌敦道五〇四號三樓（風濕靈三樓彌敦大廈隔壁）上午九時至下午六時）

申請入英籍啓事

馬瑞霖（MA SUI NGO）又名馬健忠（MA KIN CHUN G）住香港九龍炮台街六十二號五樓現向港督申請入英籍如有任何人有任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

代表足總球員 每場代購保險
受傷可賠二千元 死亡得領五萬元

【本報訊】香港足球總會之聯賽管理委員會，昨日下午六時，舉行會議，出席者有：夏仙（主席）、莫慶、陳發川、李打士中校、劉榮浩、及葉九泉（代秘書）。開會時，首先追認第二號會議之議案。夏仙：副會長傅利沙所提議之乙丙組銀牌賽新辦法，尚未將書面建議書提出，吾人實無以討論及加以決定。

陳發川建議稱：「傅利沙可能因郡主之來港，而不暇作書面之建議。吾人可去函通知其及時將建議書，提交廿一日之執委會討論。」衆議決通過。

該委員會又議決接納會醫之要求，購置氧氣筒，及救急之用具。

陳發川提議，邀請各街坊福利會，組隊參加青年足球賽。

夏仙謂：「各街坊福利會如欲組隊參加青年盃賽，必需先行加入爲贊助會員，然後有資格。」

該會認爲青年賽應有較多之隊伍參加，然後熱鬧，及符合訓練新人之目的，並議決通過陳氏之建議。

關于爲代表足總出席比賽之球員，購買保險之事，莫慶報告稱：「現在保險公司之條件，係每一球員之保險費爲九元，受傷者最高可領取醫藥費二千元，死亡可領取五萬元。現擬向保險公司聯絡，爲每一場球賽之實際出場球員買保險。如不許換人，則以十一人爲限。如准換人，則以實際參加比賽之球員人數爲限。本會與保險公司預約，事後照出場人數之多寡付保費。」

李打士要求，爲球証及旁証購保險。

莫慶謂：此項保費之價目未悉，余需要調查後始能報告。

香港會以三名乙組球員，參加丙組球賽。該會議決去函向其警告，並要求其注意球例，否則有權取消其積分或加以科罰。（平）

傅利沙對青年盃賽 提三項意見
主張凡聯賽球員不許參加

青年盃賽小組今日會議

【本報訊】足總青年盃賽小組，今日下午六時，在該會召開會議，主要提案，爲討論本屆青年盃賽制度問題。

上次青年盃賽小組開會時，由於副會長傅利沙，沒有出席，以致未有任何決定，故再改定今天開會，並請傅副會長出席。

傅副會長昨天已有信致足總，表示今天如有辦法抽暇，一定出席會議。他對青年盃賽，提出三項意見：一、認爲青年盃賽，是不應准許已參加聯賽的球員參加的。二、對於參加青年盃賽球員中，選出有前途新血，予以嚴格訓練，希望能夠有機會參加亞洲青年盃賽和國際賽。三、足總對於青年盃賽參加球員之年齡，應該考慮，是二十歲抑或廿二歲，因爲歐洲各國，對於青年盃賽年齡之限制，是在廿二歲以下。

至於本屆青年盃賽，是改採區際，抑或照大青年盃賽，亦將有所決定。

昨晚聯賽管委會會議後，陳軍代表衆打士中校，向陳發川立委表示，陸軍爲協助足總辦理青年盃賽，香港方面之赫橋埔陸軍場，九龍方面之球場，均可借出，爲盃賽之用。（進）

球星選舉第一週 投票獲獎十人 今日請來領獎

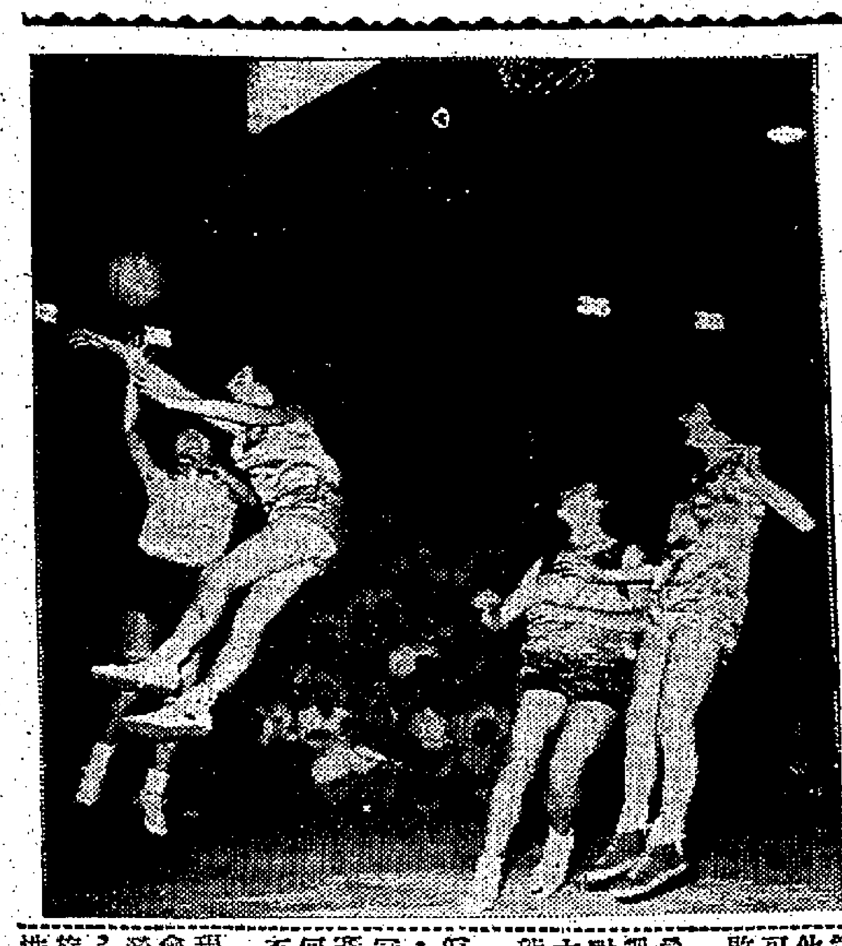
本報與吉百利朱古力廠合辦「最佳球星」選舉，第一週最熱心投票讀者十人，經于去週星期五（本月十日）產生，請下列十位最熱心投票讀者，于今（十七）日携同本報所寄發之通知函，及身份証依時前來本報領獎。

莫彼得　趙致誠　柯成睦　張立明　林楚錦　梅甫澂　盧時耀　林社行　余鼎雲　李淑瑤

今日舉行 校運大會

【本報訊】維多利亞工業學校，定今日下午一時，假加山南華田徑場，舉行第十三屆週年全校運動大會，典禮，將敦請香港足球總會主席莫慶臨場致詞，莫夫人主持頒獎，想屆時當有一番精彩演出。（翼）

昨日星島勝元朗三比一，圖爲星島進攻元朗的刺激鏡頭。（本報記者戊攝）



·圖片說明· 昨晚海濤隊打敗澳洲女子籃球隊，圖爲海濤陳順玲（左第一人）上籃，澳女飛前攔截之影。（本報記者戊攝）

對韓隊賽期提前 一度曾引起波瀾
陳肇川抨擊華協會不當 結果經斡旋後撤回原議

【本報訊】中華業餘體育協會，昨（十六）日下午六時，在該會會所召開執委會議，出席者：李孫（主席）、何競康、胡祖熙、伍球添、李杏林、郭鎮恆、伍鋒鉅、黃松麟、鄧添全、吳欽堯、龐鼎珍、程賢琦、杜衛強等。

昨日會議，並無若何議程，但在臨時動議時，有李杏林起立致詞謂：據說最近華協與足聯合辦韓國足球隊在港比賽一事，因爲該隊原定賽期提前二天舉行，曾有足總執委認爲華協與足聯事前未有報告，要在足總提出彈劾，甚至處分，及今後在球季內，不批准華協與足聯合辦理外隊訪港賽事，吾人手續，亦一清二楚，此一傳說，未知屬實與否？

何競康亦謂曾聽到此一傳說，據悉：足總執委陳發川，曾去函足總，指摘華協與足聯，將韓國隊賽期提前一天而未有報告足總，該函月已分別寄發給足總執委，不過，關於韓國賽期提前一天問題，華協與足聯聯合委員會，業已於十月卅日向足總報告，手續完全辦理清楚。

據胡祖熙謂：陳發川確曾去函足總，大意是質詢誰人授權華協與足聯聯合委會將韓隊賽期提前，否則聯合委會此舉，便有藐視足總之嫌。該函已遞交與足總各執委，不過此事因聯合委會手續並無不對，同時又得李文傑向各方面斡旋下，陳發川已將該函撤回，故足總十一月七日舉行執委會議時並無討論此事。

至此，主席李孫乃作一總結謂：既然陳發川本人已將該函撤回，足總並無在會議席上討論，吾人唯有將此事紀錄在案，並希望代表華協出席足總的胡祖熙，今後遇到此一類與吾人有關事件時，應隨時向會（即華協會）報告。衆委員對李孫意見，一致贊同，此問題乃告一段落。

昨日華協會議又通過與足聯組織成立聯合委員會合辦邀請外隊訪港，贊同足聯所提照舊七三分賬辦法，並推出李孫、何競康、龐鼎珍、胡祖熙、李杏林及陳福祥等六人，爲出席聯合委會代表（主席吳澍所調來無暇，故未有推選爲出席聯合委會代表）。（國）

舉重健美比賽 大會職員聘定

中西舉重健將四十四人，將於明晚在修頓球場，作第一日競賽。本年度的錦標賽，包括三個項目：㊀全港舉重賽，㊁選舉香港先生，㊂亞洲先生香港代表第一次選拔。

大會職員，昨經香港業餘舉重健身總會正式公布如下：

大會主席梁基亮，副主席梁錦滔、鄺綱破。會長區如彭，副會長李添、劉文藻、蔡德培。名譽會長王澤森、徐亨、梁蕃評、陳樹桓、張錦添。秘書黃啓棠，總務陳昌，財務吳應銳，訓練主委鍾正明，比賽主委林志成，上訴主委李榮昌。大會司儀黃啓棠、廣國昌。裁判長蔡德培，裁判器端、鍾正明。香港先生裁判五位：蔡德培、李小浩、梁兆銘、黃啓棠、鄺君端。

會長區如彭，爲大會第一日（十八日）主持頒獎禮。名譽會長王澤森，主持大會第二日（十九日）之授勳儀式。

大會主席梁基亮於致開幕詞後，並將成爲四十四位運動員中唯一之亞洲級選手。梁之師運職友吳應銳、劉志偉、鍾正明，及本港冠軍鄭文樂、陳達中、李照華、伍貽俊等，但被估計爲大會之聚重主力。

今屆大賽將有特殊之劇爭，因爲第一、舉總宣佈準備參加下月廿四日在吉隆坡舉行的「亞洲先生」競選，而明晚即將同場舉行初選的初次大團賽。第二、本港決定派隊出席下屆亞運會，並已公佈代表標準，誰能入選，實關乎此次之表現。

談乒乓絕技的訓練

霹靂火

黃永年其他在澳門隊中是最弱之一環，五個澳門球員中，他排列第五，在澳門的第五，而竟勝上海的第一，豈非奇事？無他，容德能攻守，而澳門球員能使其無球可守，縱使容德能有天大本領，也無法不敗於黃永年手下。

澳門對上海五個球員，其中兩個澳門球員是贏實的，另外有兩個澳門球員有七成把握勝利，獨一個鄭國巸澳門球員，沒有絕對把握，當時澳門如和上海那五個球員作十次比賽，包保澳門能勝足十次三比二。

今昔之澳門技術，但是不堪回首話當年，在當時澳門是全國冠軍，港澳乒乓埠際賽，打到香港望而生畏，拱手稱臣，曾幾何時，竟屆屆敗於香港板下，撫今追昔，不禁感慨繫之！

且說黃永年爲何是澳門五將中第五名，現在不妨談一談全運往事。黃永年是華南會球員，在會內他不會弱於官永曾或鄭國榮，由於他們都是打削球者，大家打拱球，黃永年能以削球式去拱，其拱出的球綜而旋轉，官永曾、鄭國榮，更沒有黃永年耐性，常時拱不過黃永年，但是對外作戰，黃永年不及官鄭兩人，由於黃永年不能抽，故成績遜於此兩人。

澳門參加全運，由冠軍陶英，華南兩隊代表，這一年，我在單打賽中，把陶英陳國維、梁文煥最懼怕的楊錦燦和陳那鳥打倒，間接使到陳國維成無敵地位，榮膺單人賽冠軍，梁文煥亞軍。我決賽時又將胡錦英打倒，癒單打季軍，胡錦英殿軍。此後便是華南的全進甲組球員，出席全運，陳那鳥是西洋人，不能參與，故華南祇得楊錦燦、鄭國榮、官永曾、黃永年，陶英則有陳國維、胡錦英、梁文煥、馮茂生和本人。在當時技術，最弱是馮茂生，由於馮茂生夜間目力所限，故九人中他是最弱的一環。

可是到了上海，第一屆乒乓競技大會，他們鑑於香港東方會在滬戰績驚人，加，人才更鼎盛，誠恐香港實力平均，作車輪大戰，於是臨時規定，比賽限五人報名，五人比賽，雖然各省代表極力反對，指爲外地代表條長路遙而來，難保不會水土不服，或精神不適，如無後備，絕不合理。最多每場比賽，列出五人就此五人出賽，如要換人，下一場才可換，結果賽會不理各省代表反對，一意孤行。澳門隊會如此措施，惟有作「冀開二」，以澳門隊剩餘球員四人，代表廣東省參加比賽，同時離開賽期幾天，賽會又未排定秩序，當然會不成問題，於是和廣東省主持人乒總商洽，廣東省當時因乒乓人材缺乏，未派隊參加，故一經洽商，乒總祥立即答允，乒總祥一紙名單全是廣東省運動會標人物，當然接納。何因爲不費分文，而不爲，可是賽會不允接納，賽會職員全是上海乒聯會職員，誠恐港澳剩餘球員聯合起來，組成一隊，會把一氣化二濟的上海和江蘇隊打敗，蓋因上海乒聯會已領教過香港澳門技術，聯合起來，實力定必堅強。不過賽會理由說不通，爲選人口實，將馮茂生、胡錦英、楊錦燦和我，都算爲澳門不出賽隊員，頒給大會紀念牌和紀念章焉。

修頓看好波

·霹靂火·

花絮篇

修頓場上，紅燈照玉人，昨晚澳洲女籃隊出戰海濤，「波靚人靚」，全場一早滿座。主席姚欽鎰，眼見心動，親向修頓陳啓謙臨時口頭定場，二十日增加一場比賽。

晶總主席胡正湯，搞足球的伍球添，和多年來未現身球場的陳汝正，也來欣賞。「好難得波幾回看」，都……

修頓場昨告爆滿
澳洲女籃軍 昨敗於海濤
九分之差爭持劇烈

【本報訊】澳洲十字軍女子籃球隊，昨晚在修頓場初賽敗績，本港女籃聯賽冠軍海濤，以九分之差敗客軍。澳洲隊今晚與港聯隊對壘，由於客軍首仗失利，休息與港聯隊對壘。

昨晚與本港女籃「王牌」海濤一戰，修頓場內座無虛席，氣氛甚強，四座均在緊張。全場比賽的情況下，波過上落，比數的幅度一度極大，客軍曾一度領先七分，則主隊所勝的比數，以終場前的比距爲最大，昨晚比賽中，曾成八比八、十二比十二及卅一比卅一等三度平手。

論昨晚的比賽過程，客軍身材佔優勢，顯然在制空方面，較爲靈活，因而主隊技術亦勝於客軍，是以雖然海濤惟仍未能先分利用傳統，故因而被對方球隊攻勢多採取五、六次之傳遞而攻，方在戰術運用方面，海濤較澳洲隊爲巧妙，以把握控球權，此爲制勝的重要關鍵。

至於雙方球員在此役的現象，下半場海濤均有缺氣，已感氣力不繼，而各將開始五分鐘，在下半場，她們能利用經驗，以補救此弱點，而士氣復振。澳洲隊則於下半場約落後過十分，使士氣亦感不安，且比賽球員訓練未足，亦較從前採用了八分鐘時間，規則時加多了八分鐘，自屬來易應付。監聯事前有準備的話，非律賓，及伊戈女子兩組隊訪港時，已經用作序，亦以測驗本港女子球員之耐戰力。

開賽後，客隊跳球，陳順玲美斯迪入兩球，以顏色四比四，客軍猛攻，海濤追至十稍佔上風，陳洪珍十二比十二再平，客軍弓莫瑞十九比十二左右開，海濤以反攻十九比十九，半場海濤領先一分……

不想「走鷄」也。澳女高大，海濤法於澳女高大，演出全部走球，吳麗運爲兩隊中最矮的一個，每次上籃她都變成「拱雲托月」，可是四十號的高女洛奇，「高堤毋手」，……

不用跳已封死上球，使她全無辦法。海濤陳洪珍，正是當時得令打女，以她去釘死五號姚美斯，可是澳女用高波長傳，跑，球美斯和陳洪珍對陣女走得三五次後，其氣不由不又服氣喘。澳女全靠用高波傳，上籃時也用高波長傳法，海濤姊也跳不高，但又不能不跳，白費很多氣力。座上球迷曰：此乃澳女「高企」戰術也。休息時，球証朱忠成曰，因爲太好波，眼睛不免緊張，多跑幾步，十分吃力，下文也不敢做澳女出場的球証。

吳勵衍太猛，總是吃鷄，致一張兩張，立即撲入集時遊，如波場遊魂，總無法把敵人手上皮球抓得，不久亦爲敵一將她調出。

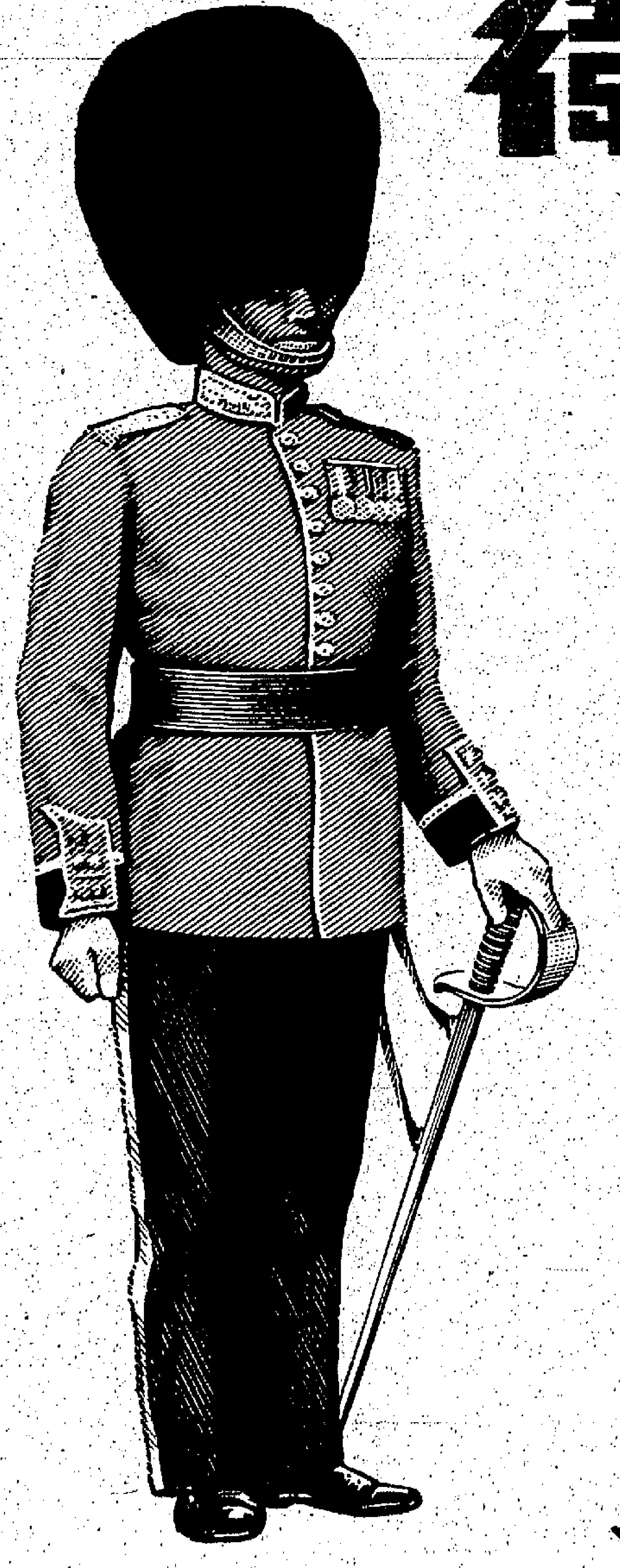
監聯總幹事鄧鎮坤笑對主席姚欽鎰說：若要戰勝澳女，必需在南華男子隊借一名高佬去扮女人，否則高空球無法收拾。姚主席說：「定的「高女何來？」果然海濤後來打得勝仗。

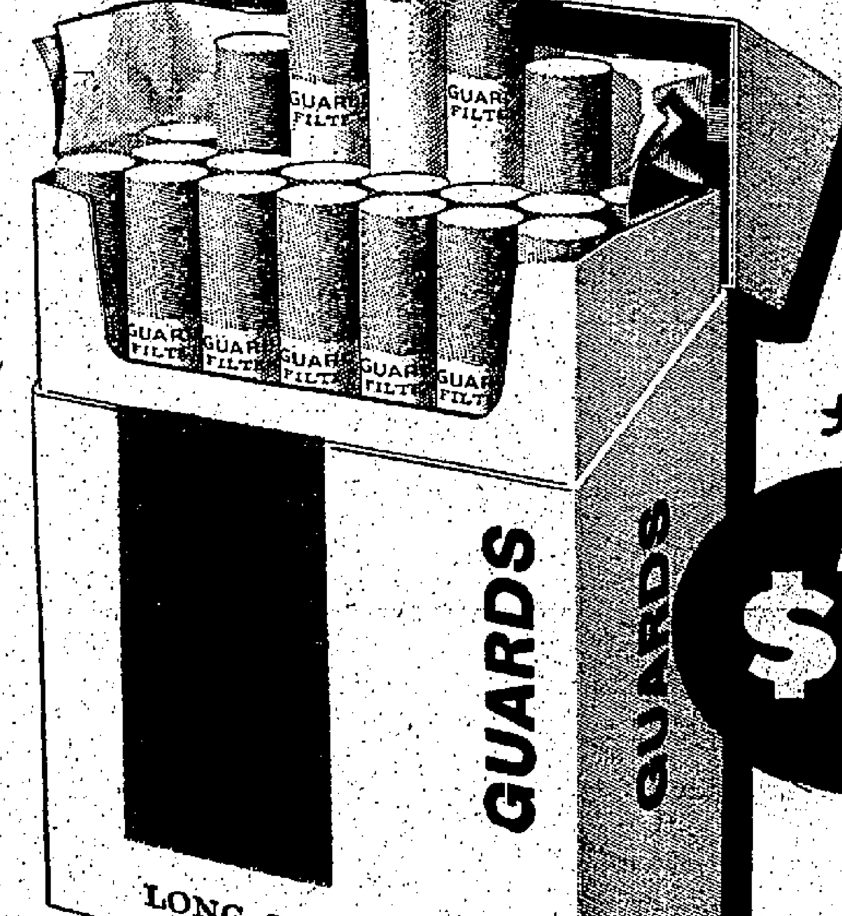
吳麗運也有其打算，每次在人叢中都搶得澳女皮球，原來她人有妙計，首先企在高女身後，將其兩小手掩着，突然由背下閃入，中皮球，便得皮球。……

足總球員集訓 球証一同參加

【本報訊】足總爲備戰行將訪港的瑞典及南斯拉夫足球隊，昨（十六）日繼續在南華球場舉行球員集訓，由下午四時左右開始，分由黎兆榮與鄧兆指導。因爲足總已通知「港瑞」及「港南」比賽執法球証，亦應到場與球員一同集訓，俾有充足體力，故昨日李德誠與麥揚輝兩位球証亦到場操練。昨日到場球員甚衆，只有九人缺席，在集訓名單中並無名字，其後入選爲對瑞典隊副選代表的吳澤蒙，昨亦有參加集訓。（國）

衛士牌
長濾咀煙
英國製造





廿枝裝 $1

黑貓煙廠 榮譽出品

九龍砵蘭街
二三九至二四九號大華道好路巴街

旺地舖位 新型唐樓

分層出售
分期付款

洽購處 恒興建築公司
寫字部：中環閣宜大廈四樓327室 電話33462/30685/26232
工場部：香港西營盤水街1號G.H. 電話42189

工商日報・吉百利朱古力廠聯合主辦

最佳球星選舉

本報爲推進香港足球運動，及提高球員體育精神，前經與吉百利朱古力廠聯合舉辦最佳球星選舉兩屆，深獲讀者歡迎。現一九六一至六二年足球季，業已開始，特再聯合舉辦本年度最佳球員選舉，仍由吉百利朱古力廠送出「吉百利盃」，作爲獎品。

「吉百利盃」最佳球星選舉辦法如下：

㊀此項選舉，凡本報讀者均可參加，選票每日在本報刊出（特別情形除外），讀者可擇過去一週中，技術及球德表現最佳之足球員，依照格式填寫於選票中，所投票數多少並無限制。

㊁凡在香港足球總會註冊之甲組，乙組，丙組中西球員，均有被選資格。

㊂選票每星期結算一次，由本報及吉百利廠派員監督，每球員所得票數，保留加計算，翌日即在本報體育版公佈。

㊃選舉將於一九六二年一月卅一日結束，屆時將選票作一總結算，得票最多之球員，當選爲「最佳球員」，將獲得「吉百利盃」兩座，其中一座由最佳球員保存一年，另一座由最佳球員留作永遠紀念。第二第三名，亦將獲得紀念品。

㊄頒獎典禮，將在舊歷新年後舉行。

㊅對於每週投票最爲熱心之讀者十位，本報及吉百利朱古力廠，將聯合贈送禮品。

（投寄選票請剪下印花貼在信封外面）

「吉百利盃」最佳球星選舉票

被選球員姓名：

被選球員屬會：

選舉人姓名：

選舉人地址：

本港製衣業好轉中 亟盼銀行放寬信用

體察實際情形予以貸款便利 年來製衣業轉安定絕無風暴

【本報訊】今年本港製衣業，雖然好轉，但仍難獲得長足之進展。推原其主要之原因，厥爲銀行收縮信用，對於製衣廠接到買方之銀行信用票，多未許預先抵押貸款，故即使有訂單到手，需要購買原料及擴充設備，亦感困難，與兩年前製衣業蓬勃時情形，大不相同。

據製衣業權威指稱，雖然過去因製衣業曾遭受退貨退單之損失，全行不景，以致銀行貸款，損失頗大，但自各製衣廠家受過退貨退單之教訓後，經營已倍加審慎，務要能控制生產及使其出品符合標準。而美國方面訂單，需貨數量亦不如兩年前之大，故一年以來，全行已轉安定，退貨退單之風氣已不復見。在此情形之下，銀行方面對於製衣業之信用，理宜體察實情，予以放寬，以利其發展，因銀行與工商業關係至爲密切，若工業能獲長足進展，對銀行亦大爲有利也。

設若製衣廠家接到買方銀行信用票，向此間銀行申請抵押貸款，而銀行能體察實情，酌量接受，予以便利，使週轉上獲得靈活，則本港製衣業之復興及其前途，仍有極大希望。

目下外地所來訂單，仍以美國爲多，其次則爲英國、西德、澳洲、中東及歐洲各地，一部份已接至明年三、四月訂單，祇以經濟所限，擴展較爲困難而已。（日）

金市續趨淡 迭創新低價

K金尾盤二四五・二五

【本報訊】昨天K金價再創新低價，最低係二四五・一式五，新派金商成本價約開二三二・八八〇，新派金商如落手吸進，比自來貨（指由澳門運港）的成本價仍低，二四五・一式五這個新低價，亦是自有K金買賣以來的最低價。期鈔價疲呆，市價帝已能站在五・六六一式五外徘徊（昨年十月廿一日曾見過最低價五・六四〇）。K金市共有跌幅・七五，期鈔市共有波幅・〇〇三七五。美電疲慢，報價五・六八二五—五・六八，電鈔差價・〇一八七五，大鈔加水五元。通天單報價五・六七五—五・六七一式五，加爪報五・四六三七五—五・四六一式五，宋電報價一・三一。宋紙早市叫價一・二七五，午市報價一・二七五，平息；上牌無現貨交收，電鈔交價〇・〇三五。倫敦大盤金價乙式三五・一八一—三五・一八一。轉服務分別報乙式二・八一三一式五，及二・八六二五。期鈔早市開盤五・六六一二五，最高五・六六五，午市尾盤五・六六三七五。去息五角，上牌無現貨交收。K金早市開盤二四五・八七五，最低二四五・一二五，午市尾盤二四五・二五。夫頂擬息四角九仙（每十両），上牌無現貨交收，易水乙式〇。足金入二五七，出二五九（似乎已是近十多年以來的新低價了），K金以二四五・二五收市，顯示散家仍未見利捕進，一般心理，仍屬偏淡。（恒）

魚翅貨疏市爽 地魚亦具秀色

【本報訊】最近數月以來，魚翅市稍形疏渴，其成價亦迭見沾好。大勿普尾勾翅，每担成八百三十元，大多打翅成六百六十元，大裝克翅成五百四十六元，大欽沙翅成四百三十元，特大加勢鯊翅成七百八十八元，大琉球鯊翅成五百九十八元，中牙揀翅成三百五十元，中翅仔成三百二十元。

鮑魚時逢當銷，不特日本報價爲然，即南韓出產之鮑魚亦甚暢銷，五頭南韓鮑每担成三千元，五頭次色貨成二千四百元，六頭次色貨成一千九百元，七頭次色貨成二千一百三十元，八頭南韓鮑成二千九百八十元。又八頭次色貨成二千元至二千零七十元，十頭次色貨成一千七百元，十四頭南韓鮑成二千六百元，十八頭成二千三百元，十八頭次色貨成一千九百六十元，廿二頭南韓鮑成一千七百元。

日本元貝由於供應疏短，市甚醒俏，目前貝碎亦隨而振好。奄大粒之宗谷元貝碎，每担俱能成至二千四百八十元。

地魚市情仍具秀色，如大地魚每担價成八百元，拋倉存成五百六十元至五百七十五元。又港產地毛每担成四百二十元至四百四十元。（金）

豆子市況 局部醒俏

【本報訊】豆子市情局部醒俏，當前原爲紅豆淡銷之時，惟近日迭發現有星洲及暹啤等綫之外商辦批購，現時之演房存貨每担[illegible]成六十七元。又本年度出產之新南韓紅豆，已有新船出現，下月中旬配出花貨有數十噸成出，每担成價爲六十三元。其他各種紅豆之市勢仍屬清淡，揀淨上色東北紅豆每担拆七十三元欠行，中色貨祇拆七十元，天津雜紅豆每担拆九十元，大粒按六十八元亦鮮買客問津。

美國青皮青豆莢大洋行有「花貨」拋放，本月底或下月付貨運出花貨共成出約三十噸，每担成價爲四十三元五角。

自本年度出產之新大連黃豆十一月或十二月配船花貨每担以三十七元之成價先後共沽出二千餘噸外，市上仍續有少量成議。至於前所拋出之新美國黃豆花貨，先後共沽過四艘，總數約共一千八百噸，其中五百噸須卷佔三艘，三百噸散卸佔一艘，聞說首批貨經已於十月底付催運出，第二批則在本月初配船，計約在下月上旬至中旬左右可分別抵達，此間之美國二號黃豆上色現貨每担拆四十一元五角至四十二元，花貨按三十八元五角。

泰國綠豆最近曾迭告沽淡，其跌幅步後降落幾達十元，徒來貨商未受虧蝕，惟自掛至每担四十六元之低價後，則不復有「平貨」叫沽，市勢或可由定而漸硬，現市上已報價四十七元或四十八元。（金）

美股市走勢平均指數

【紐約十五日美聯社電】杜・鍾斯美國股票十五日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
工業卅種股	七三五・二七	七四一・三〇	七三〇・八六	七三四・三四	升一・七八
鐵路廿種股	一五一・七七	一五二・三八	一四九・九七	一五〇・五一	跌〇・六八
公用事業十五種	一三五・〇〇	一三五・八五	一三四・二七	一三五・〇五	升〇・二九
雜項類股六十五種	二五一・九九	二五三・七三	二五〇・二三	二五一・四三	升〇・二五

股市榮多辱少 一般上落尚微

昨市成交總值六百萬元

【本報訊】昨日股票市成交六百萬元，行市榮多辱少，但一般上落尚微。價昇者有：會德豐昇四角，太古船塢昇一元，均益倉昇二角半，大酒店昇二角半，九龍燈昇五角，置地昇五角，樂古昇二角半，九巴昇一元，油蔴地小輪昇一元，香港燈昇七角半，青洲英坭昇一元，牛奶昇二角半，屈臣氏昇二元，萬國企業昇二角。價下挫者有：九龍倉挫二元，太平挫二分半，怡和挫一角，聯合膠挫五分，堪富利士挫三角。茲將昨日各股成價列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三六四・〇〇	三六四・〇〇	三六二・〇〇	三一〇
聯合企業	九・三〇	九・三〇	九・二〇	一、四七五
會德豐（除息）	一二・九〇	一三・〇〇	一二・三〇	六五、〇〇〇
黃埔船塢	一二五・〇〇	一二六・〇〇	一二五・〇〇	七〇〇
太古船塢	七一・〇〇	七一・〇〇	七〇・五〇	一、〇〇〇
均益倉	三〇・五〇	三〇・五〇	三〇・五〇	一、七五〇
大酒店	四三・〇〇	四三・〇〇	四三・〇〇	一、〇〇〇
置地公司	七四・五〇	七四・五〇	七四・〇〇	四、四二〇
樂古公司	三〇・二五	三〇・二五	三〇・二五	一、五〇〇
信託公司	二・一[illegible]	二・二〇	二・一五	十二萬四
電車公司	四一・〇〇	四一・二五	四〇・七五	七、八〇〇
九龍巴士	七七・〇〇	七七・〇〇	七六・五〇	一、九八〇
油蔴地小輪	一一九・〇〇	一一九・〇〇	一一九・〇〇	七〇〇
青洲英坭	六七・五〇	六七・五〇	六六・五〇	九、一〇〇
九龍燈	四一・〇〇	四一・二五	四〇・二五	二九、四三五
香港燈	四〇・〇〇	四〇・五〇	三九・五〇	五、六六六
電話（舊）	四五・〇〇	四五・二五	四五・〇〇	六、二〇〇
煤氣公司	二一・五〇	二一・五〇	二一・三〇	五、七四〇
怡和公司	二四・六〇	二四・七〇	二四・六〇	六、八〇〇
牛奶公司	三七・二五	三七・五〇	三七・二五	五、〇〇〇
屈臣氏	五四・〇〇	五四・〇〇	五三・〇〇	一、二五〇
聯合橡膠	五・〇五	五・一〇	五・〇五	一一、〇〇〇
萬國企業	二・五〇	二・五〇	二・三五	九、二〇〇
遠東	二一・三〇	二一・三〇	二一・三〇	二、〇〇〇
九龍倉	三五二・〇〇	三五二・〇〇	三五二・〇〇	一〇〇
太平企業	四・二〇	四・二〇	四・二〇	七、五〇〇
堪富利士	二六・〇〇	二六・〇〇	二六・〇〇	一、六〇〇
淘化大同	四五・〇〇	四五・〇〇	四五・〇〇	二〇〇
天星小輪	二・二〇	二・二〇	二・二〇	一〇〇
亞洲航業	三・一〇	三・一〇	三・一〇	一、〇〇〇
新加拿	三・二〇	三・二〇	三・二〇	一、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股票市場有成交者，其餘昨無成交者不列出）。

雜貨局部俏

日本海帶市暢旺 鮮栗子續告沽疏

【本報訊】雜貨市：日本海帶銷情甚爽，市亦穩健。一番貨每担成一百二十五元，二番貨每担成一百一十五元。至於韓國海帶，由於貨質欠佳，每担雖拆一百元亦不行流。

本港新花菜，每年在重陽節過後，即有少量登場，迄今始有較多面市。查石澳花菜有十餘扎應沽，當即爲得泰國辦莊之捧場，每担以一千九百四十七元之高價購去，而去週所沽出之少數，其成價每担曾高成過二千零五十五元。

鮮栗子前因貨源供應不多，市情曾迭見沽好，今有新貨泰安鮮栗六百餘件運到，貨方每担訂沽一百二十五元，買家以其索價過昂，故甚少購入，僅沽出百餘件左右而已。又南京鮮栗亦有一批新貨運到，每担出數甚不多，成沽價爲七十五元。

台灣蒜頭子有買家落行吸購，一級貨共沽出數十箱，每担成價爲九十二元。又台灣特級元肉新貨亦頗得買客賞識，每担以二百四十五元成出。新貨到之泰國乙級排米粉市銷不弱，碼頭現貨有一百箱成交，每担成價爲五十三元五角。（金）

加拿大滙價 昨調整降低

【本報訊】據銀行界消息：本港有關外滙銀行之外滙買賣價，昨（十六）日又將加拿大及倫敦美滙票兩種滙價加調整，計調整後之滙率均比前略爲降低。茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

加拿大滙票出價由一八・〇六二五加元改爲一八・〇九三七五加元，買入價又由一八・三一二五加元改爲一八・三四三七五加元，即每百元港幣均較前多兌〇・〇三一二五加元。

倫敦美滙票賣出價由二・八一四八美元改爲二・八一五三美元，即每英鎊較前多兌〇・〇〇〇五美元，買入價亦由二・八一五一美元改爲二・八一五五美元，即每英鎊較前多兌〇・〇〇〇四美元。（金）

香港金融行情表

民國五十年十一月十六日

九四五K金	
開市	245.875
收市	245.250
最高	245.875
最低	245.125
美鈔期貨	
開市	5.66125
收市	5.66375
最高	5.665
最低	5.66125
宋紙	
開市	1.275
收市	1.275
最高	1.275
最低	1.275
美電	
最高	5.6825
最低	5.68
通天單	
最高	5.675
最低	5.67125

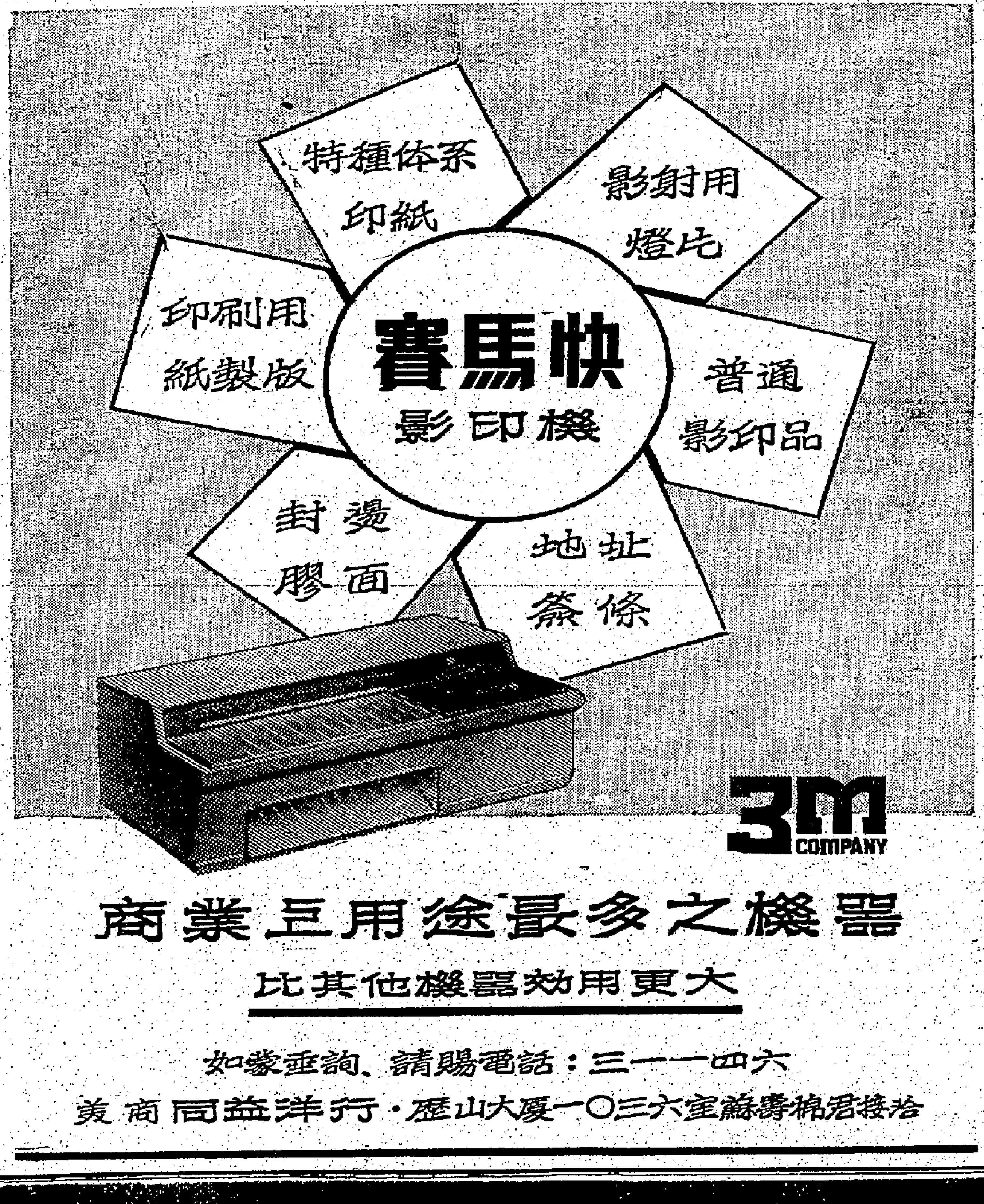
雜幣	
加拿大紙（大）	5.455
加拿大紙（細）	5.445
大坡紙	1.83
細坡紙	1.822
新努啤	1.10
葡幣	.992
"人民幣"（大）	.43
"人民幣"（細）	.38
正鎊	15.86
雜鎊	12.54
埃及鎊	10.00
東非鎊	15.15
南非鎊	14.90
西冷紙（百計）	70.00
印尼幣	21.00
法郎（萬計）	113.00
瑞士（百計）	131.00
日本紙（萬計）	151.00
合幣	126.00
合滙	136.00
暹羅（百計）	26.70
荷蘭紙（千計）	64.00
西貢（千計）	54.50

平抑米市漲風 未收顯著效果

因產區價高祇能和緩市勢 昨成五千包其價仍然堅挺

【本報訊】自本港糧食統制當局宣佈增加本年第四季入口米額四千四百噸及明年第一季入口額八萬八千噸後，本港米市當時已稍轉安定，昨（十六）日交投亦不多。是日大艇僅成出五千餘包，但其價依然堅挺，普遍每担升三毫。

據米業權威指出：本港米價提高，係受外國產區報漲之影響，目下本港米價，仍追不上泰米出口新價，僅與泰方F．O．B．價相同，故當局雖然臨時增加第四季入口米額五巴仙，及宣佈明年第一季入口米額照一九六一年第一季八萬八千噸之基數輸入，此數雖比較第四季增加，但比較今年最高之輸入額仍少，故對於平抑米市漲風，難收顯著之效果，祇能稍爲和緩漲勢，使其逐步升至合理價格。至於自由入口米額，過去最高曾提至十巴仙，此項自由入口米額向係視乎實際需要而定，明年第一季可能定爲五巴仙，即照八萬八千噸再增加四千四百噸，但尚未正式宣佈。設若當局增加五巴仙自由入口額，則一九六二年第一季輸入總額即爲九萬二千四百噸，必要時亦可能將自由入口額增至十巴仙。（B）



雄視梨園・長勝班王
第五十屆
大龍鳳劇團
麥炳榮 鳳凰女 少新權 譚蘭卿 劉月峯 余惠芬 李奇峯 陳好逑 黃千歲
經理 何少保　劇務 徐子郎　佈景 蕭鼎元　西樂 朱藝光　中樂 容彰業
高陞戲院
銘謝三天狂滿 請購第四天票
△今天夜場▽
徐子郎新編袍甲香艷奇情威武新劇
刀鑾元帥莽將軍
△星期日日場▽
徇觀眾要求特別選演徐子郎又一部寶座戲寶
十年一覺揚州夢
欲免向隅・請速定座
票價 夜場由一元五至八元九 日場由一元一至六元

今天隆重公映
新馬師曾・歐陽儉。林嘉麗
丹・何驚凡・芳菲
盲公睇女婿
多寶影業公司出品
巨型大笑彈 你笑破肚皮！
導演 黃鶴聲
盲公報仇 碎謗狠毒 論據遺產 步步將軍 你虎我詐 成雞笑話

白蓮達李最後一部傑作

歌女淚演出深刻

自從白蓮達李的「神女淚」在本港上映之後，觀衆們對於她的演技，和她的獨特的性感姿態，都非常的驚奇和佩服，可惜在她的事業將達到最高峯的時候，白蓮達李竟於本年初遭受了意外，不幸逝世，這是電影界的一大損失，我們特把白蓮達李在生前最後所拍的一部片，也是她演技最出色的一部片，同時可以說是她的代表作介紹給觀衆，作爲對她的一種紀念。

白蓮達李初進電影界，是由開克公司所發掘，但她演過好幾部片，因爲劇本所限制都未能充份發揮她的天才，但是法國和意大利的製片人，却認定她是一個具有發展價值的好演員，當時很多部片都以意大利或法國肉彈來吸引觀衆，如羅蘭烈吉妲、珠娜露露和碧姬巴鐸，都是從這種路綫中，發掘了她們的演技樣成名的，白蓮達李有很好的身段，也被片家們分派在這一類型的戲，在本港公映過的有「悍將淫娃」和「愛神慾網劍留痕」等片，直到了德國製片人，給她主演了「神女淚」後，白蓮達李纔有機會發揮她的演技，不像以前的影片，只以肉彈的姿態來號召觀衆們的注意。

但是在「歌女淚」一片中，白蓮達李的演技顯然達到了爐火純青的地步。她在片中，飾一個誤交大盜的紅歌女，因爲大盜越獄被警探追踪，她被誣作同謀犯，初入情網，悔以前之非，寧可不惜冒生命的危險，挽救和把他從悲慘的深淵中拯救出來。

白蓮達李在片中所飾的歌女，比之「神女淚」中的神女，有更深刻的演出，她那種外强悲笑，內心感痛，無限痛苦的表情，最適合於白蓮達李的個性，所以與論界對本片的批評，一致認爲就是白蓮達李的代表作。

本片的成功，固由於白蓮達李的個性適合，同時劇本的結構，天衣無縫，飾大盜的伊凡德士尼和船主的演技，也非常出色，也有很突出的表演。

從各方面看來，「歌女淚」都是一部不可錯過的電影。該片即將在晉聲、京華聯映，讀者請勿錯過。

白蓮達李在歌女淚中

朱麗寶露絲 演出拳脚絕招

在本月荷李活比華利山住宅區大火以後，各大明星接到世界影迷的慰問函電，以新星朱麗寶露絲佔最多。朱麗是近年崛起的，有「影界小妖精」之號。爲什麼她獲得影迷們關心？由于她的美麗，還是其他？無從知道。

朱麗寶露絲實在具有極動人的媚態，有拉丁美人手段，她在「我愛巴黎」一舉成名，跟着主演「萬里雄心」，前程無限。直到了現在的「小妖婦」，爲了纏住雷諾，她祇好風馳電掣。男星是史堤夫科里士、安地莫萊夫、既史莉等。片中的小妖婦，自然由朱麗飾，另一個風塵女兒，則由德雅飾。在片中高潮中，朱麗和德雅演出全武行，拳拳清脆，出絕招，十分了得。

左圖：朱麗寶露絲在「小妖婦」假扮拉丁舞女，搗毁賊巢。

懸崖

㊀民國初年，大陸北方某地，有青年柳一築者（唐菁飾），父母雙亡，家道凋落，落魄無依，寄居李大娘（根小萍飾）家中，大娘憐其遊蕩，供衣給食，關懷備至，一築得免凍餒。

㊁大娘之獨生女小翠（丁皓飾），聰明秀麗，因家貧在城中富戶謝家爲婢。小翠與一築，相處日久，漸生情愫。大娘生日，小翠留一築同至郊外寶塔寺求籤，並登捨身崖暗訂終身。（未完）

影壇巡禮

尤敏與英記者茶叙

此次雅麗珊郡主蒞港，幾位隨駕前來的英國記者，因爲聞中國影后尤敏的大名，特別商請求約期晤談，經尤敏覆函表示樂意接見茶叙。

桃李開遍香風殿

「桃李爭春」於十一月起在香風殿夜總會的場面，李湄與葉楓輪次唱歌，片場裏的人說：「這不是拍戲，簡直是李、葉歌唱競賽。一連七天，夠咱們聽的。」

鋪草皮可看明星

星期六那場秋季大馬賽，馬場裡星光燦爛，李湄、林翠、白露明、葉楓均在場，馬迷除了看馬，又可看明星，說草皮鋪得不寃枉，是日林翠、葉楓都贏了。

「早生貴子」休息一天

「早生貴子」昨日休息一天，唐煌在家整理試鏡劇本，邊荷香烟一盒，鮮奶一杯，那神氣之瀟灑，儘足可以入畫。

今日播音節目

香港電台：上午七時報時「黎明即起」時代曲。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時外語新聞，特別報告。三十分「酒曲在今朝」。九時錄音轉播倫敦昨晚國語節目。十時十五分「蘇州彈詞」。四十五分聯唱節目「空中小郵差」。五十八分天氣報告。十一時「伙頭大將軍」，菜式「鯉魚便紅豆」「吉列牛柳」。三十分粵曲「俏女情俠」。十二時報時，故事「演講「蘇小小」。一時「銀幕歌聲」時代曲，連續性廣播劇，聞中外名人報告。三十分天氣報告。十五分粵語新聞與名曲。二時國語新聞，特別報告。十分京曲。四十五分名伶唱。三時電影故事「海角追踪」。四十五分故事時代曲。五十八分天氣報告。三時「文藝」……

商業電台：七時報時，清晨音樂。二十六分節目預告。三十分英語教授。四十五分天氣報告。五十分座右銘。八時天氣報告，時代曲。三十分粵曲。九時十五分口琴節目。三十分國樂第二輯「喬宗南遷」。十時社團節目。十五分時代曲點唱。二十分婦女生活節目。十一時時代曲。十五分粵曲。三十分倫理小說。十二時祝婚點唱。十分香港證券交易所今日上午股市行情報導。十五分「人間三十年」。三十分天空小說「盛世風雲」……

麗的呼聲：七時麗的呼聲進行曲，早晨音樂。十五分天氣預測。三十分英語教授。四十五分時代曲。八時各地雜曲（混錄）。三十分新聞報導，天氣報告。九時平劇「梁祝情史」。十時潮州曲。三十分客家淡劇。……

銀色：……

大環北環域油龍華全
平球河利地城樂星
多麻

蔣偉光 監製導演
今天仍映
絕風 肚笑趣頂 皮刺
李梁綠呂麥彭吳張牛尤鄭李
敏波珠奇基鵬萍燕安照綿琴 演
醒 麗 日光君香 主

情塲如戰

五百噸的核子笑彈 降落太平山下！

梁琛 編劇
兩肥 海灘獵艷 眼睛吃冰淇淋 美人入抱 二胖靈魂坐梳化椅

中央
今日公餘七場 糊塗人有糊塗福
梁玉戰天 紅血黃蕩

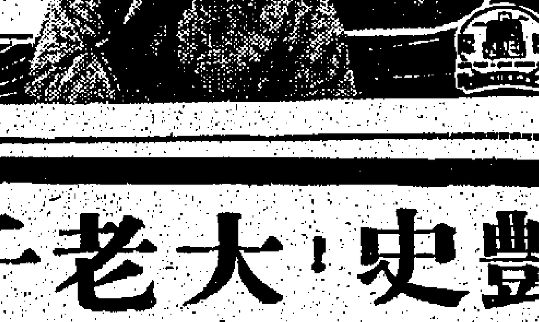
京英
今天公餘場 千里殲仇
梁玉戰天 紅血黃蕩

眞光
即日四場續映
梁玉戰天 紅血黃蕩

都城仙樂
明天隆重獻映
電懋發行愛情大悲劇
丁皓 領銜主演

懸崖

丁皓 唐菁 柯玉 崔小萍 曾芸 雷鳴（聯合主演）
一失足成千古恨！再回頭已百年身！
導演 宗由

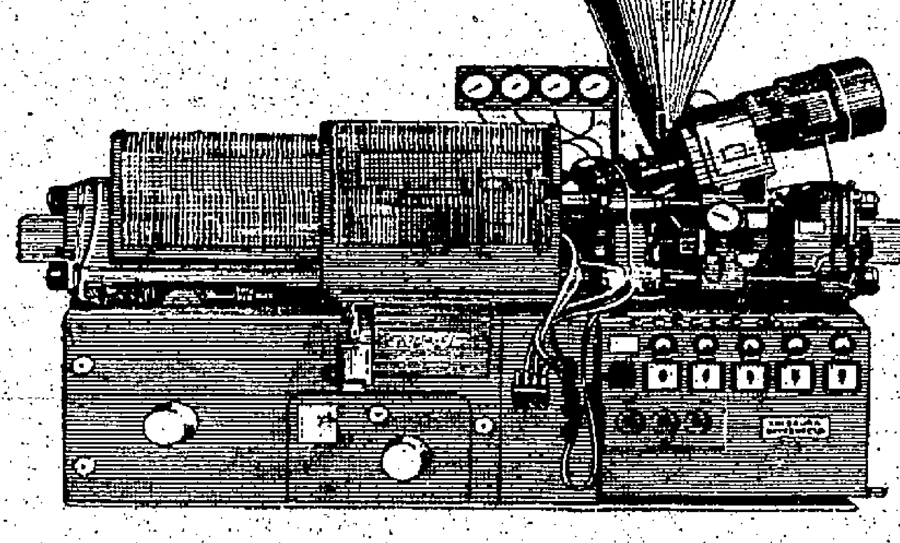


SHIBAURA

廉大錢價　超高質品

亞洲最大機械造廠東芝機械株式會社已與德國“巴電配公司”提携合辦而製造樹脂射出成形機。本品係據特別設計而製造來的高性能機器。

特長：優質廉價，經費較少
操縱簡單，效率頗高
也可無人駆動
安裝面積最少



SHIBAURA-BATTENFELD INJECTION MOLDING MACHINE

造廠　東芝機械株式會社
東京本社　東京都中央區銀座西四之三
總經銷　日綿實業株式會社
香港分行　香港中德輔道東銀行大廈10室号604.606/9

九龍廣告客戶注意
本報爲利便九龍方面廣告客戶起見，除在彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話：八〇九六五八，設有代收廣告處外，並在油麻地上海街三一九號老公司（電話：六四三七九）增設代收處，其辦公時間爲每日由上午十時至下午一時，又由下午二時至六時。諸君賜顧，尚希留意。
工商日報晚報同啓

新華·豪華

名女人香艷史！大老千現形記！
政海風雲千萬險！情場幻變聚散無常！人生戲劇一場春夢！

巨片當前 勿失交臂 請早定座

今天請早！滿座！

電影皇后：蘇珊·希活 以「榮膺金像獎的最佳傑作！」
英俊巨星：田·馬甸 最新傑作

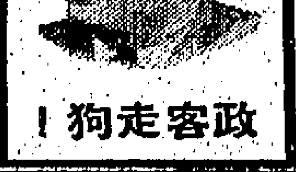
風塵雌英

美高梅坦白大胆揭開大千世界黑幕
瑰麗彩色 片上中文字幕

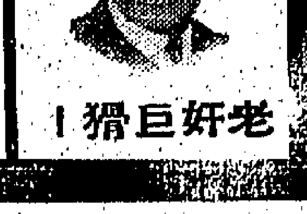
她的身世可以寫一本奇情小說
她的遭遇可稱歷盡滄桑一美人
她的結局却是飛上枝頭作鳳凰

多情種子投入她的懷抱！
老奸巨猾敗在她的手中！
政客走狗向她搖尾乞憐！
情場戰場打了大勝仗！

"Ada"
in CinemaScope and METROCOLOR



政客走狗！



老奸巨猾！

煤·氣·與·臭·味

甫唐

煤氣的需求，現在比任何時期來得大。在英國，有一千三百萬個家庭都有煤氣供應。英國人每年所消耗的煤氣有三十億「度」（每「度」等於二百立方呎的煤氣），以金錢計算即有二億五千萬鎊。

英國每年所生產的煤氣，約有一半係供應工業用途。家庭用的則佔其餘的一半多些。

煤氣的價格在各地並不完全相同，要視它的供應是否容易而定，不過價格的相差也很微。平均來說，家庭用的煤氣每「度」是二先令一便士。

每一「度」的煤氣，平均可以供煤氣火爐着六小時，或是維持一個小型雪櫃七日，或是能夠泡熟可供八人洗澡的水，或者煮熟一百磅的馬鈴薯。

第一個製造煤氣作商業用途的人，是蘇格蘭人威廉·麥鐸。他於一七九二年首先用煤氣來照明他在康瓦爾他的家裡，第一次亮着一盞煤氣燈。六年後，他在伯明罕一間工廠裝設若干煤氣燈。

在一八〇七年，另一個推動煤氣的功臣佛德力·溫莎，利用煤氣來照明倫敦波麻街一邊的路面。他裝設這些街燈後有幾個月，很多人都不敢在有煤氣街燈的那一邊馬路行走，恐怕會發生爆炸。

但是市民恐懼煤氣燈的心理逐漸被克服，使到煤氣燈受到更多人採用。

英國現在有九萬七千哩的煤氣管。每年敷設的新煤氣管，最低限度有一千五百哩。

去年英國所售出的煤氣用具，共有一百二十五萬具，其中有六十萬具是煤氣爐。製造商說，大部份的烹飪名廚師都喜歡用煤氣爐，認為它比電爐更易控制熱力。

英國每年出產煤氣所消耗的煤，大約有二千二百萬噸。在製造煤氣時，先在龐大的工廠裡將煤加熱，所產生的氣體要經過九重的洗淨手續，來把它的副產品除去，製成的煤氣是貯在煤氣庫內，然後經由煤氣管輸送到用戶。

煤氣公司假如願意的話，是可以將煤氣洗淨到完全沒有氣味的程度。但是法律卻規定他們不能夠這樣做。

法律規定煤氣必須有一種令人難聞的臭味，以便煤氣管洩漏的時候，能夠容易被人發覺，不致弄出人命。

製造煤氣所得的副產品——主要是焦炭、硫磺、阿摩尼亞和焦油——每年可以換來一億五千萬鎊以上。

由撒哈拉沙漠底下所匯取的煤氣，不久可以供應英國人應用。煤氣工業打算輸入由沙漠底下所得的天然沼氣，來減輕煤氣的成本。

在不久的將來，我們又會不再見到醜陋的巨型煤氣庫破壞我們的風景。科學家們正在英國全國各地的地下有孔石層進行實驗，希望能夠將煤氣輸送到這些石層裡面，並將它封住，到需要的時候然後抽取出來應用。（羌牙）

心臟病能避免

心臟病發的實際起因，至今仍未完全為人們所了解。然而，醫生們所熟知有關心臟的只是：心臟是一個很堅韌肌肉的器官，其大小像一個拳頭。它是需要不受阻擾的血液供應，然而，當動脈血管變厚了時，血栓便是會形成的，繼而，心臟病便告猝發，理由是血液受阻，不能抵達心臟。

避免猝發的發生底最大希望，是在未病發前要先能察覺動脈是否出了毛病，當察覺動脈病態嚴重產生之時，醫生們是會利用防避猝發的方法，目前醫學界已有兩個途徑可以有利地採用：

一、利用方法增加血液流通至心臟。這方法是要施行外科手術，實際地「開通」栓塞的脈管，把已結成的血液硬塊除去，使血液無阻地通至心臟。

二、利用手術結紮一段靜脈進入心臟的循環系統，以促進血液的供應。這方法已證實是頗良可行，數以百計的病例及臨床實驗，已證明這手術成功。

到目前為止，外科手術的最大障礙是：診斷的技術還不夠，不能指出實際的正確動脈損壞位置。然而，這困難現正在進行解決中——利用新的高速度的X光活動電影的技巧以顯視脈和心臟的活動。活動照片的速度是每秒鐘五十幅圖片。有了準確的紀錄，心臟手術將會大大的改進。

另一個新的技術已由醫生們所發展了，那是利用輻射性的物質來偵察出心臟血液循環的改變。它也許能預早察知心臟的損傷及早作預防措施。

又，有許多醫生相信，移植一部份的血管和心臟某一部份的移植底實現，已為期不遠。

除了上述的兩種途徑外，藥物方面的成就，也能致了很大幫助，這些藥物，有增加血液暢通進行的，也有減低高血壓的，經過臨床的試驗，它們對於心臟病的再次猝發的可能性減到極微。（羅士拔）

佛兒

南宮搏

隱憂

但是，在回到東宮的佛兒，却向太子說謊了！她隱掉了楊妃那一段話，她明知將這些說出，會引致太子的憂慮！她就獨自吞嚥下去了。然而，對她，這是痛苦的，因此，在和太子說話時，她的神容，也顯出了沉鬱。

「佛兒，你好像有心事似地？」太子看出了，緩緩地，似乎是從沉吟中說出了：「沒有看到父皇吧？」

她心跳！她以為太子這一句話中具有某一種的暗示，於是，她故作安詳地說：

「沒有，祇有楊妃和我呀！」

「哦——」太子舒了一口氣：「我就心痛父皇看到你或者會對你不利！」

「那怎麼會呢？我又不會忤犯皇帝的！」佛兒仍然故作安詳。接着，她又編造了一些故事，用輕快的腔調講給太子聽。

這樣，太子的疑慮消失了，可是，佛兒本身的陰影，却由此加深。這一夜，她不能安眠。

她想像，皇帝不會就此罷休的！這是有失皇帝尊嚴的啊！皇帝會採取怎樣的手段來對付自己的呢？是不是因此而對太子更加不好呢？她所憂思的，就是這一點！本身，她無所顧忌！可是，若因此而影響到太子，那會使她抱恨的！（四七）

由一人一票說起

扯東拉西集　南蠻

最近本港當局規定戲院「一人一票」辦法，直接限制了「帶大細」的習慣，頗引起了一些人的反對，尤其是二三輪戲院的老闆們。

反對的理由，大致是：一、剝奪了貧家兒童娛樂的機會，二、間接使到有些父母為了照顧孩子而不能享受戲院娛樂，三、減少戲院生意。這些理由，可說是可以成立的。的確，許多貧家兒童們是買不起門票的，許多父母為了照顧孩子，不能拋孩子在家裡而自己去看戲的，因此，為了增加負擔之故而減少戲院的觀衆，打擊了戲院的收入，又是一定的。

不過，問題決不這樣簡單，我以為這將涉及較大範圍的社會問題，這裡且提出幾點：

一、戲劇當然是屬於重要的社會教育，但這是指合於好的條件的戲劇而言。反之，不良的戲劇，包括神怪、低級趣味、黃色、落後思想、下流等等的內容，和秩序紊亂，設備欠缺，環境劣的場所，這會對於兒童的身心有無益處？這一來，不但不是兒童們應有的娛樂，而是將要弄壞了兒童們的頭腦、眼睛，與其這樣，毋寧剝奪了他們這些機會，反會好得多。晚近大都市兒童們之習於不正當，雖不盡然，而風氣之壞，那些壞的所謂「社會教育」、「娛樂場所」，是要負起絕大責任的。

二、許多貧家兒童，既不能入學，又沒有去處，流落街頭，很易接受不良傳染，這是事實。而貧家父母們在平時自也絕少照顧自己孩子的機會，這是一個社會問題，不是偶然帶孩子進種廉價戲院去就可以解決得來的。

三、都市中的百業蕭條，自是可喜之事，但問題在於政府的措施合理不合理，如其不合理，則因此而引起某一業的繁榮，那是一種病態，反之，如其是合理，因此而引起某一業的受打擊，我們自不應只為了一些人的利益而加以反對的。即「一人一票」辦法，要是真的損害到較大的兒童利益，我們自應為兒童請命。

四、每一個問題，都不是絕對的，沒法有或多或少的角度，我們不能從一個角度去看。在這當中，我們應從幾個角度——或相反的角度看出一個道理來。或者這一措施有些不利不便，但權衡之間，我們就應該取利多害少方面。假如說，如果讓兒童們看那些有損身心健康的免費戲，我們就寧願他們做戲院門外漢了。

當然，我這說法，是就現實立論的。在這等現實之下，就算富家，負擔得起孩子們的「一票」，我以為也值得考慮的。

因此，我認定這問題的癥結，不在於「一人一票」問題，而是如何去根本改良社會教育問題，如何去使得兒童們有機會享受有益娛樂問題。如果從此不深入的人云亦云，就過於淺薄了。

問題的重點不在於「一人一票」，而是如何去根本改良社會教育問題，如何使得兒童們有機會去享受有益娛樂問題。

「死聲」能殺人也能救人

當蘇俄瘋狂地試爆他們認為最了不起的核彈時，美國的科學家早就埋頭從事於「死聲」的研究。到今天，這種比核彈威力大數千倍的無形殺人武器——「死聲」是研究出來了。根據科學家們的實驗指出：這種「死聲」，只要向某個城市散播的話，一切人畜，同樣會陷於垂死狀態！更可怕的是「死聲」是一種聲線，不能捉摸，不能防備！

不久之前，美國科學家曾經從事一項如下的實驗：他們把一條通孔的小金屬管，透到一頭老鼠的籠子裡，然後，再由金屬管中放出非常低微的「死聲」，只見這頭老鼠，在籠子裡掙扎了一回，便告暴斃！原來，所謂「死聲」也者，是一種極高的尖銳聲浪，在短短的一秒鐘內，能震動二萬次。這樣的「死聲」，能殺人，也能救人。

利用「死聲」來燒飯，快速而簡便；要是燒水的話，不到一分鐘就可沸騰；它還可以用來殺害蟲，比任何殺蟲藥更有效得多。辦法是：用「死聲」向家裡每一處蟲蟻的地方射去，任何蟲蟻立即消滅。

在醫學的用途上，醫學家相信，憑了「死聲」的幫助，在不久的將來，一切盲人將可以復明，因為它能透過腦部，使腦科醫生可以更清楚地向腦部施行手術。

在美國，醫學家更從事另一項更偉大的試驗——用「死聲」去治療癌病。癌病，到現在還是不治之症，因為癌病細菌在體內發展得非常迅速，藥物治亦不能收到理想的效果，只有利用「死聲」，當醫生證明某人體內的確存在癌細胞時，立即利用「死聲」向癌病進攻，這樣也許可以完全控制了可怕的癌病的，這是人類的一大福音呢！（呂靜芳）

半靜寂地帶

有欠債二千三百餘元者，告上法庭，官判每月攤還四十元，直至還清為止。

作為月息計，也不到二分，但却本利清還了。試是「分期付款」中最相宜的。

× ×

郵政司說：本年度寄大陸之包裹約六萬個，並指出此乃不正常的。

還有不由郵局郵寄的未計算在內，大陸人民的饑餓與貧困，可見一斑了。

× ×

長洲最近每天祗供水半小時，居民祗得買井水使用，每十加侖須價由五角至一元。

趁此機會來個「飲茶」可也。

× ×

牛津大學一個四年級女生，被發覺在宿舍內與男生同睡而被開除，該校學生雜誌，著文抨擊學校當局「矯枉過正」。

矯枉而不過正的辦法，可惜學生哥姐們沒有正面提出來。

丹尼

山川人物

宋初南唐間諜

宋初之樊若水與江正，值宋祖勢盛，乃相約投南唐，為宋軍內應，江聞後主重佛法，即削髮為僧，投法眼禪師為弟子，得隨師入禁苑，且寵幸無比，盡窺虛實。

·雲龍·

自孫子兵法有「用間」之說，歷代戰爭均以間諜是賴，然皆用於兩軍交綏之時，其用途亦限於刺探消息，散佈流言，最上者亦不過煽惑敵將叛變。至於在承平之時，預投敵國作何種之謀，而收效則在數年之後，此類職業間諜，歷史上最早出現者，當推宋初之樊若水與江正也。

兩人均江南人，值宋祖受命，中朝勢盛，南北將歸一統，頗思自效，乃相約投南唐，為宋軍內應。江正年少而黠，聞後主重佛法，即削髮為僧，投法眼禪師為弟子，時隨乃師出入禁苑，漸得後主寵幸，法眼示寂，江正代師主持清涼寺，一時均號小長老，寵幸無比。寺宇閎麗，後主賞賚亦多，江正以之結交達官貴人、文武將弁，衆亦利其得幸，可資援助，莫不傾心相從，聽其指使，以故國內虛實，了然於胸，因繪獻下江南之策，令樊若水北走汴京獻與宋祖。

江正既得備，朝夕與後主論六根、四諦、天堂、地獄，而諷以果報之說，又勸後主廣施梵剎，營造寶塔，佛像均披紅羅銷金。後主或嫌太奢，正曰：「陛下不讀華嚴經，爭知佛富貴乎？」後主重違其意，悉心聽之，自是國政不理，帑藏空虛，兵機之事更不關求，舉國惟以奉佛為事。正又使後主於牛頭山大起蘭若千間，聚徒數千人，日夕作因果佛法，僧衆食齋，刻意求精，百般浪費。又派同伴於采石下卓菴，自云草衣木食，後主派人賽供獸，伴辭不受；且在菴內修塔，測數圍，高亦數丈。及至宋師南伐，既克池州，渡江時浮梁繫於塔上，不差尺寸。宋師既渡江圍城，後主召江正，正曰：「臣登城以佛號，北軍即退。」因令一試，箭鋒果少卻，後主益以為神，令滿城僧俗均宣佛號，迨北兵大至，矢石齊下，再覓小長老，則不見矣。

宋滅南唐後，江正累典名郡，嘗知越州刺史，仕至比部郎中，晚年卜居安陸，死後家資甚富，子孫不能守，皆均依失，良可惜也。

南唐之亡，雖非一端，要其自開國以來，亦有取亡之道。陸游撰南唐書，嘗慨然言曰：「偏國短世，無大淫虐，徒以寖衰而已，要其最者，酷好浮屠也。」所以然者，李氏三代，醉心佛法，中主、後主好文學，易於受感，以多愁善感之身，易生虛無出世之想，其為一代詞宗，宜也。

凌波學士

淡紛

四、心血追償惹淘悴

陳老二曰：「汝能見色不迷，臨崖勒馬，則不枉我之言，亦顯汝始終能貫徹其言。」二人以午茗既罷，遂相偕返寓。

洪佩芝自抵滬後，隔日必有函致杭生，杭生答函，亦有詳亦有略，嚮同妮妮，促其早歸，洪佩芝更屢有電報一催，溢於言表，不厭其煩也。洪佩芝為宜母六十稱觴，適在仲春之末，擬即南旋返粵，而宜母苦留之，且謂之曰：「今年上海天氣尚非太冷，惟龍華桃花，亦須至三月中始盛開，汝不觀此桃花多年矣。今適抵此，何不多留半月？觀桃花後始返也。」

洪佩芝如此應意，不敢卻，勉從之，惟寸心則殊不寧，以杭生一人在學，殊寂寞，而自念我獨自疇此，惟有作長函以慰之。函作成，即付郵，錢數日而杭生得其書，知佩芝之留滬與其觀桃花，尚有半月留滬，乃其與已相見也。

投稿注意

本刊歡迎投稿。如屬譯文，請附原文或註明出處。如要退稿，請附郵票及有地址的信封。

編輯部啟

詩鐘「梅月」鶴頂格（任調）

（呂靜芳）

梅花入笛吹三弄，月影窺牕送一勾。（南斗）

梅若渡江先約柳，月非憑而不求盈。

梅餘詩人生鶴子，月姻織女會牛郎。

梅瘦可堪冰雪比，月肥不讓玉環專。

梅竹呼松三友伙，月風夜退二扇飛。

第二個吻

川端康成作

落花繽紛

「不，我要走了。」

「你這人真有點迂腐得過份哩！乖乖，聽我的話，再耽一會兒！」

「哦，你該然他可不行哪！」

宮田站起身說，村川也跟着站了起來。

「不，我一定要誘惑他！告訴你，別看我外表，內心實在是個妖婦啊！」

「這種日本貨色的妖婦，行不通的啊！」

「有甚麼辦法呢？這位先生也是日本貨的小白臉嘛！不是很匹配嗎？……這頂是你的帽子？……」

波子拿起村川的帽子，反過來瞧也這裏面。

「哦，我知道了，你叫村川先生！」

「我可未見過像你這種對一個初次見面的客人，便這麼厚臉皮的傢伙！」

今井，一半認真一半開玩笑地說。

「失禮你啦，今井先生，我倒佩服你有時也會把高尚的客人帶了來哩！此後請你每次都把這位客人帶來吧！」

「好，我一定帶他來！只是我未必會再叫你侍酒啦！」

「不叫也罷！反正我自己會闖進來的。這位先生，請你一定再來啊！」

她像綻開的牡丹花般十分妖艷。

八

走出外面一看，今井的汽車和村川叫的的士都到了。

村川送今井和宮田上了汽車，然後獨個兒坐上了的士。誰料最遲走出來的波子，卻不去坐今井的汽車，竟開村川的車門，逕坐在村川身邊。

「波子妹，你來坐這部車吧！那位客人要走呢！」

姐姐美佐子特地拉開對過那部車子已關好的車門，叫她到那邊去。

「你真寶貝！我要他送我回去！……先生，可以吧！兜個圈子送我回去，好不好？」

村川苦笑着搖頭。

兩部汽車接連地開動了。

「府上在那兒？」

「在小石川。」

「是嗎？我要你送可不是真話呢！行不行？司機朋友，到小石川！」

「這樣不好，我一個人會回去。」

「朋友，跟著前面那部汽車走吧！」

「不！到小石川去！」

「噢，這怎樣行？跟着前面汽車走吧！」

「不！一定要去小石川！」（四八）

荔園　九龍荔枝角
遊樂花園
六號D 六號C 六號B 十二號 十號 巴士 七號 門口 B
世界名鴿展覽（三天）
第一劇場（西片）六點 八點正 九點 螞蟻雄兵 香港發行 七彩片 罕見
第二劇場（粵劇）夜戲七點半 荔園粵劇團 夜祭凝兒香
（全部免費）（後座免費）
第三劇場（時間）七點 八點 九點 十點 美女金槍 票價 二元 一元四
第四劇場（粵語片）八點正映 龍鳳劍 上集 九點九映 假鳳虛凰
第五劇場 七點半 音樂歌唱 柳暗花明
（全部免費）（後座免費）
機動遊戲 動物園 兒童地園

中央 香港 光明 皇宮 京華 東樂 華南
滿！滿！即映
梁紅玉 白戰 黃天蕩
出品 公司

邵氏出品 名著改編 凄艷香豔世七彩古裝巨片
今天 獻映
樂蒂 趙雷 領銜主演
當年 震驚影壇 重映 必然 轟動
李翰祥 導演 繼江山美人後又一得意傑作
倩女幽魂
一個最美麗的人鬼戀愛故事
監製 邵逸夫 製片 周杜文 編劇 王月汀

金陵 國民 金華 新舞台
今天五點半 公餘場 明天 名片
春狐色宮　好女唔嫁　龍鳳飛舞　百萬中軍 龍虎門
春湖　藝海　好女唔嫁　龍鳳舞飛　大盜海

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只賣一毫 銷流普遍 雄視港島 刊登廣告 收效尤高 一紙風行 有目共睹

麗斯 東方 百樂門 新都 新世界 京華
今天 獻映 海底歷險記
八十日環遊世界 "Around The World In 80 Days"
新西遊記
冰海奇觀
十七歲
歌女淚

一支具有兩種吸墨方法的鋼筆！
可用巨型筆芯
可吸瓶裝墨水
派克45鋼筆
派克45鋼筆給你在書寫上獲得一種新的安全感此即你從此將絕無再有墨水用盡之虞。
當用作普通鋼筆時派克45鋼筆能輕易迅速地吸取瓶裝墨水其巨型儲墨內筆可足供你書寫數頁並兼易於攜帶的備用筆芯更換極便捷快捷。
派克45鋼筆的筆咀可在數秒鐘內即能換至以適合你書法習慣或特種書寫用途！14K金筆咀名貴順滑且有七種不同筆咀可任選擇。
無論你在任何地方任何情形之下，派克45鋼筆始終能即時應用並適筆尖隨時順應你繁忙的工作。
派克超級驚奇墨水
瓶裝　筆芯
有六種永久性及可洗脫的天藍顏色
美國派克鋼筆廠出品之一
派克出品為世界上最受歡迎的書寫工具
總代理：石利洛洋行 歷山大廈八三一室　墨水筆修理部：歷山大廈地下石利洛陳列室

交通版

渣華公司客輪 芝沙丹尼來遠東
明晨可抵港泊九龍倉十九開日本
萬得希根同日到埠十九日往橫濱

【本報訊】渣華輪船公司南美洲香港日本航線客輪芝沙丹尼號（TJISADANE）由南美洲經南非洲開來遠東各埠，今（十七）日上午六時即航抵香港。該輪在港停留兩日，寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定本月十九日離港，續程前往日本。

另該公司非洲香港日本線貨輪萬得希根號（VANDERHAGEN）即自非洲載運貨物前來遠東各埠，亦可於今（十七）日上午十時到達香港。該輪在港逗留兩日，放泊西環海面B字七號浮泡，起落部份貨件後，擬定本月十九日離港，前往日本。

菲律賓女護士 經港飛美深造

菲律賓白衣天使一行二十餘人，於前日乘泰航風雨號客機離港飛赴日本，彼等於三天前抵港，此行乃赴美作爲期兩年的護士深造，學成後即返菲服務，發揮南丁格爾的精神。

北歐藥商 經港訪台

丹麥哥本哈根製藥廠副總裁史丁奴及出口部經理和孫斯，來港作爲期四天的市場考察，前日乘泰航風雨號客機轉赴台灣、日本，繼續彼等遠東的業務訪問行程。該廠建立於一八四九年，爲北歐歷史最悠久及最有成的藥廠之一，出品遍銷世界各地，尤以賀爾蒙及維他命丸見著云。

圖：前赴美深造之菲律賓護士團在港時留影。

羅馬教廷參議 經港赴日訪問

梵帝岡羅馬教廷參議安吉諾，前（十三日）晚，乘瑞士航空公司抵港，稍停一小時，即飛東京。渠將接受瑞士航空公司招待乘該公司康維爾噴射機開航紀念班機之主要歐美商業人士等貴賓重要人物之一。

此年曾羅馬教廷代表，係操法語及義大利語，現在教廷秘書處任參議職，當該考察團下週回程，在港逗留數日時，安吉諾將訪晤本港白英奇主教及其他宗教中要職人員。

太古公司藍烟通 愛蘋娜今日到港
泊太古碼頭落貨十九往日本
黑烟通豐寧同日到廿赴印尼

【本報訊】太古輪船公司旗下藍烟通貨輪愛蘋娜號（ELPENOR）由歐洲運貨來遠東，今（十七）日下午六時可經新加坡航抵香港。該輪在港停兩日，泊太古碼頭，起落貨後，擬定本月十九日離港，航赴日本。

該公司另艘黑烟通貨輪豐寧號（FENGNING）則自日本同航，亦可於同（十七）日下午十一時航抵香港。該輪在港逗留三日，放碇西環海面B字十二號浮泡，起落貨後，擬定本月二十日離港，前往印尼。

南非海草公司經理 計劃在港設廠加工

南非角城海草產品有限公司總經理阿伯拉漢，前（十四）日下午，由東京乘瑞士航空公司班機抵港，作爲期兩週之訪問。阿伯拉漢現正作一年一度之環球旅行，考察設廠新廠，將海草加工之可能性。渠曾在法國比亞里斯參加每三年舉行一次之海草討論會，會罷，經東京來港。阿氏來港，考察能否開拓在此間設廠之可能性。渠抵港時，在機場歡迎者有該公司駐港代表周鴻標。

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
海娜	貨船	HERO	曼谷	十八	多利順
紐嘉素	貨船	CITY OF NEWCASTLE	星洲歐洲	十八	鐵行
珍娜菲第	貨船	JEANLAFITTE	美國	十八	福來
烈娜些雅	貨船	RADNORSHIRE	馬尼剌	十八	怡和
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	日本	十八	捷成
邵夫	貨船	HERVAR	山打根	十八	多利順
海德	貨船	HALLDIS	星洲仰光	十八	多利順
安慶	貨船	ANKING	紐西蘭	十八	太古
芝旺官	客船	TJIWANGI	澳洲	十八	渣華
美代玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	日本美國	十九	香港東方
芝沙丹尼	貨船	TJISADANE	日本	十九	渣華
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	十九	捷成
露芙禮士	貨船	RUTHLYKES	台灣日本	十九	總統
萬得希根	貨船	VAN DER HAGEN	日本	十九	渣華
雲大那丸	貨船	MONTANA MARU	美國	十九	太平
厚民	貨船	HOUTMAN	南非洲	十九	渣華
國泰	客船	CATHAY	日本	十九	鐵行
新武士	貨船	SAMOS	澳洲	十九	天祥
東月	貨船	EASTERN MOON	日本	十九	怡和
利華古臣	貨船	LEVERKUSEN	日本	十九	捷成
合生	貨船	HOPSANG	婆羅洲	十九	怡和
愛蘋娜	貨船	ELPENOR	歐洲	十九	太古
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	二十	捷成
宗島丸	貨船	MUNESHIMA MARU	日本美國	二十	容拉多
利達馬士基	貨船	LEDA MSK	美國	二十	捷成
東盛	貨船	EASTERN TRADER	山打根	二十	怡和
露斯禮士	貨船	RUTH LYKES	台灣日本	二十	總統
海明	貨船	HAIMENG	曼谷	二十	多利順
豐寧	貨船	FENGNING	印尼	二十	太古
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	美國	二十	洛士利
曼克頓丸	貨船	MANHATTAN MARU	美國	二十	美邦
東盟丸	貨船	TOUM MARU	中南美洲	二十	洛士利
萬力	貨船	VAN NECK	紐西蘭	二十	渣華
四川	客船	SZECHUEN	基隆	二十	太古
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	曼谷	二十	福來
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	星洲庇能	二十	鐵行
大利花	貨船	TARIFA	星洲歐洲	二十	多利順
邊和力奇	貨船	BENVRACKIE	星洲歐洲	廿一	邊行
亞星	貨船	STAR BELLATRIX	日本	廿一	福來
多蘭德	貨船	TURANDOT	日本美國	廿一	多利順
勝哥刺	貨船	SANGOLA	日本	廿一	鐵行
榮幸丸	貨船	EIKO MARU	金邊	廿一	福來
傑克遜總統	貨船	PRES. JACKSON	越星非歐美	廿一	總統
得克士	貨船	TEXAS	日本美國	廿一	怡和
嘉連加利	貨船	GLENGARRY	星洲歐洲	廿二	怡和
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	日本	廿二	天祥
顯生	貨船	HINSANG	山打根	廿二	怡和
柯朗賽	客船	ORONSAY	菲島雪梨	廿二	鐵行
柯利崗郵	貨船	OREGON MAIL	日本美洲	廿二	福來
伊瑪琳娜	貨船	IMERINA	日本	廿二	法郵
日高丸	貨船	NIKKOH MARU	中南美洲	廿二	太平
利亞特士	貨船	LAERTES	星洲歐洲	廿二	太古
克路沙達	貨船	CRUSADER	紐西蘭	廿二	太古
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	沖繩日本美國	廿二	美輪
亞奇利士	貨船	ACHILLES	日本	廿三	太古
浙江	貨船	CHEKIANG	婆羅洲	廿三	太古
第八東西丸	貨船	TOZAI MARU NO. 8	日本	廿三	香港東方
埼玉丸	貨船	SAITAMA MARU	歐洲星洲	廿三	天祥
百億士泰	客船	BAYERNSTEIN	星洲歐洲	廿三	捷成
喜久玉丸	貨船	KIKUTAMA MARU	星洲歐洲非洲	廿三	香港東方
曉生	貨船	HEWSANG	山打根	廿三	怡和
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	廿四	太古
士打賓嘉	貨船	STR. BANKA	南非南美	廿四	渣華
東后	貨船	EASTERN QUEEN	澳洲	廿五	怡和
邊高路	貨船	BENGLOE	星洲歐洲	廿五	邊行
廣西	貨船	KAWNGSI	日本	廿五	太古
蘇烟	貨船	SOUDAN	菲律賓	廿五	鐵行
高朗曼都	客船	COROMANDEL	日台菲歐	廿五	鐵行
亞丁	貨船	ADEN	日本	廿五	鐵行
羅福丸	貨船	NORFOLK MARU	日本美國	廿五	香港東方
嘉利敏	貨船	KARIMUN	日本	廿五	渣華
特維亞達	貨船	TRAVIATA	美國	廿五	多利順
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	星洲仰光	廿六	捷成
利奧威利	貨船	LEOVILLE	美國	廿六	多利順
萬顯士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	西非洲	廿六	渣華
加里根些亞	貨船	CARD IGANSHIRE	日本	廿六	怡和
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	星洲非洲	廿六	福來
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	馬尼剌	廿六	美輪

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
芝沙丹尼（客）	TJISADANE	南美南非	渣華	九龍倉碼頭	上午六時
珍娜菲第（貨）	JEANLAFITTE	北大西洋	福來	A泡	半夜
奇諾馬士基（貨）	KNUD MSK	波斯灣	捷成	A泡	下午
邊高路（貨）	BENGLOE	歐洲	邊行	九龍倉碼頭	下午
萬得希根（貨）	VAN DER HAGEN	非洲菲島	渣華	B七	上午十時
豐寧（貨）	FENGNING	日本	太古	B十二	下午十一時
國泰（客）	CATHAY	歐洲星洲	鐵行	九龍倉碼頭	上午六時
海德（貨）	HALLDIS	日本	多利順	A六	上午七時
愛蘋娜（貨）	ELPENOR	歐洲	太古	太古碼頭	下午六時
海娜（貨）	HERO	日本	多利順	B十七	上午七時

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
倫敦丸（貨）	LONDON MARU	星洲非洲	香港東方	A十	晚間
新達（貨）	SUNDA	星洲歐洲	鐵行	A一	下午五時
惠華蘭（貨）	WAIWERANG	曼谷	渣華	B十四	下午五時
飛雲（貨）	FLYING CLOUD	台韓日美	和捷	A十三	下午二時
羅拔馬士基（貨）	ROBERT MSK	星洲印尼	捷成	A廿一	凌晨
喜馬拉雅（貨）	HIMALAYA	星洲雪梨	鐵行	九龍倉碼頭	上午六時

明日來往班機

到港班機（星期六）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
泛美	三藩市東京	下午十一時五十分
英航	印度星洲	上午十時卅分
英航	三藩市東京	上午十一時五分
英航	印度曼谷	下午四時一刻
澳航	東京	上午七時
澳航	雪梨馬尼剌	下午十一時卅分
國泰	星洲曼谷	下午三時
國泰	大阪台北	下午三時卅分
國泰	馬尼剌	下午八時五十分
民航	東京台北	下午七時卅五分
日航	東京台北	下午一時廿分
日航	星洲曼谷	下午一時十分
法航	印度曼谷金邊	下午二時三刻
菲航	馬尼剌	中午十二時一刻
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
印航	東京	下午四時卅五分
泰航	曼谷	下午九時三刻
馬航	星洲	下午三時五十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午六時五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時三刻
英航	曼谷印度倫敦	下午三時一刻
英航	曼谷印度倫敦	下午五時
英航	東京	下午五時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午一時
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
國泰	西貢曼谷	上午八時
國泰	馬尼剌	下午三時三刻
國泰	曼谷星洲	下午四時一刻
民航	台北	下午八時卅分
菲航	馬尼剌	下午
菲航	馬尼剌	下午四時
日航	東京	下午二時
日航	東京沖繩	下午四時
法航	東京	下午二時三刻
印航	曼谷印度	下午五時廿分
泰航	曼谷	上午十時
瑞航	東京	下午六時五十分

今日來往班機

到港班機（星期五）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	西貢	下午四時廿五分
泛美	三藩市東京	下午十一時五十分
英航	倫敦印度曼谷	上午十時五十分
英航	倫敦印度仰光	下午四時卅五分
英航	東京	下午二時二十分
國泰	金邊	下午一時
國泰	馬尼剌	下午一時五分
國泰	印尼星馬泰	下午四時廿五分
南航	澳洲馬尼剌	上午十一時卅分
德航	東京	下午二時卅分
法航	東京	下午一時卅分
民航	曼谷	中午十二時廿分
日航	東京	中午十二時廿五分
印航	倫敦印度曼谷	下午五時廿五分
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
泰航	東京台北	下午六時

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	西貢	上午十時
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時三刻
英航	曼谷印度	下午三時一刻
英航	星洲印度倫敦	上午十時
英航	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	上午八時
國泰	台北大阪	下午四時卅分
國泰	曼谷新加坡	下午五時一刻
加航	東京溫哥華	正午十二時
民航	台北東京漢城	下午一時一刻
德航	曼谷印度西德	下午三時廿分
法航	曼谷印巴	下午二時廿分
日航	台北大阪東京	上午十時
日航	星洲曼谷	下午一時一刻
印航	東京	上午六時五分
菲航	馬尼剌	下午四時
泰航	曼谷	上午十時卅分
馬航	吉隆坡星洲印尼	上午八時

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
東月	貨船	EASTERN MOON	曼谷	十八	怡和
美代玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	馬尼剌	十八	香港東方
利華古臣	貨船	LEVERKUSEN	歐洲	十八	捷成
雲大那丸	貨船	MONTANA MARU	日本	十八	太平
新武士	貨船	SAMOS	日本	十八	天祥
露芙禮士	貨船	RUTHLYKES	美國	十八	總統
厚民	貨船	HOUTMAN	上海	十八	渣華
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	十九	捷成
宗島丸	貨船	MUNESHIMA MARU	日本	十九	容拉多
東盛	貨船	EASTERN TRADER	婆羅洲	十九	怡和
利達馬士基	貨船	LEDA MSK	美國	十九	捷成
萬力	貨船	VAN NECK	紐西蘭	十九	渣華
露斯禮士	貨船	RUTH LYKES	美國	十九	總統
海明	貨船	HAIMENG	日本	十九	多利順
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	日本	十九	洛士利
曼克頓丸	貨船	MANHATTAN MARU	日本	十九	美邦
東盟丸	貨船	TOUM MARU	日本	十九	洛士利
顯生	貨船	HINSANG	婆羅洲	十九	怡和
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	日本	十九	福來
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美洲菲島	十九	鐵行
廣西	貨船	KWANGSI	西澳洲星洲	二十	太古
嘉連加利	貨船	GLENGARRY	日本	二十	怡和
大利花	貨船	TARIFA	日本	二十	多利順
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	二十	太古
曉生	貨船	HEWSANG	婆羅洲	二十	怡和
榮幸丸	貨船	EIKO MARU	金邊	二十	福來
亞星	貨船	STAR BELLATRIX	非洲星洲	二十	福來
日高丸	貨船	NIKKOH MARU	日本	二十	太平
多蘭德	貨船	TURANDOT	美歐非星	二十	多利順
得克士	貨船	TEXAS	美國	廿一	怡和
勝哥刺	貨船	SANGOLA	非洲星洲	廿一	鐵行
柯朗賽	客船	ORONSAY	美洲	廿一	鐵行
柯利崗郵	貨船	OREGON MAIL	美國	廿一	福來
亞奇利士	貨船	ACHILLES	歐洲星洲	廿一	太古
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	新加坡	廿一	天祥
傑克遜總統	貨船	PRES. JACKSON	美國日本	廿一	總統
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	廿一	美輪
東后	貨船	EASTERN QUEEN	日本	廿二	怡和
伊瑪琳娜	貨船	IMERINA	曼谷	廿二	法郵
百億士泰	客船	BAYERNSTEIN	日本	廿二	捷成
喜久玉丸	貨船	KIKUTAMA MARU	日本	廿二	香港東方
士打賓嘉	貨船	STR. BANKA	日本	廿二	渣華
埼玉丸	貨船	SAITAMAMARU	日本	廿二	天祥
漢陽	貨船	HANYANG	日本	廿三	太古
第八東西丸	貨船	TOZAI MARU NO. 8	新加坡	廿三	香港東方
萬顯士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	日本	廿三	渣華
蘇烟	貨船	SOUDAN	歐洲	廿四	鐵行
高朗曼都	客船	COROMANDEL	歐洲	廿四	鐵行
亞丁	貨船	ADEN	歐洲	廿四	鐵行
加里根些亞	貨船	CARD IGANSHIRE	歐洲	廿四	怡和
羅福丸	貨船	NORFOLK MARU	日本	廿四	香港東方
嘉利敏	貨船	KARIMUN	歐洲	廿四	渣華
特維亞達	貨船	TRAVIATA	美國	廿四	多利順
利奧威利	貨船	LEOVILLE	美國	廿五	多利順
亞洲	客船	ASIA	歐洲星洲	廿五	天祥
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	美國	廿五	美輪
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	日本	廿五	福來
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	日本	廿五	捷成
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	新加坡	廿六	香港東方
歐美亞士	貨船	EUMAEUS	日本	廿七	太古
露鋒	貨船	PIONEERMIST	美國	廿七	美輪
漢堡	貨船	HAMBURG	歐洲星洲	廿七	捷成
長崎	貨船	NAGASAKI	日本	廿七	捷成
烈打伊賓露	貨船	NEDER EBRO	歐洲星洲	廿七	渣華
胡佛總統	貨船	PRES. HOOVER	美國	廿七	總統
海順	貨船	HELIOS	日本	廿七	多利順
興立	貨船	HENRIK	山打根	廿七	多利順
萬寶臨總統	貨船	PRES. VAN BUREN	美國	廿七	總統
立寶	貨船	NABOB	日本	廿八	捷成
寶利華利	貨船	BONNEVILLE	美國	廿八	鐵行
吉隆坡	貨船	KUALA LUMPUR	日本台灣	廿八	太古
湖南	貨船	HUNAN	曼谷	廿八	太古
喬治亞丸	貨船	GEORGIAMARU	菲律賓	廿九	容拉多
奎松總統	貨船	PRES. QUEZON	馬尼剌	廿九	美邦
利華賓	貨船	RIVERBANK	日本	廿九	鐵行
芬賓	貨船	FERNBANK	美歐非星	廿九	多利順
三毋亞	貨船	SAMOA	歐洲星洲	廿九	寶隆
安天那士	貨船	ANTINOUS	美國	廿九	福來
占士禮士	貨船	JAMES LYKES	美國	三十	總統
富寧	貨船	FUNING	澳洲	三十	太古
嘉菲露總統	貨船	PRES. GARFIELD	美國日本	三十	總統
甫利多那	貨船	POLYDORUS	歐洲星洲	三十	太古
敏多露	貨船	MINDORO	美國	三十	太古
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	三十	捷成
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	日本	三十	香港東方
水星丸	貨船	SUISEI MARU	日本	三十	香港東方
國泰	客船	CATHAY	日本	十二月一日	鐵行
沃蘭娜	貨船	URLANA	日本	一日	鐵行
林將軍	貨船	GENERAL LIM	馬尼剌	一日	美邦
奇鋒	貨船	PIONEER MYTH	美國	二日	美輪
查士甸馬士基	貨船	CHASTINE MSK	美國	二日	捷成
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	二日	捷成
斯伊丹地	貨船	C.E.DANT	日本	二日	捷成

大陸澳門截郵時間

空郵 平郵
中國大陸 信件下午六時
平郵
澳門 信件下午一時 下午六時 包裹正午 下午五時
星期日 信件下午一時

今（十七）日（星期五）截信時間

空郵
加拿大信件上午九時
沖繩島信件上午十時
台灣 信件上午十時 包裹上午九時
巴基斯坦、非洲、英國、歐洲 信件正午 包裹上午十一時
台灣、日本 信件下午一時 包裹正午
泰國、柬埔寨、馬來
緬、印尼 信件下午二時 包裹下午一時
菲律賓 信件下午二時 包裹下午一時
夏威夷、美國、中南 北美洲 信件下午二時 包裹下午一時
澳洲、紐西蘭、非洲 信件下午三時

平郵
越南、泰國、緬甸、印度 包裹下午二時 信件下午六時 包裹下午五時
馬來亞、亞丁、埃及、英國 信件正午 包裹上午十一時
北婆羅洲、沙勞越 信件正午 包裹上午十一時
澳洲 信件下午三時 包裹下午二時

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.
東月 往大阪、神戶、名古屋、橫濱 十一月十八日收貨 十九日開行
東林 直放山打根 十一月十九日收貨 二十日開行
顯生 直放斗湖 十一月廿一日收貨 廿二日開行
曉生 直放山打根 十一月廿二日收貨 廿三日開行
東后 往雪梨、阿特巴特、哈巴特、比利斯本、墨爾本 十一月廿四日收貨 廿五日開行
東龍 往[illegible] 十二月五日收貨 六日開行
電話：香港二四五八 九龍五〇一五
總經理怡和公司啓

港澳輪
大來 下午二時半開
佛山 下午三時開
德星 午夜十二時開

四川快輪
每逢星期一由香港開，星期四由基隆開
貨客接洽處
太古輪船公司
台北中正路一八〇〇號
香港干諾道西五〇號

海娜 HERO 往暹羅
十一月十七日落貨，十八日開行
分代理：乾泰隆
多利順洋行啓
於仁大廈十九樓 電話：三五一一三一

海德 HALLDIS 往星洲、巴生、吡能、仰光
十一月十七日落貨 十八日開行
分代理：乾泰隆
多利順洋行啓
於仁大廈十九樓 電話：三五一一三一

請乘英國海外航空公司羅斯勞斯707噴射客機

由香港經東京及檀香山前往三藩市及紐約

旅客可在夏威夷任意停留欣賞檀島風光。乘搭快捷舒適之英國海外航空公司707噴射客機前往美國不特可減少旅途時間同時更可享受本公司機上職員英籍及華籍女侍應生之慇勤招待及週到侍候。
請即定座！ 請向各大旅行社或
怡和有限公司航空部 接洽
電話：三五一一一至二（全日廿四小時服務）

B·O·A·C 英國海外航空公司服務最週到

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION